GOODNIGHT PUNPUN ❷

INIO ASANO

YOUNG SUNDAY COMICS

YOUNG SUNDAY COMICS

GOODNIGHT PUNPUN ❷

INIO ASANO

小学館
YSC-0259

今、一番おもしろい

YOUNG SUNDAY COMICS

おやすみプンプン　1～2巻――浅野いにお
ソラニン　全2巻――浅野いにお
ほしのふるまち　1～6巻――原秀則
1ポンドの福音　全4巻――高橋留美子
Dr.コトー診療所　1～21巻――山田貴敏
闇のイージス　1～26巻――七月鏡一／藤原芳秀
ひかりの空　1～27巻――かざま鋭二／坂田信弘
RAINBOW-二舎六房の七人-　1～19巻－安部譲二／柿崎正澄
鉄腕バーディー　1～17巻――ゆうきまさみ
都立水商！　1～17巻――室積光／猪熊しのぶ
クロサギ　1～16巻――黒丸／夏原　武
イキガミ-The Ultimate Limit-　1～4巻――間瀬元朗
土竜〈モグラ〉の唄　1～10巻――高橋のぼる
超無気力戦隊ジャパファイブ　1～6巻－佐藤まさき
Odds-オッズ-　1～6巻――石渡治
さくらんぼシンドローム-クピドの悪戯II-　1～5巻－北崎拓
タナトス-むしけらの拳-　1～3巻－竹原慎二／落合裕介
とめはねっ！-鈴里高校書道部-　1～2巻－河合克敏
花蓮女学院高校男子剣道部　1～2巻－盛田賛司
ビーチスターズ　1～3巻――森尾正博
花の都　1～2巻――近藤隆史
CUT-活人-　1巻――むろなが供末
逃亡弁護士 成田誠　1～2巻――高田優／剛英城
まつろはぬもの-鬼の渡る古道-　1巻－木根ヲサム／恒川光太郎

ヤングサンデーコミックススペシャル

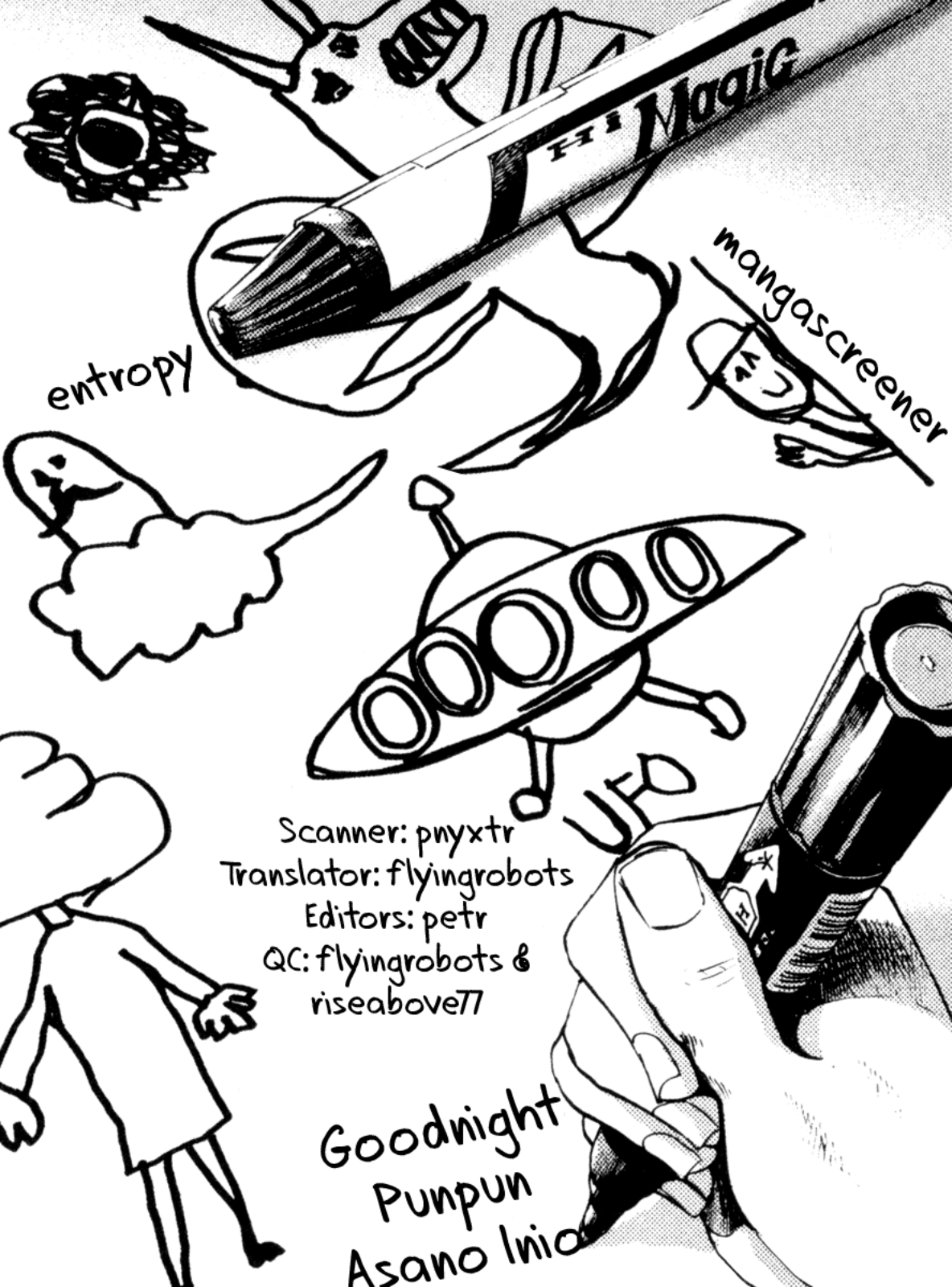
絶望に効くクスリ-ONE ON ONE-　1～11巻－山田玲司

http://www.youngsunday.com
にアクセスすると、ヤングサンデー情報が詳しくわかり、YSCをオンラインショップで購入することもできます。

浅野いにお

1980年生まれ。茨城県出身。
2001年、第1回サンデーGX新人賞入賞。
主な著作に『素晴らしい世界』
『ひかりのまち』（ともに小社刊）がある。
2005年、『ソラニン』を発表。
全国より世代・性別を超えた反響を呼ぶ。
2007年よりヤングサンデーにて
『おやすみプンプン』を連載中。

イラスト・浅野いにお　デザイン・黒木香＋ベイブリッジ・スタジオ



Scanner: pnyxtr
Translator: flyingrobots
Editors: petr
QC: flyingrobots &
riseabove77

Goodnight
Punpun
Asano Inio

GOODNIGHT PUNPUN

2

INIO ASANO

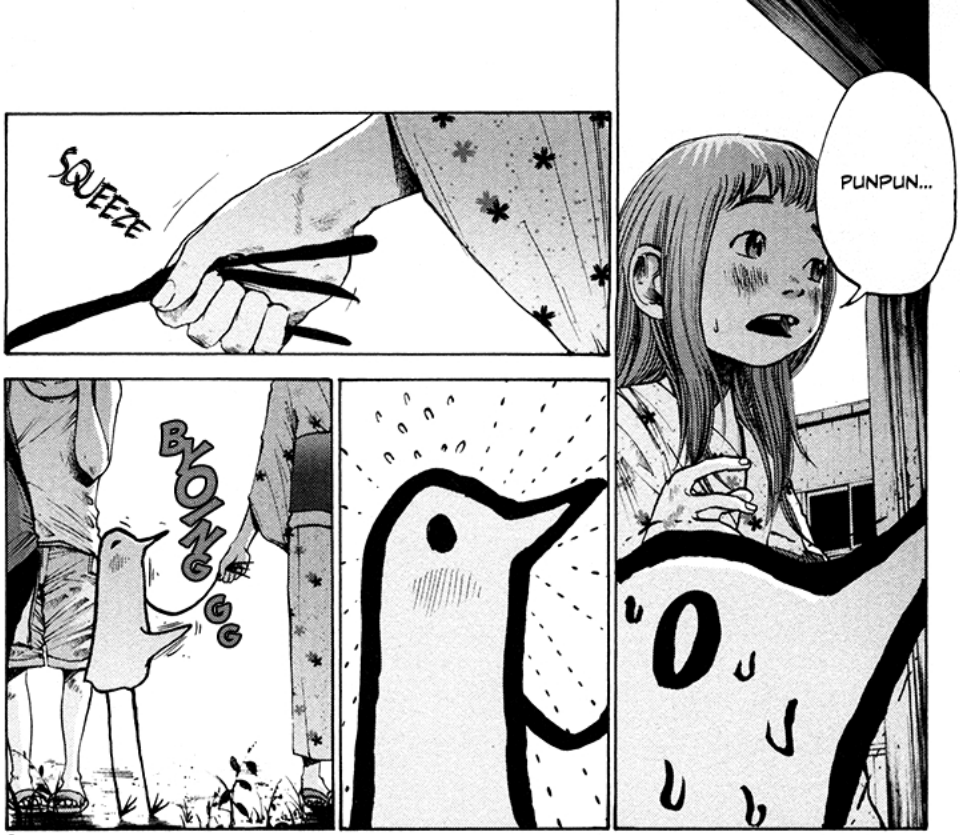
YOUNG SUNDAY COMICS

CONTENTS

CHAPTER 13 — 5
CHAPTER 14 — 25
CHAPTER 15 — 43
CHAPTER 16 — 59
CHAPTER 17 — 77
CHAPTER 18 — 95
CHAPTER 19 — 113
CHAPTER 20 — 131
CHAPTER 21 — 149
CHAPTER 22 — 167
CHAPTER 23 — 189

At this point, Punpun noticed something extremely pressing.

He really, really needed to pee!!


SQUEEZE
PUNPUN...
BOING

2

Punpun was rapidly losing his grasp on the situation.

HEY...
WHAT THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING IN HERE?
DRAWING
<SHHBOINGGG>
3
Punpun backpedaled at full speed.
URRK

...YOU'RE JUST KIDS?

THIS TIME, I WAS ABOUT TO GIVE THEM A PIECE OF MY MIND.
LOTS OF TIMES THE PUNKS LIKE TO USE THIS AS A PLACE TO SHACK UP, WHICH PISSES ME OFF.
SORRY ABOUT THAT.

UMMM...
WHAT ARE *YOU* DOING HERE, THEN?

YEAH, THERE'S A NO TRES-PASSING SIGN, BUT I'VE NEVER SEEN ANYONE HERE BEFORE.
WHAT? WHAT ARE YOU SO FREAKED ABOUT? CHILL!

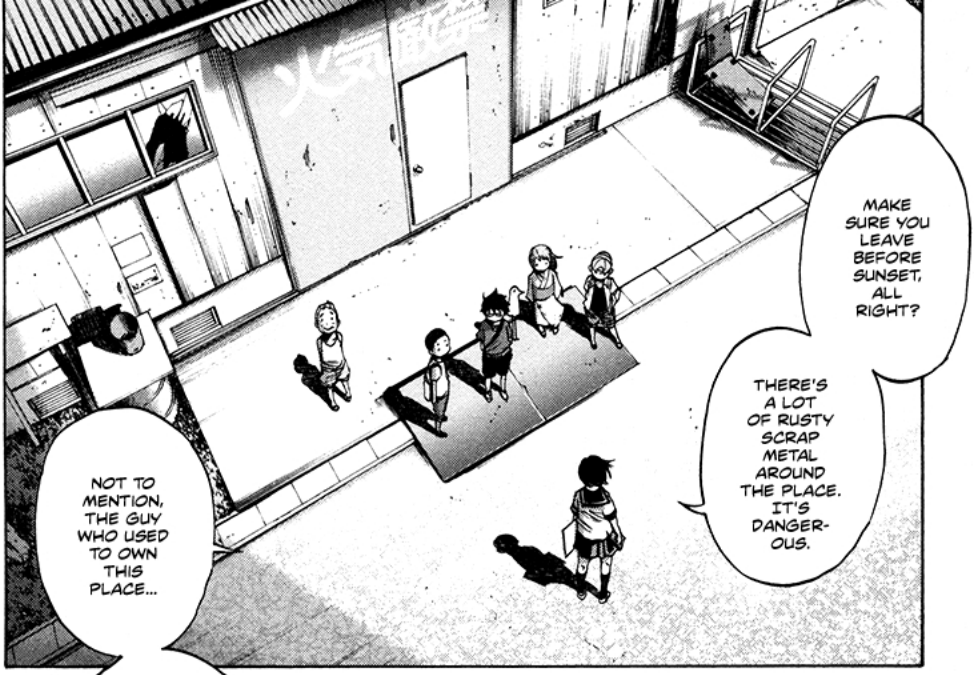
WELL, UMM...
I WAS ACTUALLY ASKING ABOUT THE BLOOD...

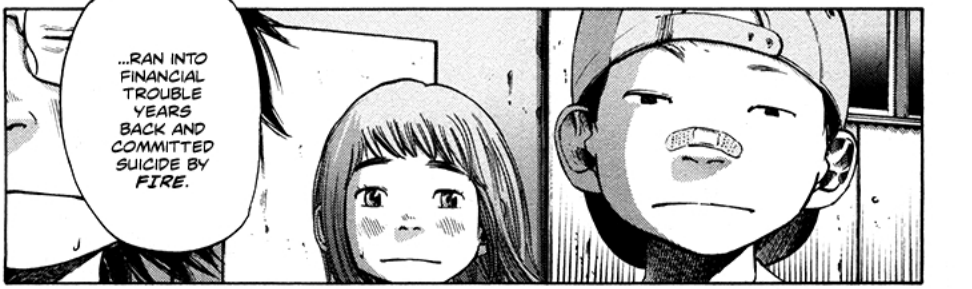
ME?
OH, NOTHIN'. I'VE BEEN COMING HERE FOR FOREVER.

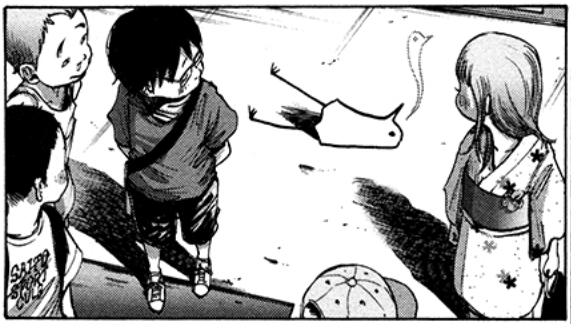
OHH... THAT'S JUST MY DAD. HE'S A BIT VIOLENT, SEE.
DON'T MIND IT. THIS ALWAYS HAPPENS.
<RUB RUB>

WELL, ANY-WAYS...
FEEL FREE TO PLAY HERE, BUT DON'T MESS THE PLACE UP, OKAY?
THIS IS KIND OF A SPECIAL PLACE FOR ME, YOU KNOW?
SAITO SPORT CLUB

OH, AND ONE MORE THING.
DRAWING BLOCK


MAKE SURE YOU LEAVE BEFORE SUNSET, ALL RIGHT?
THERE'S A LOT OF RUSTY SCRAP METAL AROUND THE PLACE. IT'S DANGER-OUS.
NOT TO MENTION, THE GUY WHO USED TO OWN THIS PLACE...


...RAN INTO FINANCIAL TROUBLE YEARS BACK AND COMMITTED SUICIDE BY *FIRE*.



MIGHT RUN INTO HIS TOASTY GHOSTY.

6

HAVE FUN, THEN.
KNOCK YOUR-SELVES OUT!

WHAT THE HECK WAS UP WITH *HER*?

but he looked for the body and the money along with everyone else.

To be honest, Punpun couldn't wait to get as far away as he could from the place,

HEY, HARUMI... WHAT'S SCARIER, A ZOMBIE OR A GHOST?
...BOTH.

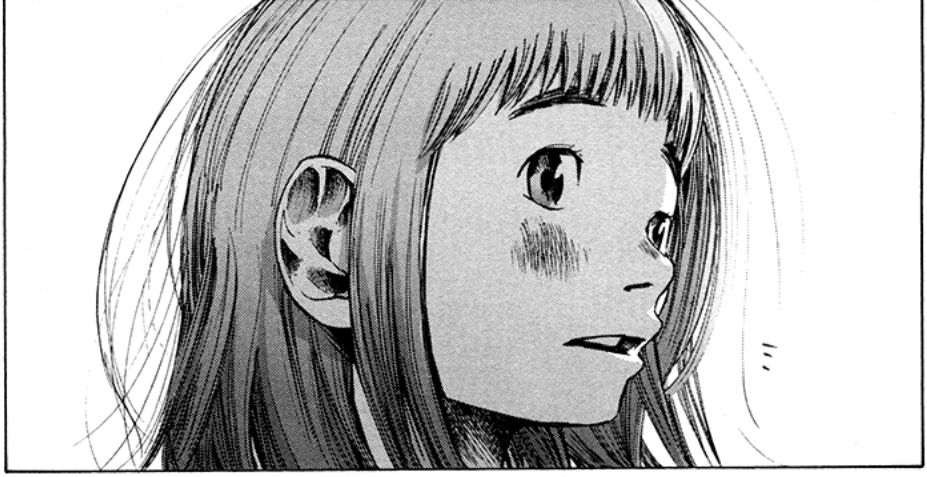
BOTH!!
BOTH ISN'T AN ANSWER! WHICH ONE?!

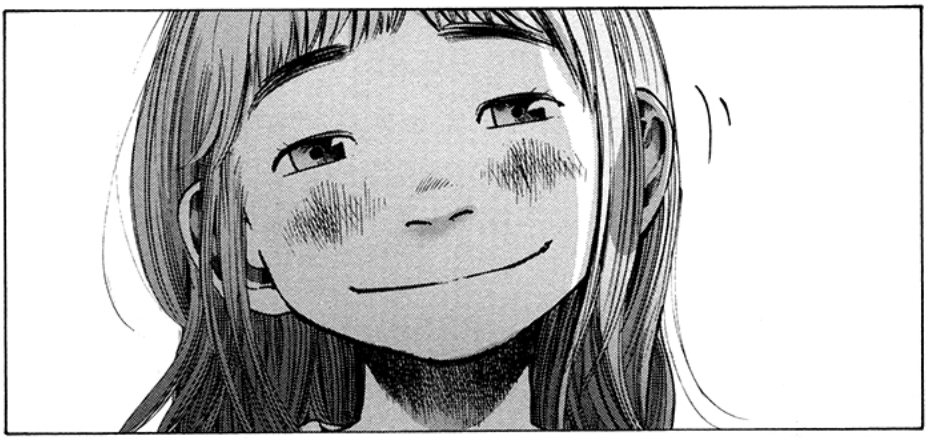
Punpun was dreadfully afraid of both zombies AND ghosts,

but he thought this was a case where he ought to be brave.

It was a promise— a life-or-death promise.

This was because he had to take Aiko to Kagoshima.





If Aiko really wanted it,

he had no choice but to make sure that it happened,

thought Punpun.

MMMMMM...

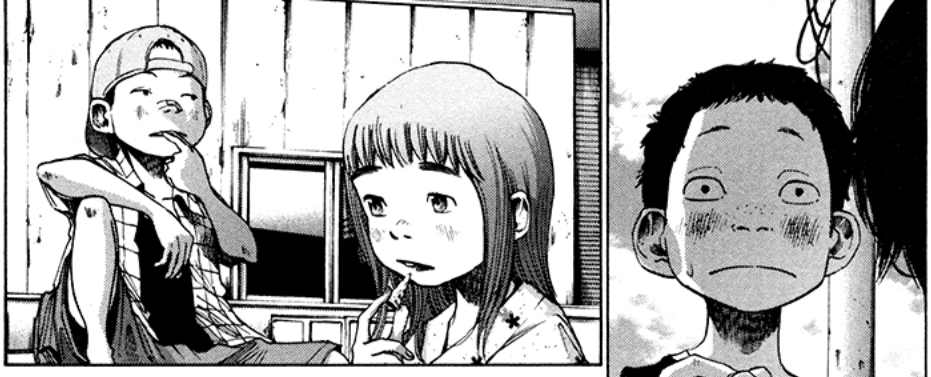
...NO LUCK AT ALL...
MAYBE THAT GUY MADE IT ALL UP.
"This is an egermency!!"
Punpun screamed inside his head.
HARUMI...
HUH? OH...
DON'T SWEAT IT.
I THOUGHT THIS WAS SUPPOSED TO BE A TEST OF COURAGE. WHAT ARE YOU LOOKING FOR?
IT'S NOT REALLY THAT IMPORTANT.

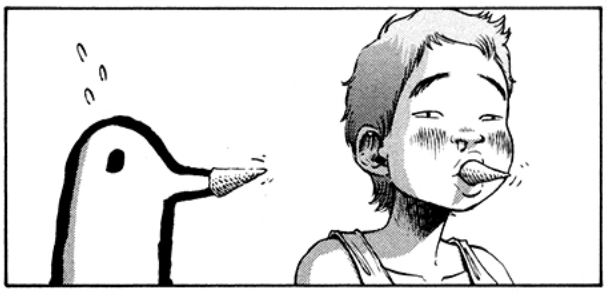
YOU KNOW, WE SHOULD COME HERE MORE OFTEN!
WE COULD BRING OUR TOY GUNS AND PLAY RESIDENT EVIL!
I HAD A PRETTY GOOD TIME, TODAY!
I THINK I'M HAPPY WITH WHAT WE ACCOMPLISHED!

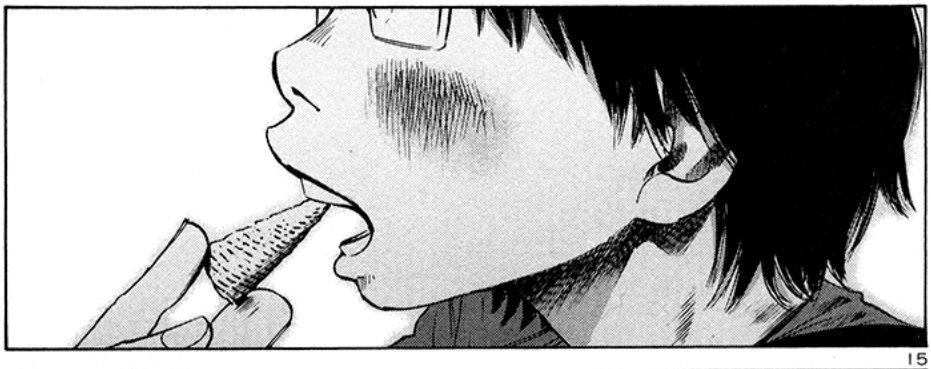
HUH?
HMMM...
MAYBE, DURING SUMMER VACATION ...

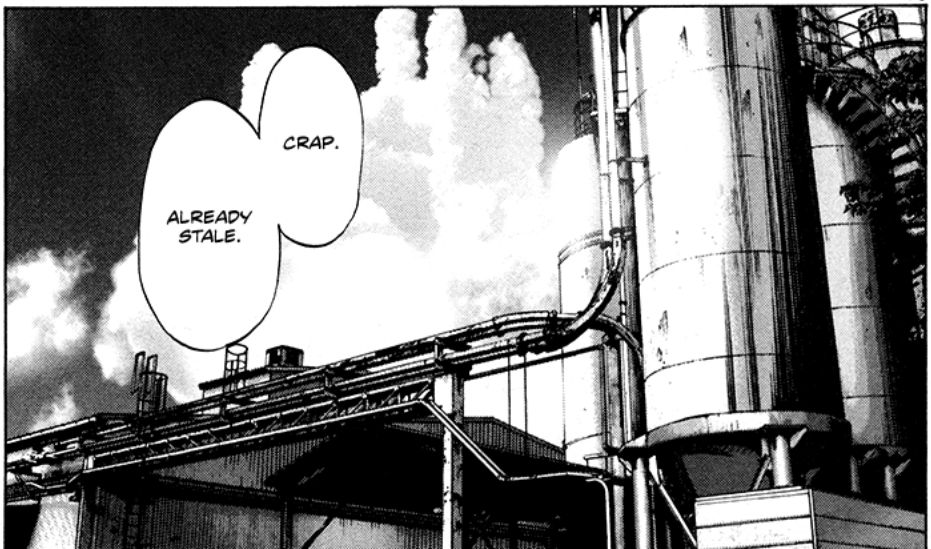
WELL, THE TRUTH IS,
MY FAMILY'S MOVING AS SOON AS SECOND SEMESTER STARTS.

...YEAH.
...WHAT ...?
YOU'RE MOVING AWAY, HARUMIN?
...BUT, HEY, IT'S ONLY TO THE NEXT CITY OVER!
AND IF I WANT TO SEE YOU...
...I CAN COME BY ANY-TIME...
YEAH.
THAT'S WAY CLOSER THAN AMERICA!!
UMMM... OH, RIGHT!
I STILL HAVE SOME CORN CONES LEFT FROM THE BUS TRIP!
YOU GUYS WANT THEM? I BET YOU DO!



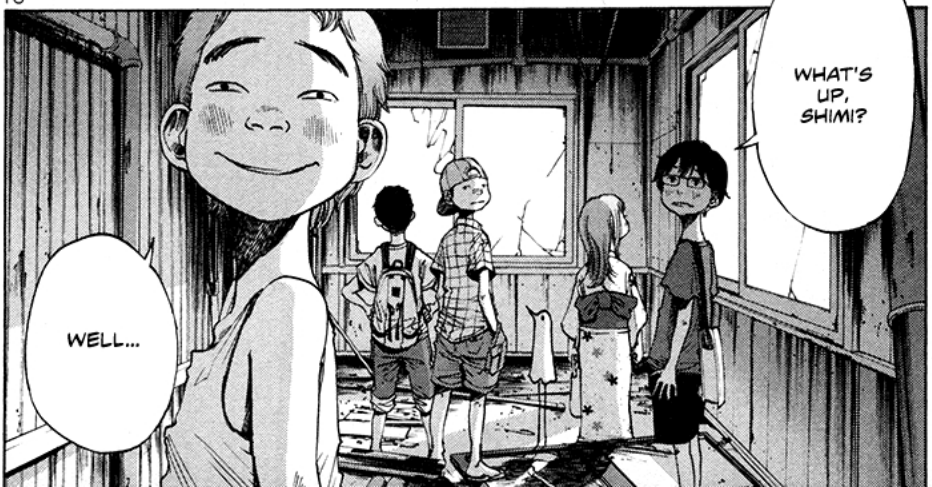




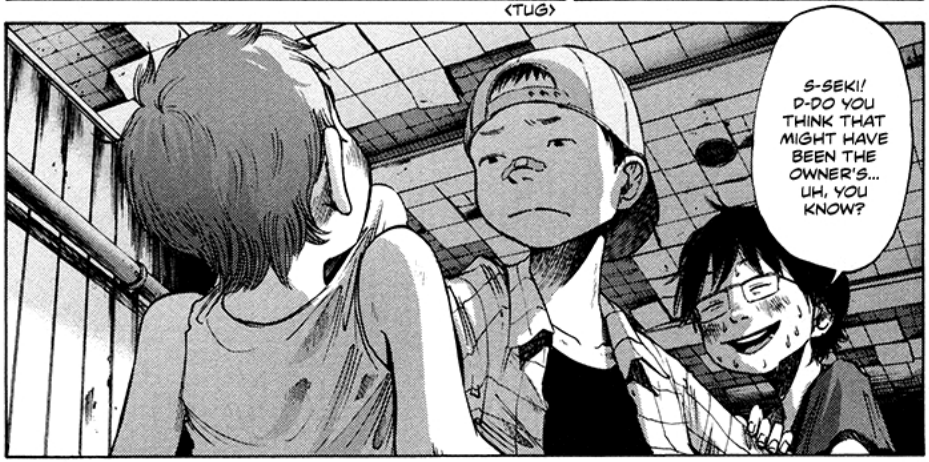

CRAP.
ALREADY STALE.

THIS IS THE LAST BUILDING HERE.
IF WE FIND THE ONE MILLION YEN, WE SHOULD ASK HARU-MIN'S MOM NOT TO MOVE.
REALLY?!

CRAK
CRAK

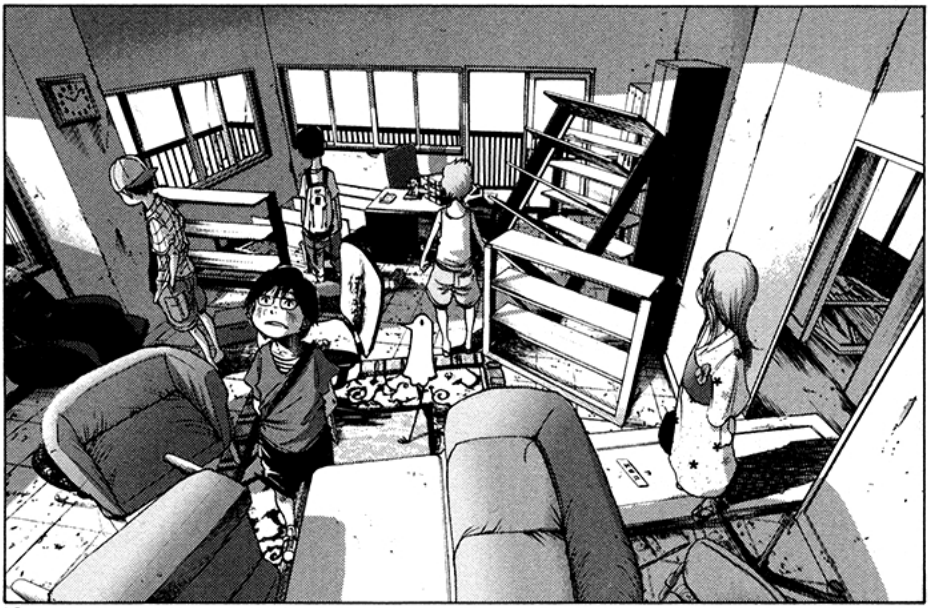

WHAT'S UP, SHIMI?
WELL...

DID YOU JUST SEE THAT GUY WALK THROUGH THERE?
G-G-G...
...SHIMIZU...
I DON'T WANNA HEAR ANY OF YOUR CRAP TODAY...
ぐっ


‹TUG›
S-SEKI! D-DO YOU THINK THAT MIGHT HAVE BEEN THE OWNER'S... UH, YOU KNOW?

...GIVE IT A REST.
DON'T TELL ME YOU BELIEVE THIS IDIOT'S LIES!

...YOU KNOW HOW I KNOW?
<THUK>
PRESIDENT'S OFFICE
SHE WAS A WOMAN.



KEMPT

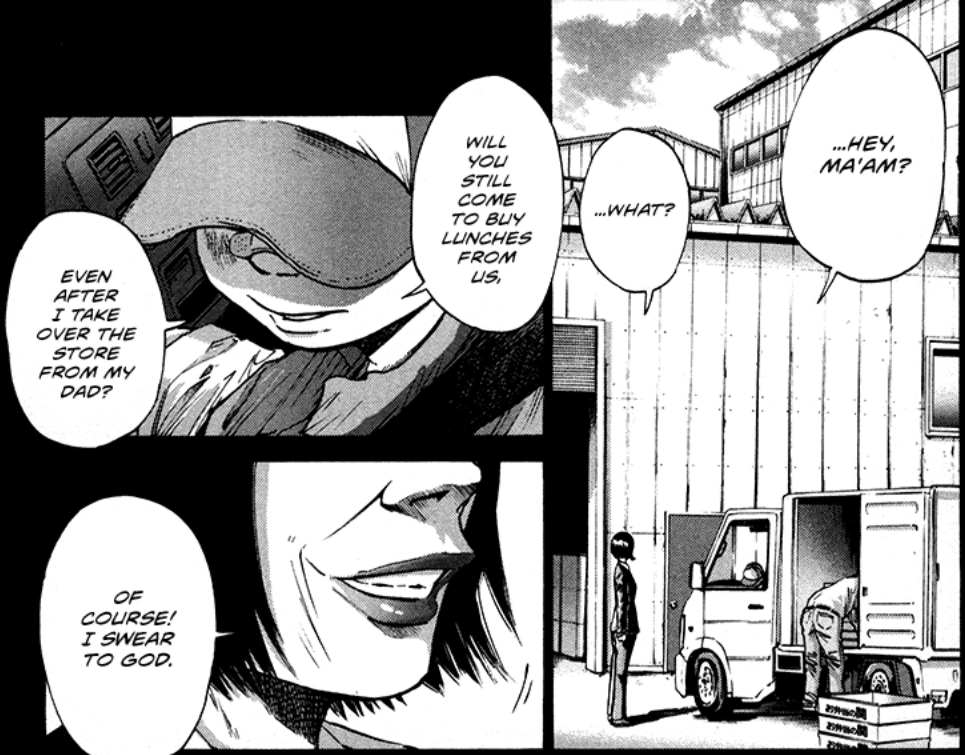
CHAPTER 14

HEY, KID!
WANNA COME OVER HERE AND PLAY WITH THE OLD GUYS?

HA HA! JUST LIKE HIS POP.

HE ACTS TOUGH, BUT HE'S REALLY SHY.
DON'T BOTHER CALLING TO HIM.

HEY! MASUMI!!
WE'RE GOING NOW!
2
WELL, THANKS AGAIN, MRS. PRESIDENT!
OH NO, DON'T YOU START WITH THIS "PRESIDENT" NONSENSE.
I THOUGHT WE WERE CLOSER THAN THAT.
OR ARE YOU TRYING TO LOOK DIGNIFIED IN FRONT OF YOUR SON?
SEE YOU TOMORROW!!
SEKI LUNCHES

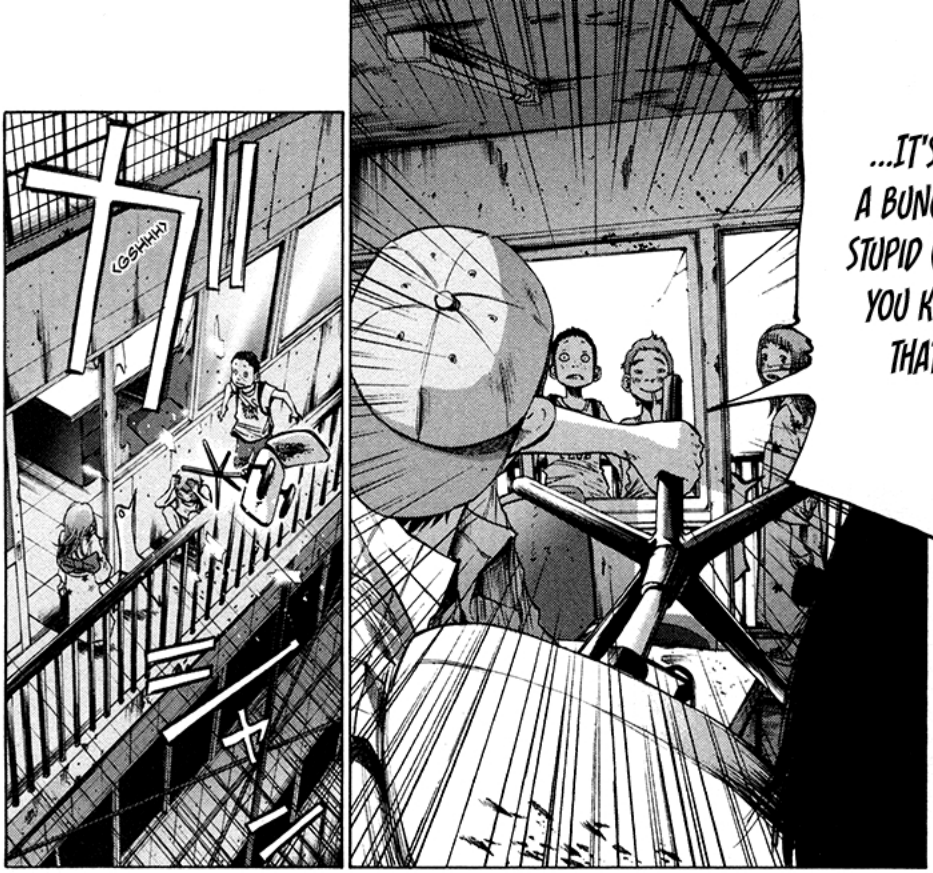

...HEY, MA'AM?
...WHAT?
WILL YOU STILL COME TO BUY LUNCHES FROM US,
EVEN AFTER I TAKE OVER THE STORE FROM MY DAD?
OF COURSE! I SWEAR TO GOD.

HEH HEH!
YOU PROMISED!

NOTHIN' HERE, EITHER...
WHY DON'T WE JUST GIVE UP, AL-READY?
YOU CAN GET ONTO THE ROOF FROM THE VERANDA.
REALLY?!
COME ON, SEKI, LET'S CHECK...

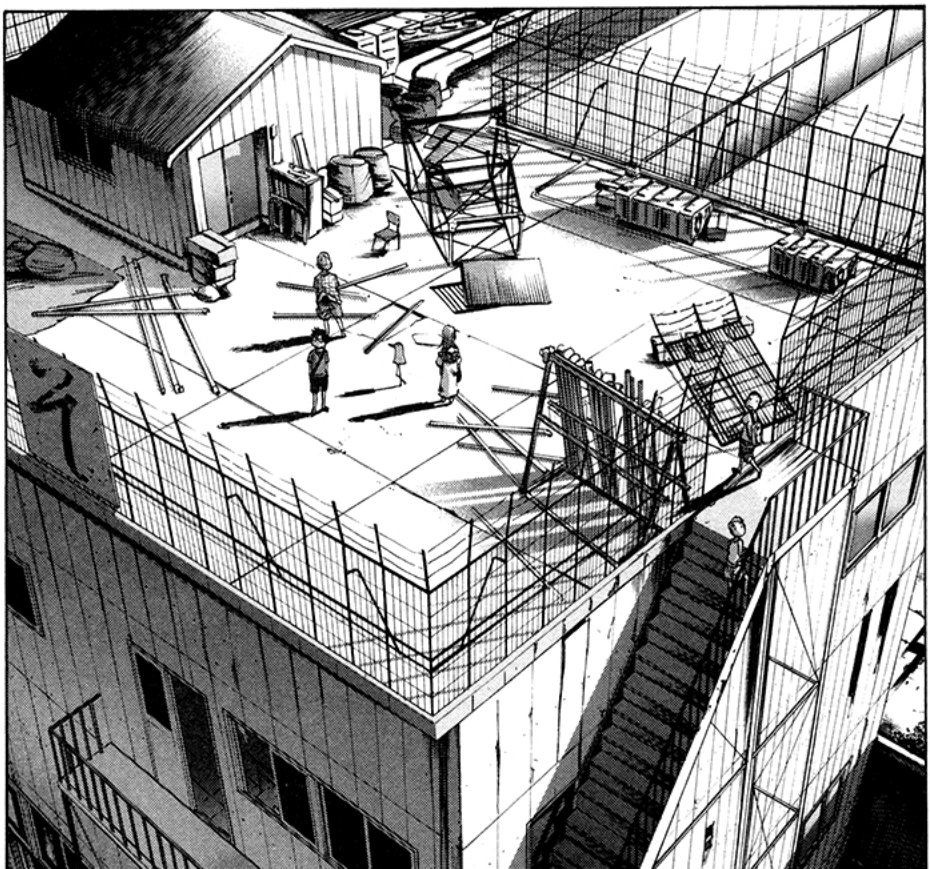
4

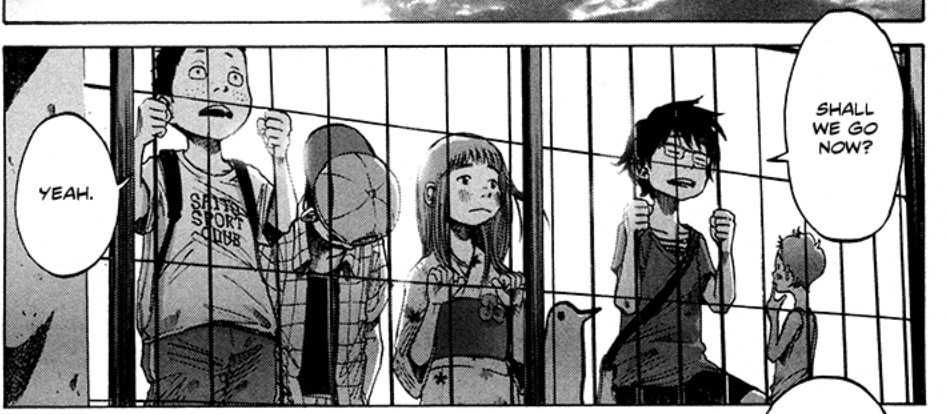
AAAAHH!!
WHAT ARE YOU DOING, SEKI?! YOU'LL START A FIRE!
<THWAP>
SO WHAT?
WHO'S GONNA CARE IF THIS PLACE GOES UP?
A LOT OF PEOPLE! THIS IS NOT A GOOD IDEA!
...WELL,
I WOULDN'T REALLY EXPECT YOU TO UNDER-STAND.
SHTOP
SHTOP
WHY ARE YOU BEING SO WEIRD TODAY?!
WASTING AWAY YOUR DAYS LAUGHING AND FARTING AROUND...

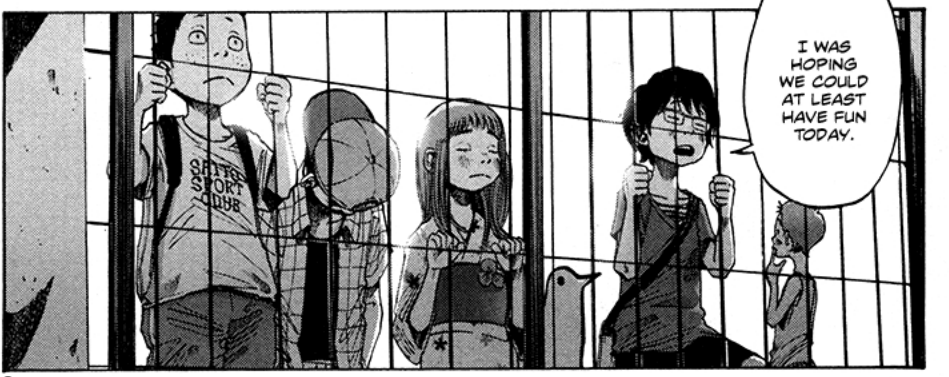

(GSHHH)
...IT'S ALL A BUNCH OF STUPID CRAP, YOU KNOW THAT?!

UH...
SAITO SPORT CLUB
SAITO SPORT CLUB

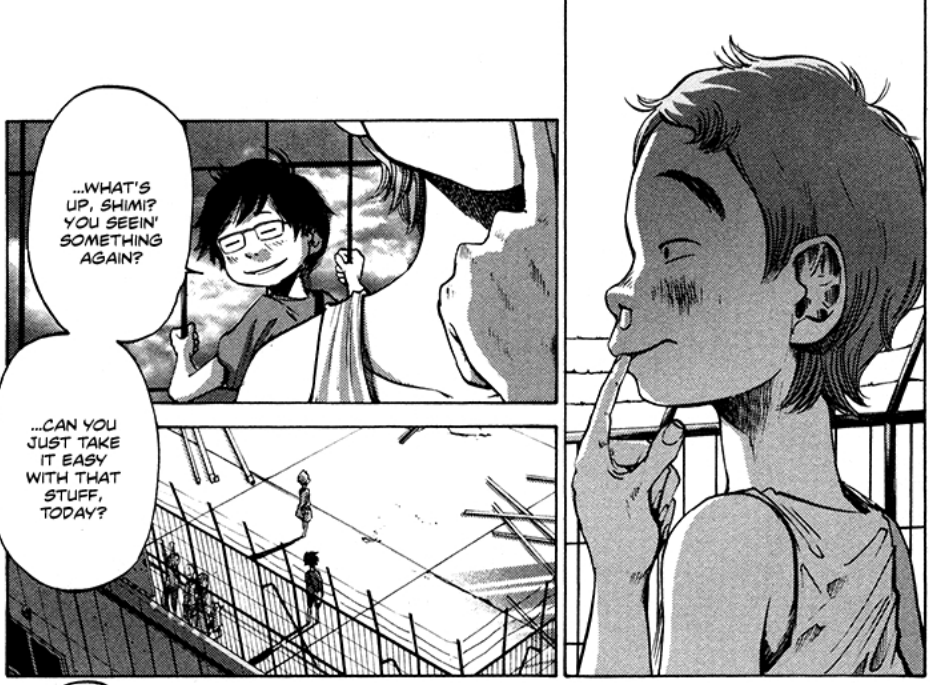
...S...
...
SORRY...

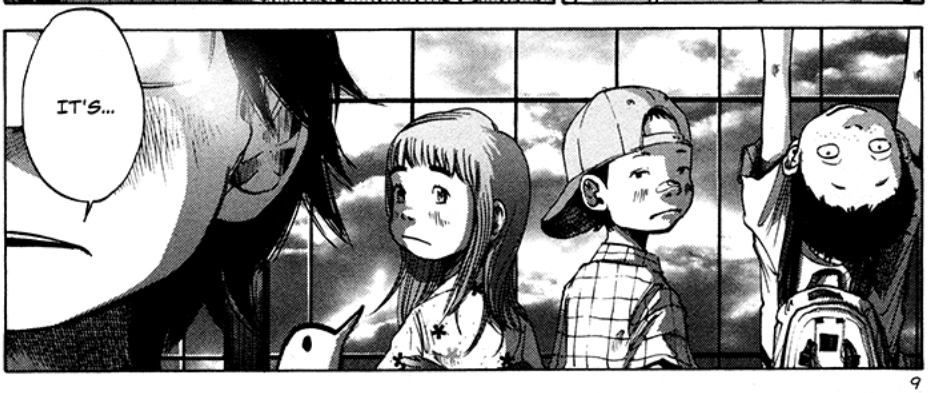


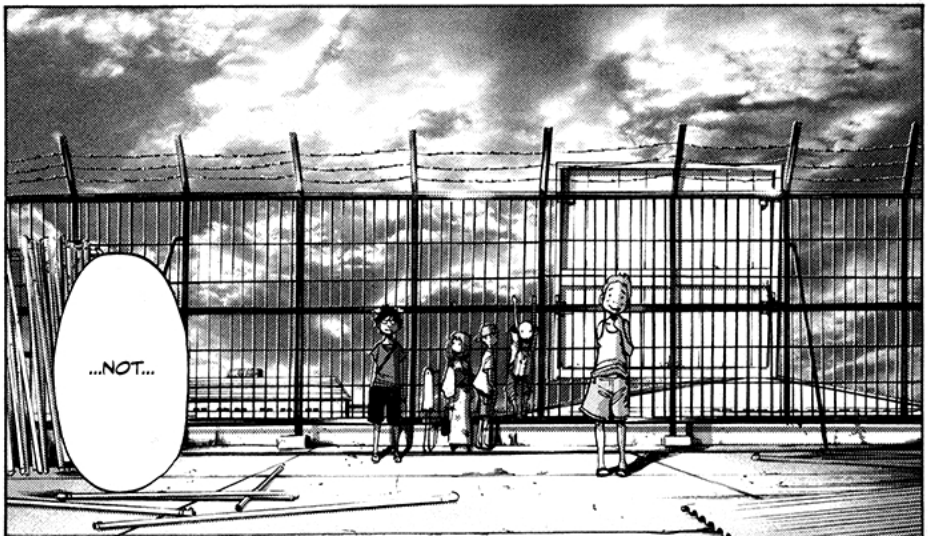

SHALL WE GO NOW?
YEAH.

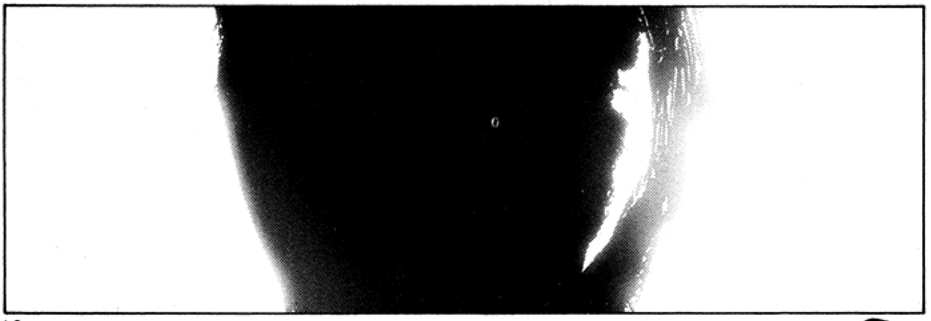

I WAS HOPING WE COULD AT LEAST HAVE FUN TODAY.

...I SAID I WAS SORRY...


...WHAT'S UP, SHIMI? YOU SEEIN' SOMETHING AGAIN?
...CAN YOU JUST TAKE IT EASY WITH THAT STUFF, TODAY?

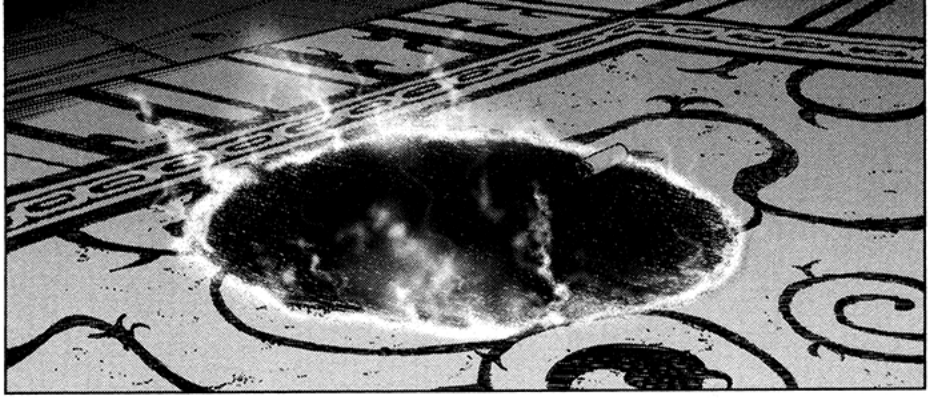

IT'S...

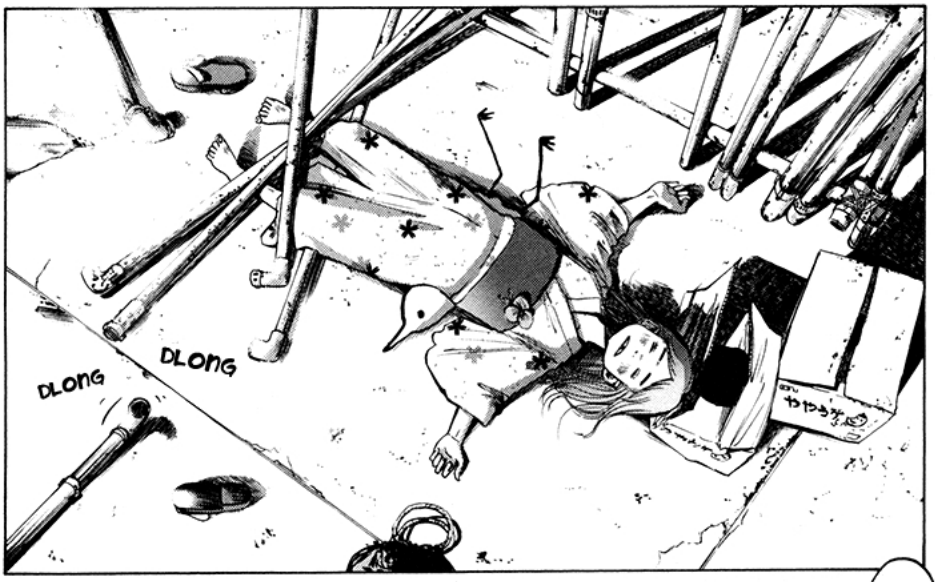

...NOT...



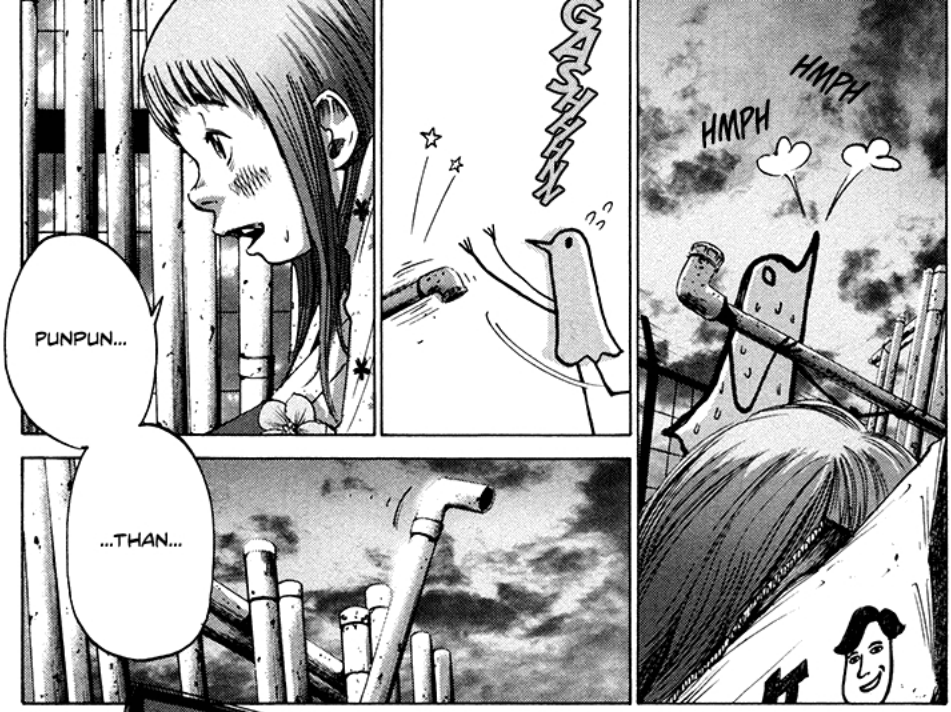
HA...
HA...
HA HA HA HA!!

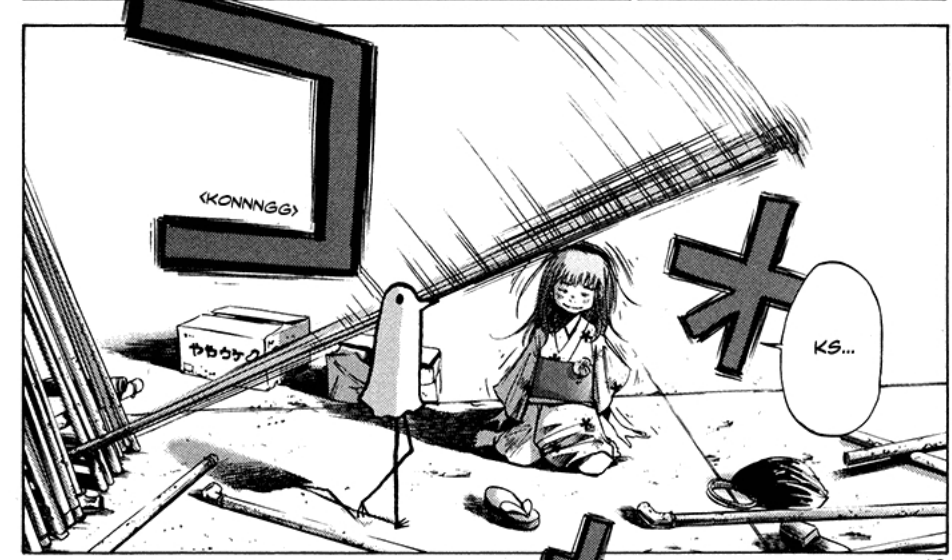
ARE YOU SERIOUS?!
<SNATCH>
<SWUP>
<DMM>
<DMM>
<DMM>
OH MY GOD. IS THIS REAL?!
AAH!!
<CRUMP>
<THWOMP>
HOLY CRAP. HOLY SHIT!!
HOLY BALLLS!!
<CROMP>
<THWUMP>
11

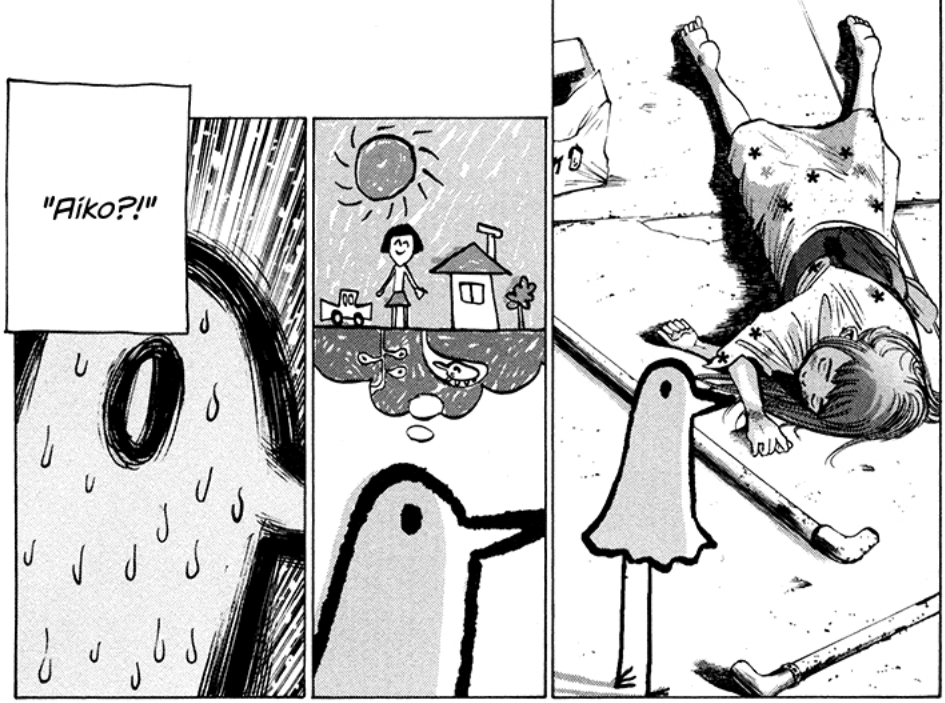




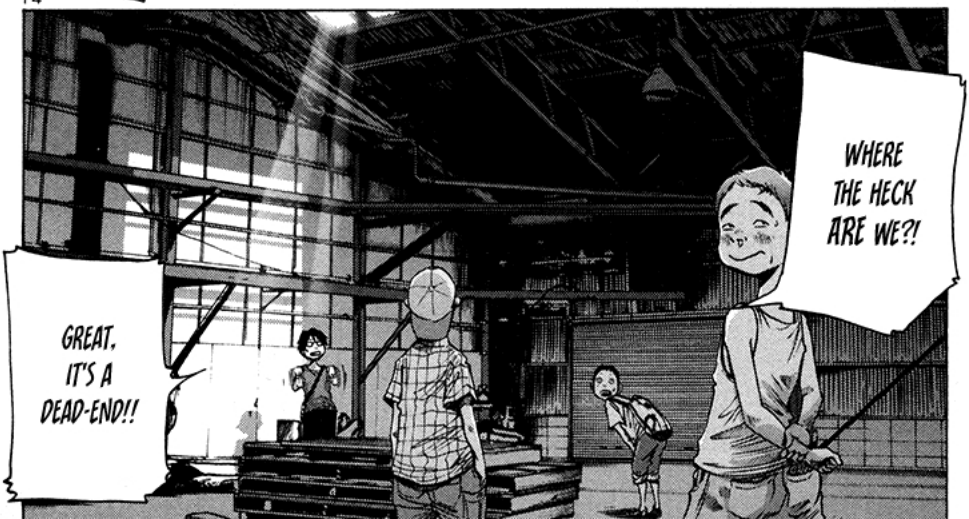
12

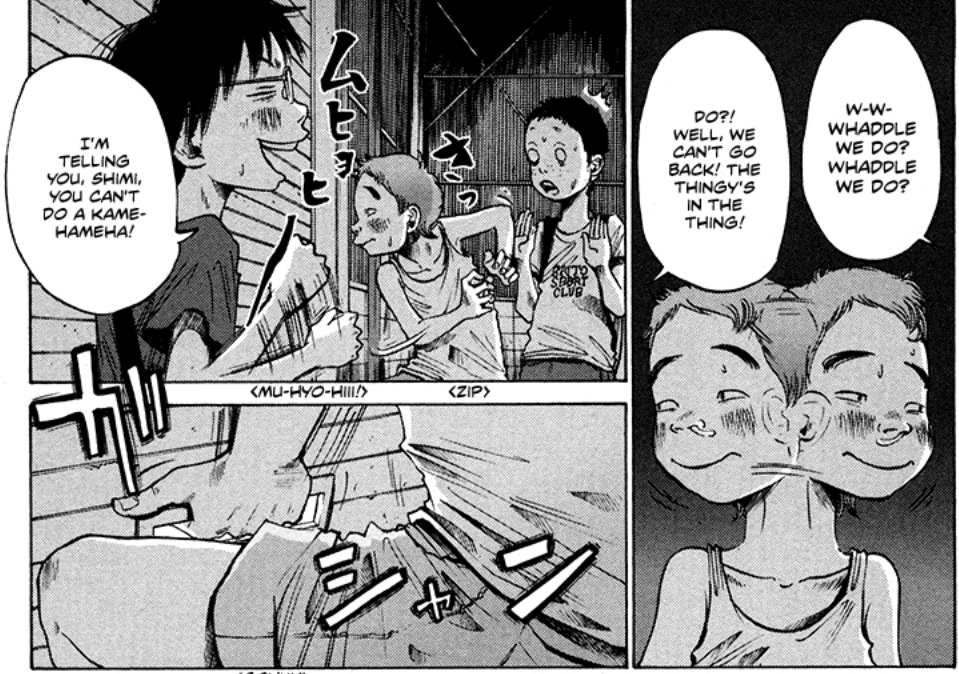

PUNPUN...
GASHIN
HMPH
HMPH
...THAN...

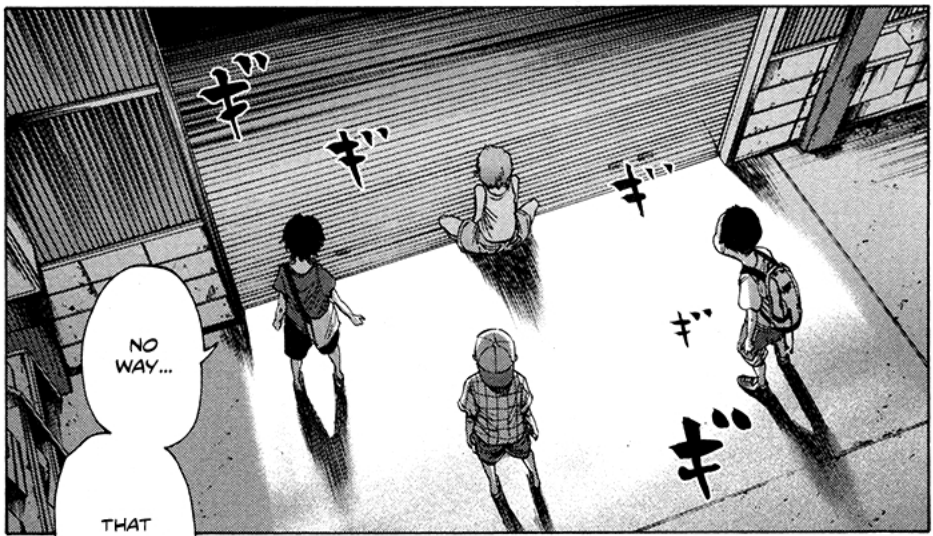

〈KONNNGG〉
KS...


"Aiko?!"

HEY, HARUMIN!!
DIDN'T WE JUST PASS THIS WAY ALREADY?!
I DON'T KNOW! I'M JUST RUNNING AROUND AT RANDOM!!


WHERE THE HECK ARE WE?!
GREAT, IT'S A DEAD-END!!


I'M TELLING YOU, SHIMI, YOU CAN'T DO A KAME-HAMEHA!
ムヒョヒ
さっ
<MU-HYO-HIII!>
<ZIP>
DO?! WELL, WE CAN'T GO BACK! THE THINGY'S IN THE THING!
W-W-WHADDLE WE DO? WHADDLE WE DO?
ガ
シャン
<GSHHK>


ギ
ギ
ギ
ギ
ギ
NO WAY...
THAT OPENS...?
<GREEEEEEEEEEEEEEEEK>

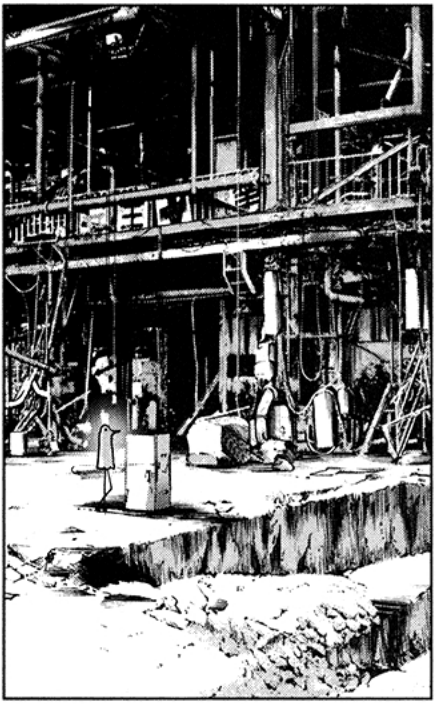
ギ
ギ

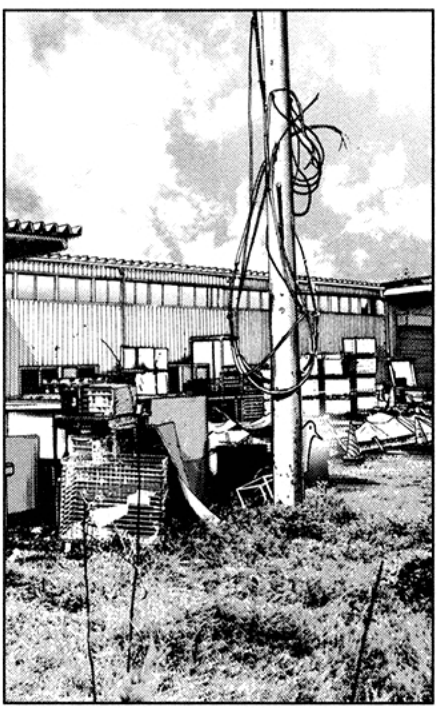
COME ON, SHIMI! MOVE!
HURRY, HURRY!!

I DON'T SEE PUNPUN OR AIKO...

OH...
I'M GONNA LOOK FOR THEM.
SAITO SPORT CLUB

(GASHUNNG)
ガシャーン!!!





CHAPTER 15

HUFF!!

HUFF!!

HARU-MIN!!

SHOULD WE BE CALLING A POLICEMAN OR SOMETHING?!

WHAT'S A POLICEMAN GONNA DO AGAINST A GHOST?!

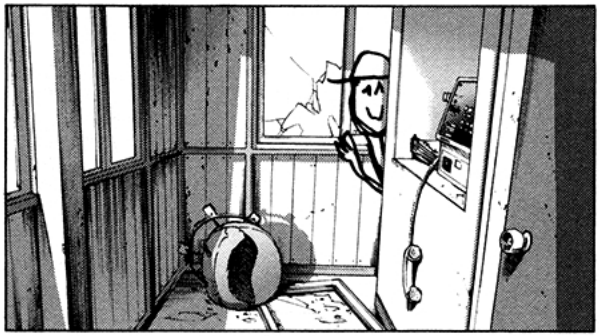
<TMP TMP TMP>

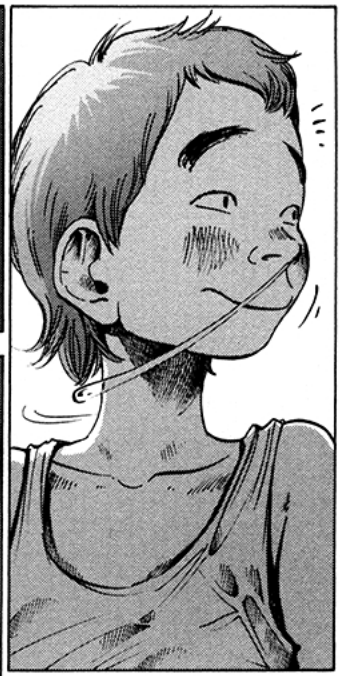
UHH, WHERE ...?

<TMP TMP>

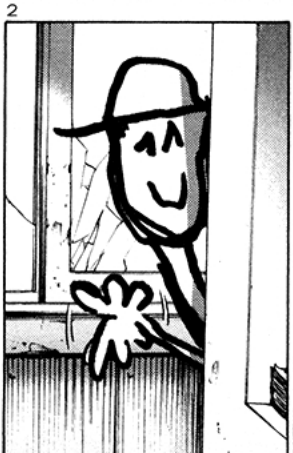
I KNOW! WE NEED AN EXORCIST!!

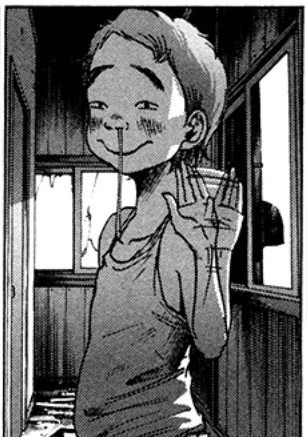
LOOK FOR AN EXORCIST, KOMATSU!!

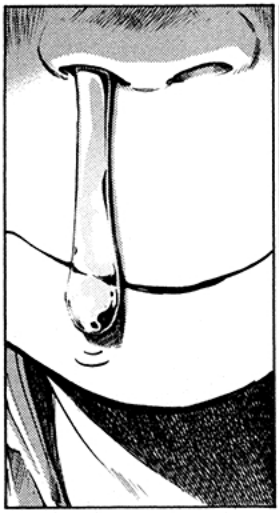


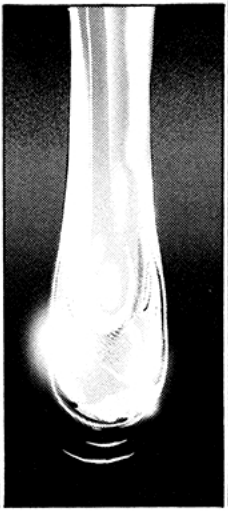


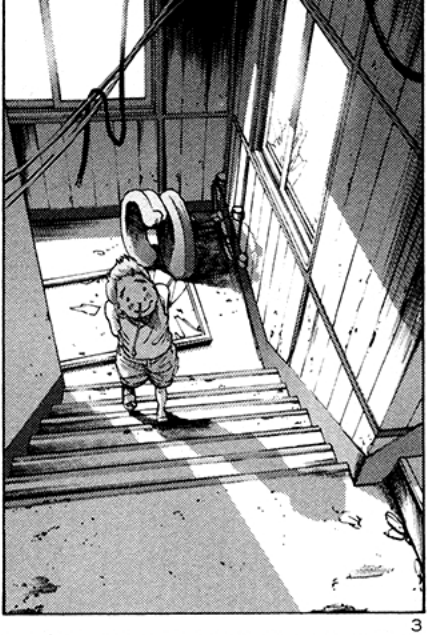
2

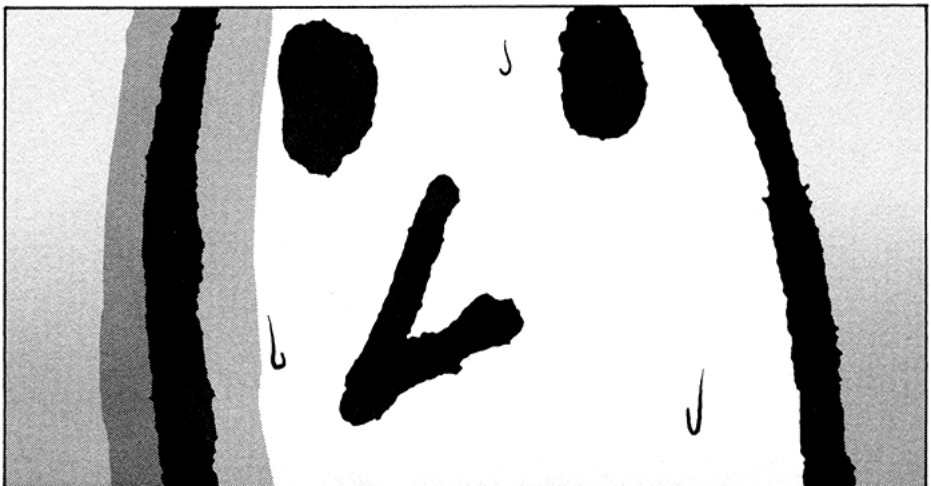








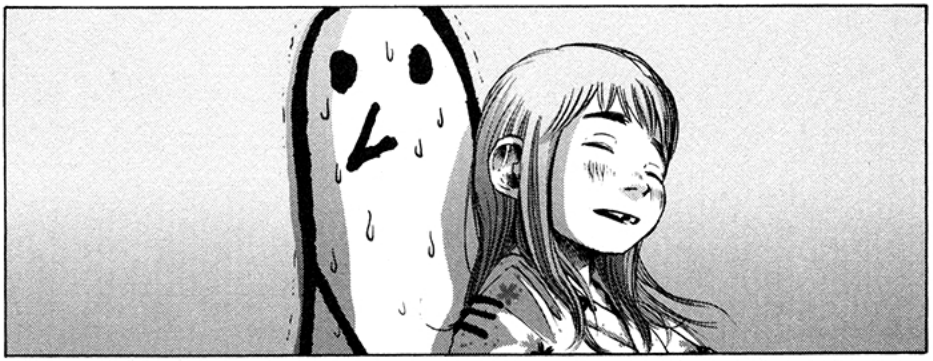




it was hard to tell how much time had passed.

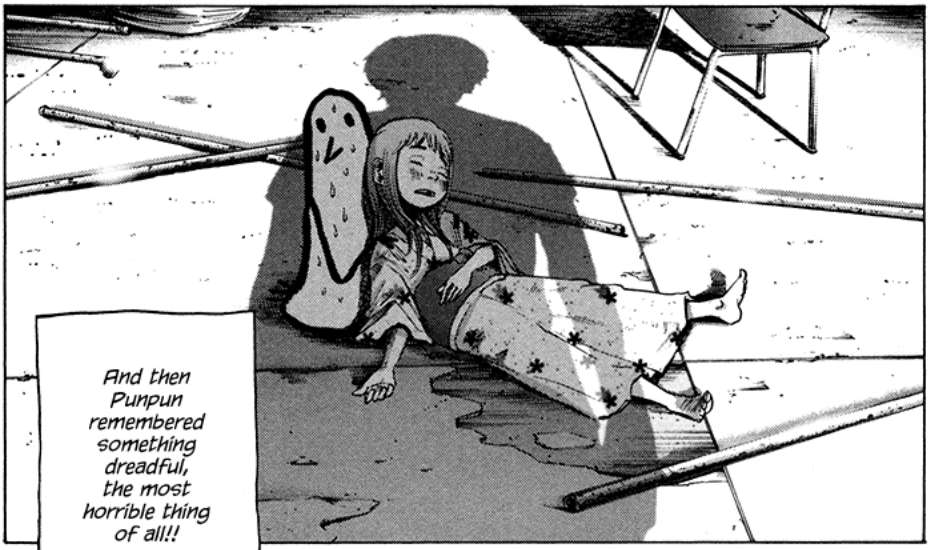
so very, very slowly,

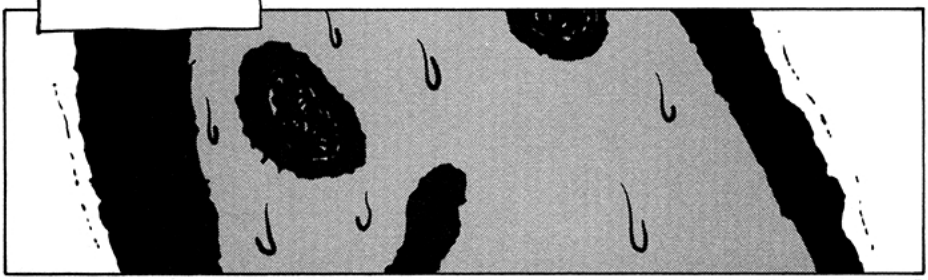
The man came closer, closer, closer,



was going to speak to him.

Punpun had a keen feeling that the man





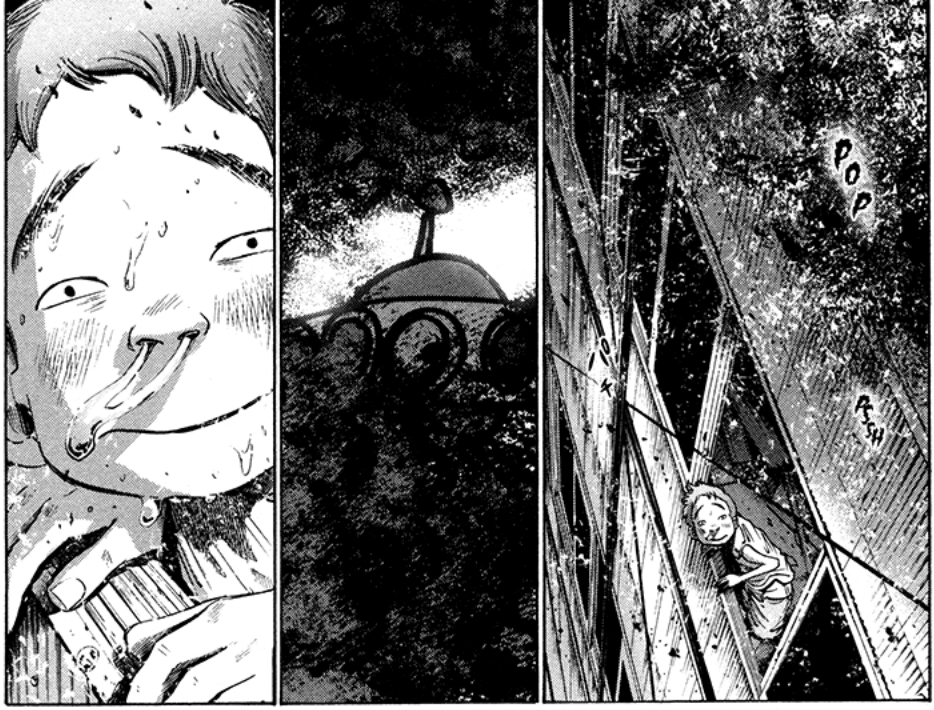
"I have to take a ferocious pee!!"

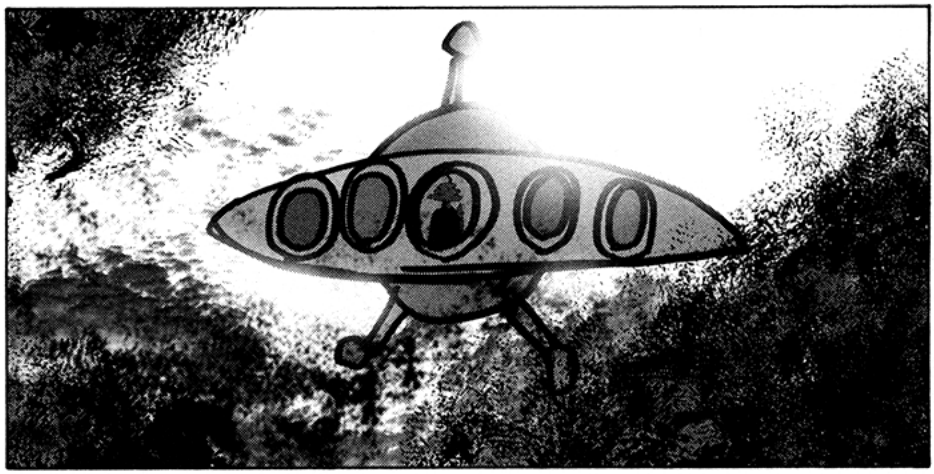
HUFF...
HUFF...
IT WON'T OPEN...
GSHHK
GSHHK
...SHIT!!
6
WHAT AM I DOING ...?
I'M TOTALLY USELESS ...
AFTER ALL I SAID, I'M THE MOST WORTH-LESS OF ALL OF THEM...

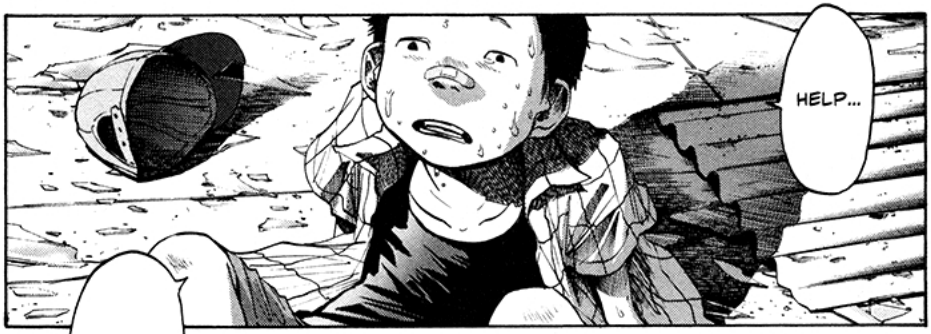
SEKIIIIIII!!
THERE'S A FIRE!!

8

<THWUKK TINKLE TINK>


POP
PUK
PUSH




HELP...

ANYONE...

Punpun honestly had no idea what was happening,

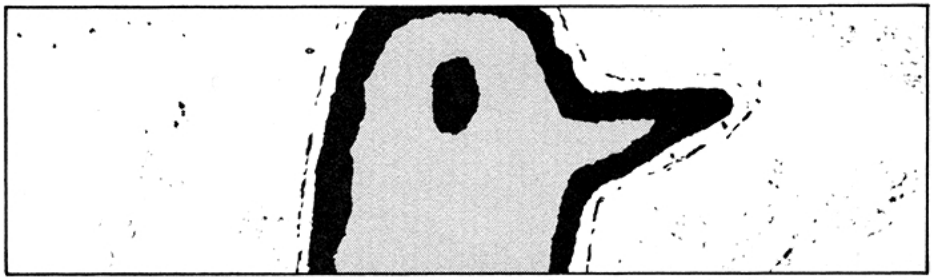
and the thought that he could easily die on that very spot

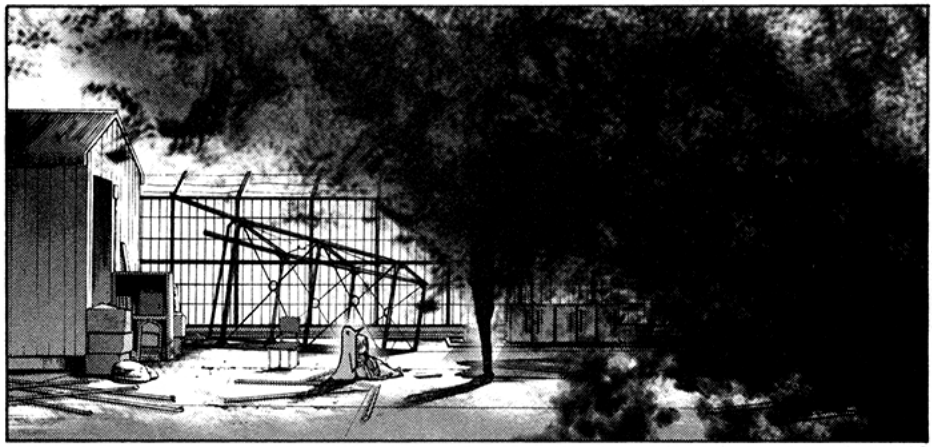
left his mind entirely blank.

But the man's slight, cracked voice

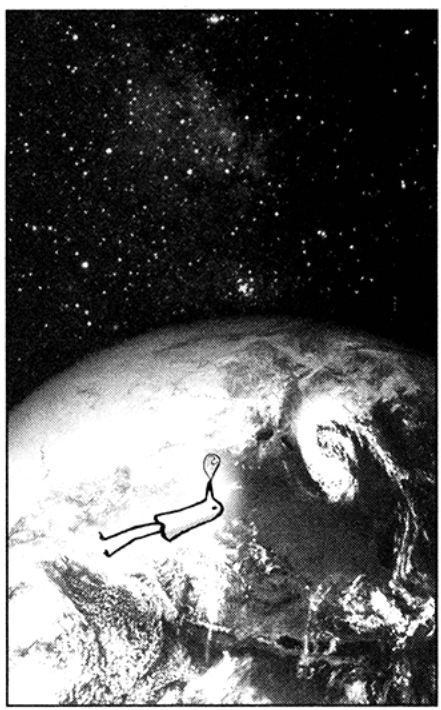
reached his ears perfectly.

"I am..."





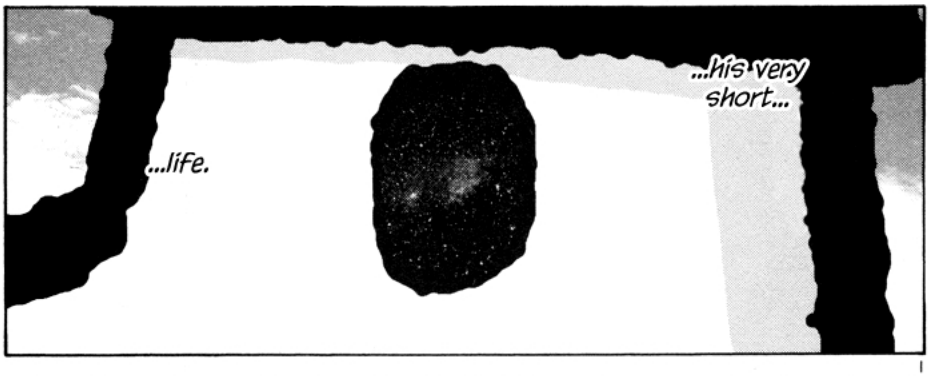
He had reached his limit.

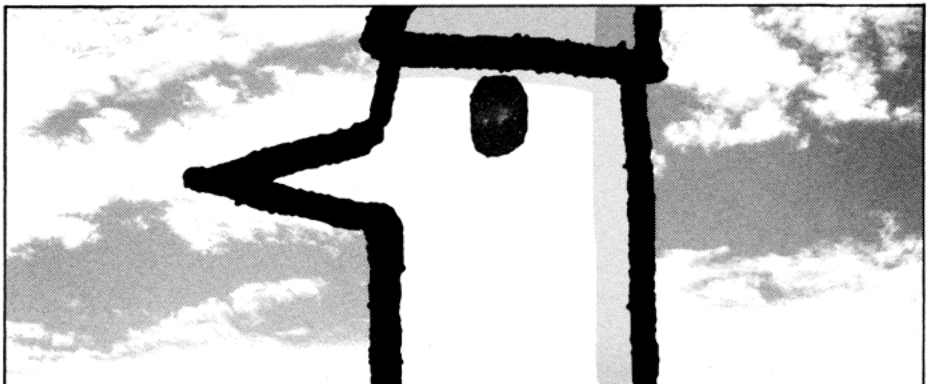


CHAPTER 16

Punpun found himself...

scat-
tered
about
here and
there,
that
made
up...
...slowly,
slowly
travers-
ing the
memo-
ries,


...his very
short...
...life.



2

...OKAY, PUNPUN...

BUT IF YOU BREAK THIS PROMISE...

IF YOU BETRAY ME AGAIN...

"THERE IS NO GOD!!"

"I really will kill you."

"Then,"

"I love you, too!!"

"A series of ten butt sluts..."

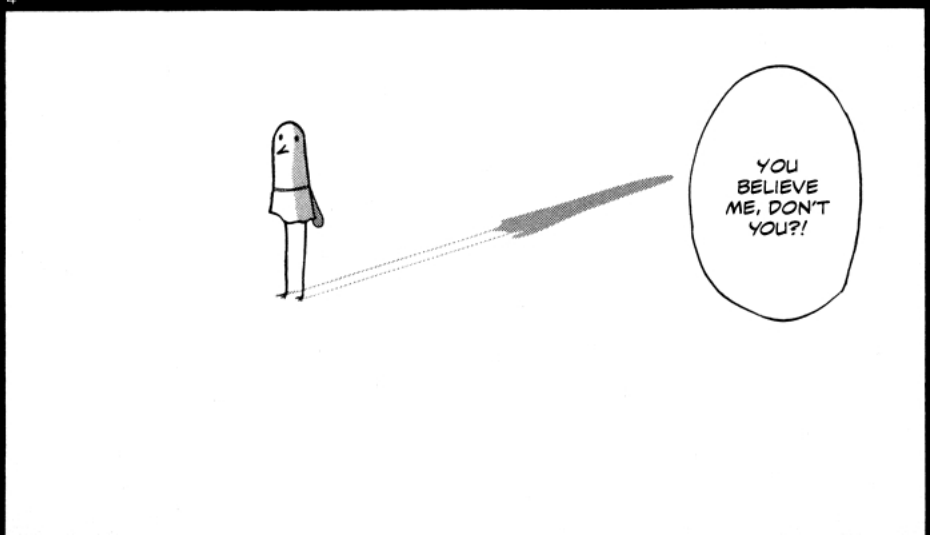
"...in Shibuya !!!!"

PUNPUN, I'VE GOT BAD NEWS...

"You wouldn't lie, would you, Punpun?!"

"I-be-lieve you, then!!"

PUNPUN...
I'M TELLING THE TRUTH.
A ROBBER REALLY DID SNEAK INTO THE HOUSE!
A ROBBER SNUCK INTO OUR HOUSE.


YOU BELIEVE ME, DON'T YOU?!

"Guess what?"

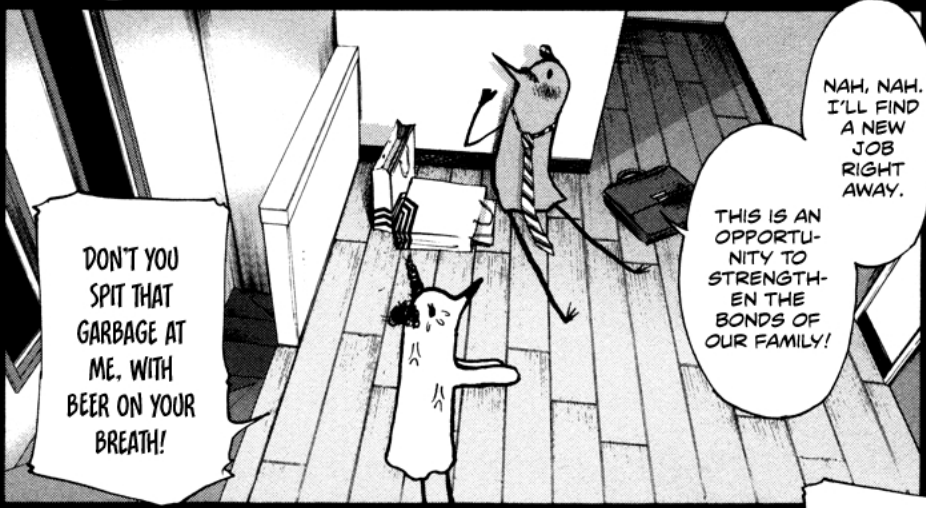
"In a few years, the oil will run out, and the environment will collapse, and we won't be able to live on Earth anymore."

"So we'll have to collinize other stars, or humanity will go ustinct."

WILL YOU REPEAT THAT FOR ME?

CLAP CLAP CLAP CLAP

THEY'RE LETTIN' ME GO AFTER THIS MONTH.
YOU'RE OKAY WITH IT...?
I GUESS I'M OKAY WITH THAT. I WAS ALMOST GETTIN' OVER-WORKED, ANYWAY.
WHAT ABOUT YOUR SALARY?! WE'VE BARELY BEGUN TO PAY OFF THE MORTGAGE!


NAH, NAH. I'LL FIND A NEW JOB RIGHT AWAY.
THIS IS AN OPPORTU-NITY TO STRENGTH-EN THE BONDS OF OUR FAMILY!
DON'T YOU SPIT THAT GARBAGE AT ME, WITH BEER ON YOUR BREATH!

AAAAHH! IT WAS A FAILURE!
AAA
I SHOULDN'T HAVE HAD A BABY! I SHOULD HAVE ENJOYED MY LIFE OF FREEDOM!
Y-YOU BITCH!
I KNEW THIS MARRIAGE WOULD BE A FAILURE!
HOW DARE YOU SAY SOMETHING LIKE THAT!!

DRIVER,
TAKE US TO THE OCEAN. WHER-EVER.
VRMMMM
COME ON, LADY...
WHERE YA GOIN', THIS LATE AT NIGHT?
YOU AIN'T GONNA DROWN YOURSELF, ARE YA? WITH THE KID?
7
...I MEAN, HA HA.
JUS' KIDDIN', MA'AM.

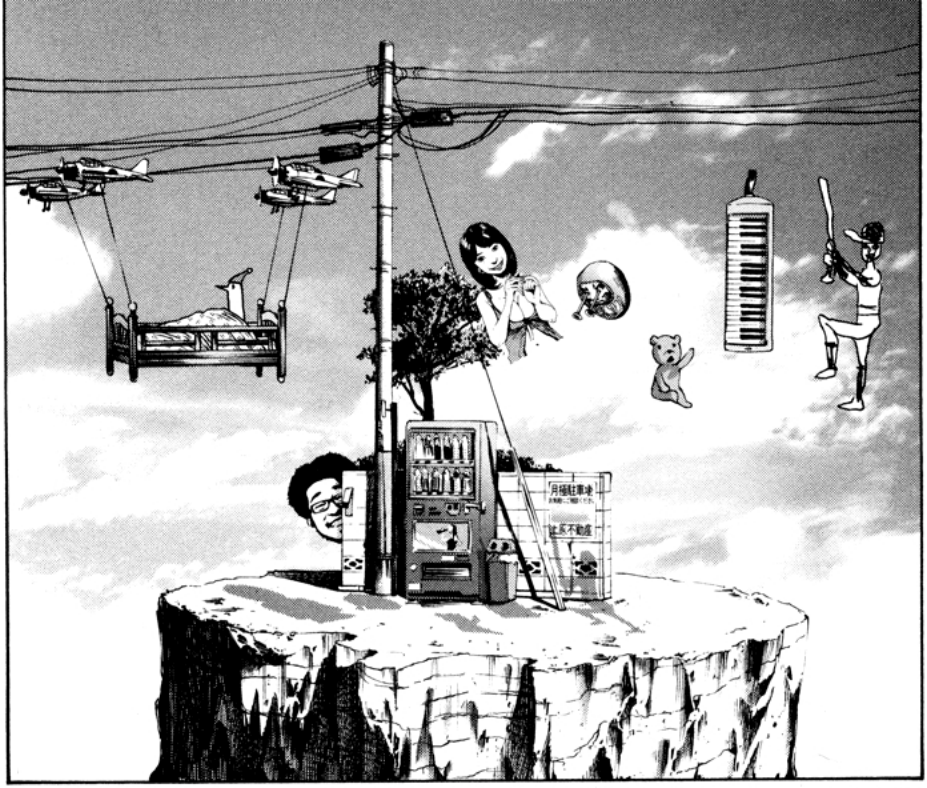
I'M SORRY, DRIVER... TAKE US BACK AFTER ALL.

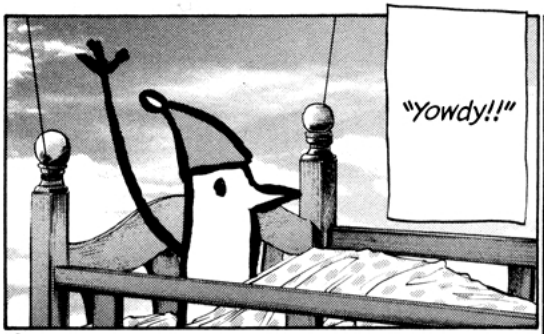
SEE, PUNPUN?
WE'RE PRACTI-CALLY ONE IN BODY AND MIND.
YOU CAN'T BE BEST FRIENDS WITH US. WE'RE *ALREADY* BEST FRIENDS.
BUT YOU CAN BE *SECOND* BEST FRIENDS IF YOU WANT!

TKK
INVINCIBLE SLUGGER
TKK
TKK
HA HA HA HA HA
3-2
POOP-POOO
UMMM...
...PUN-YAMA?
WE'RE SHORT ON PEOPLE.
WANT TO PLAY WITH US?
PUN-PUUUUN!

THANK GOODNESS I FOUND YOU!
I WAS LOOKING EVERY-WHERE!
YOU'RE NOT SUPPOSED TO WANDER OFF SO FAR ON YOUR OWN!
PAPA AND MAMA ARE GOING CRAZY LOOKING FOR YOU, TOO!
HELLO, OFFICER. SORRY ABOUT ALL THE TROUBLE.
HE CHASED A SHOOT-ING STAR THIS WAY? I SEE...
YES, HE'S A LITTLE PRONE TO MIS-CHIEF LIKE THAT.
I'M THIS LITTLE FELLA'S UNCLE...
POOR GUY! JUST WON'T STOP CRYING, HUH? WELL, SHUCKS!
YES, YES, I KNOW YOU WERE LONELY. IT'S HARD BEING ALL ALONE!

OH, I KNOW!
LET ME TELL YOU A LITTLE SECRET, PUNPUN!
DID YOU KNOW...
...THAT GOD IS ALWAYS AT THE SIDE OF GOOD LITTLE BOYS LIKE YOU?
IF YOU'RE EVER LONELY, JUST RECITE THIS SPELL, JUST LIKE THIS!
"DEAR GOD, DEAR GOD,"
"TINKLE-TINKLE HOY."





God had a strangely serious look on his face as he spoke to Punpun.

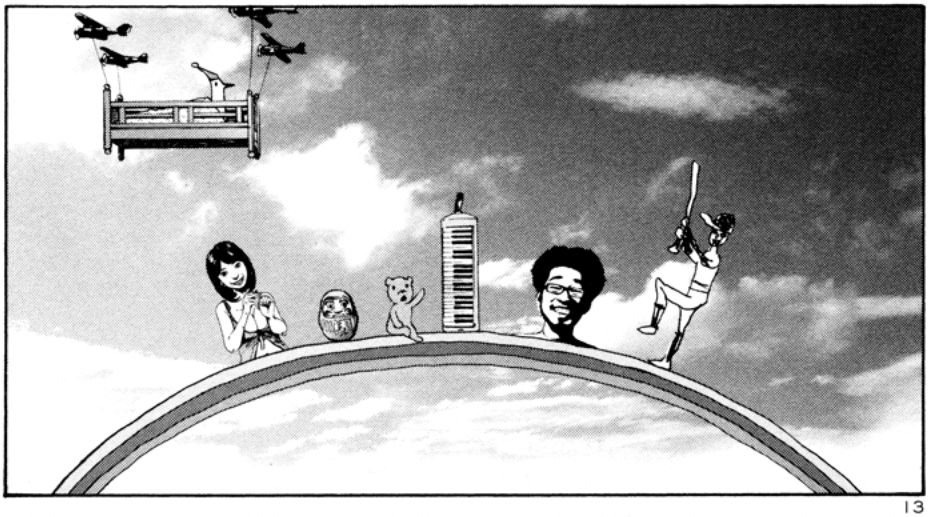
"If, no matter how much people seek or hurt each other,

they can never find full understanding with one another,

then what are they supposed to believe in, you know?"

"You know what I think, Punpun?

There's a loneliness that's part of living as a human being, that you can never get rid of."

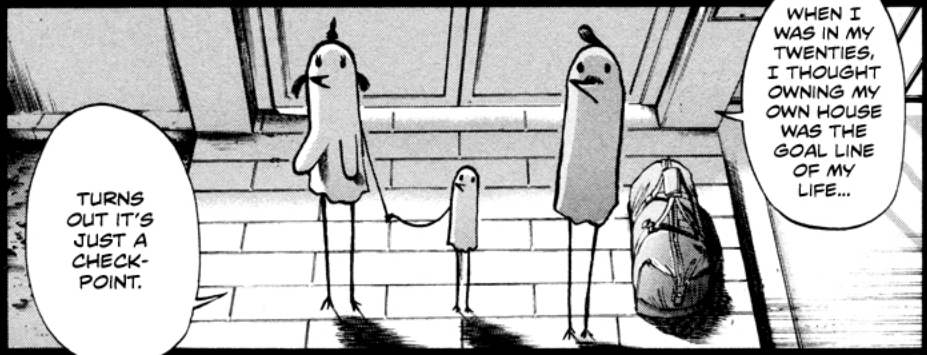


WHAT ARE YOU THINKING ABOUT, PAPA?
...ABOUT HOW LONG A TRIP IT'S BEEN FOR US.
THE GOOD, THE BAD, THE STUPID, THE IMPORTANT STUFF I'VE FORGOTTEN...

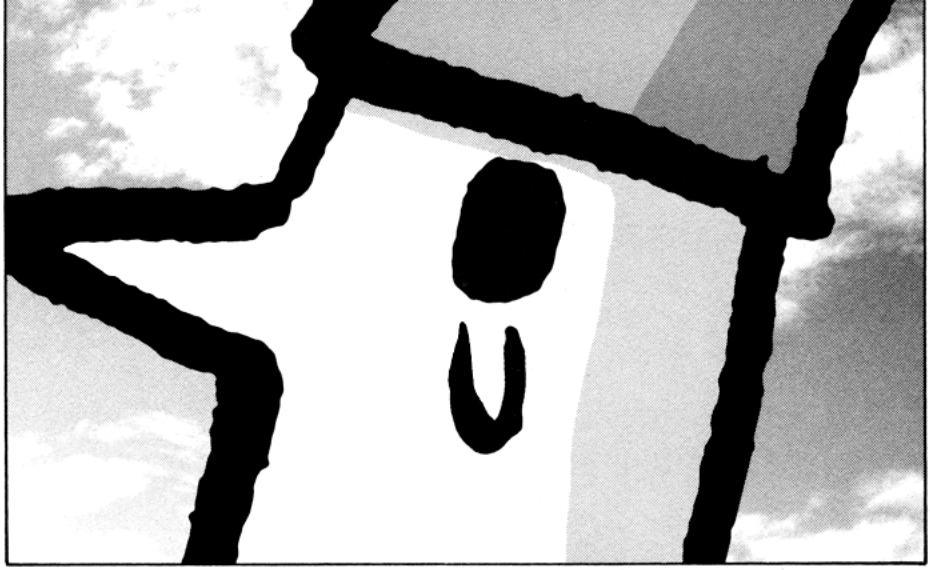
BUT THE LONG AND SHORT OF IT IS...
...I JUST CAN'T BELIEVE I'VE GOT MY OWN HOUSE.

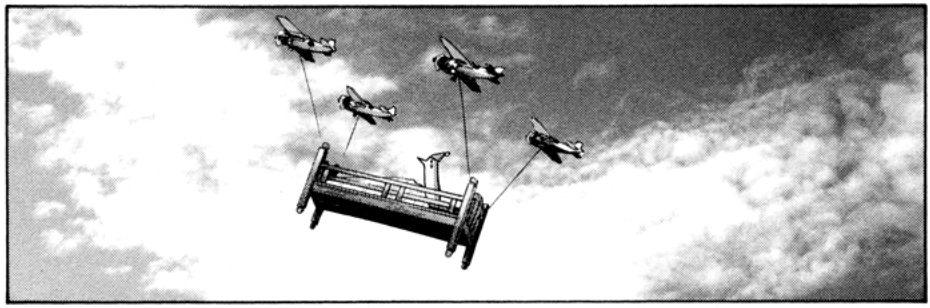
OH, DON'T BE SILLY, PAPA. IT'S BECAUSE YOU'VE WORKED SO HARD.

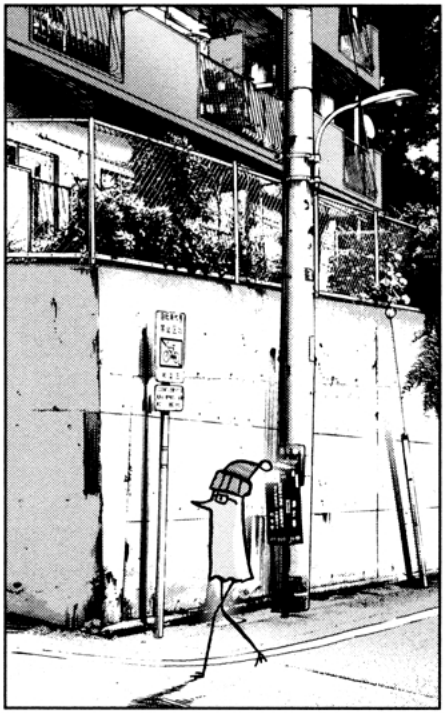
SIX MILLION YEN DOWN PAYMENT, AND BY THE TIME THE TWENTY-FIVE YEAR MORTGAGE IS PAID OFF, THE KID'LL BE A FULL-GROWN MAN.
TIME TO KEEP MY SIGHTS ON PAYING OFF THAT LOAN!
OH, YOU'RE SUCH A HARD-WORKING, TRUSTWORTHY MAN.


WHEN I WAS IN MY TWENTIES, I THOUGHT OWNING MY OWN HOUSE WAS THE GOAL LINE OF MY LIFE...
TURNS OUT IT'S JUST A CHECK-POINT.

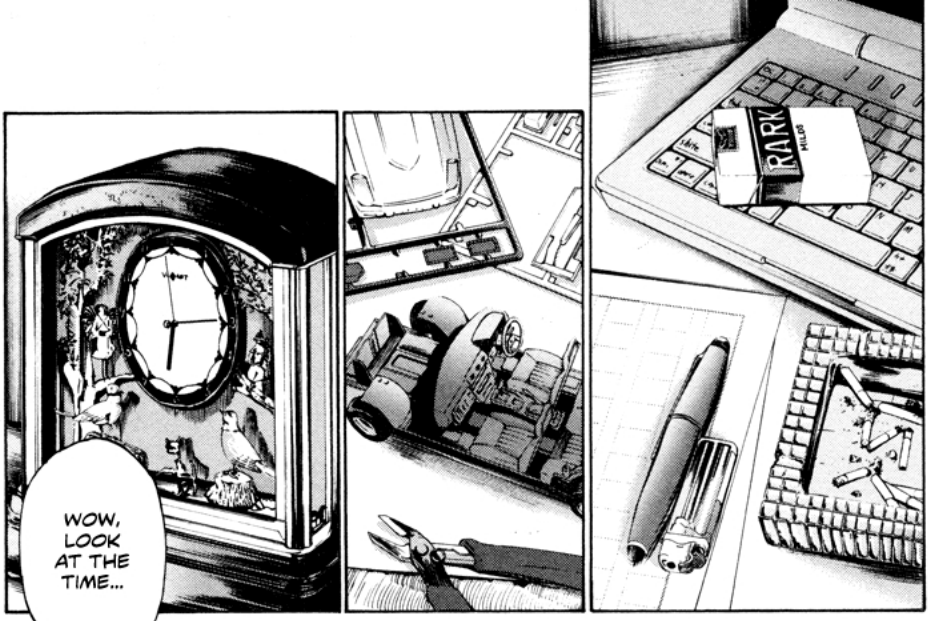
LET'S BUILD A HAPPY FAMILY TOGETHER, JUST THE THREE OF US. Y'KNOW?
YEAH.





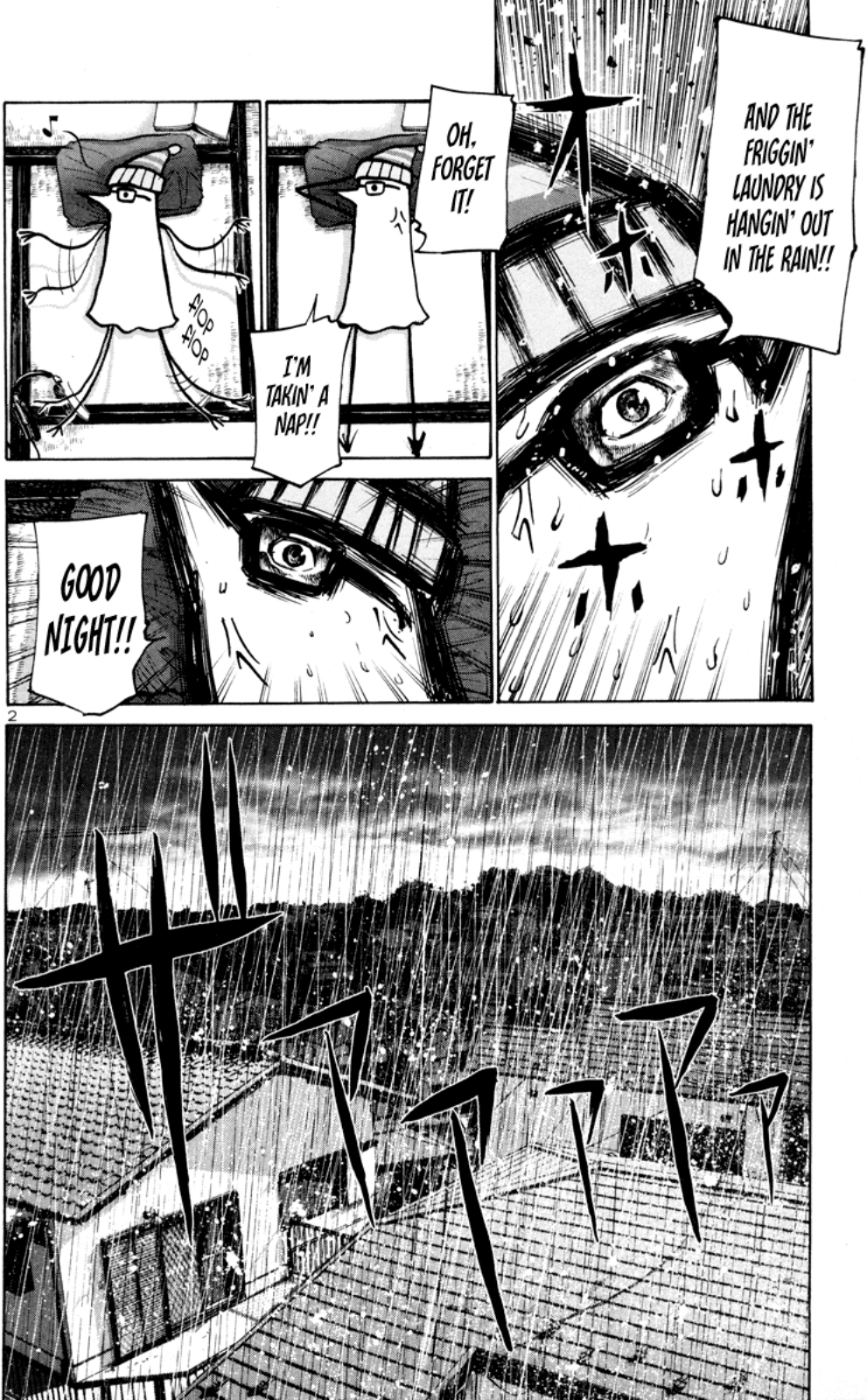


CHAPTER 17

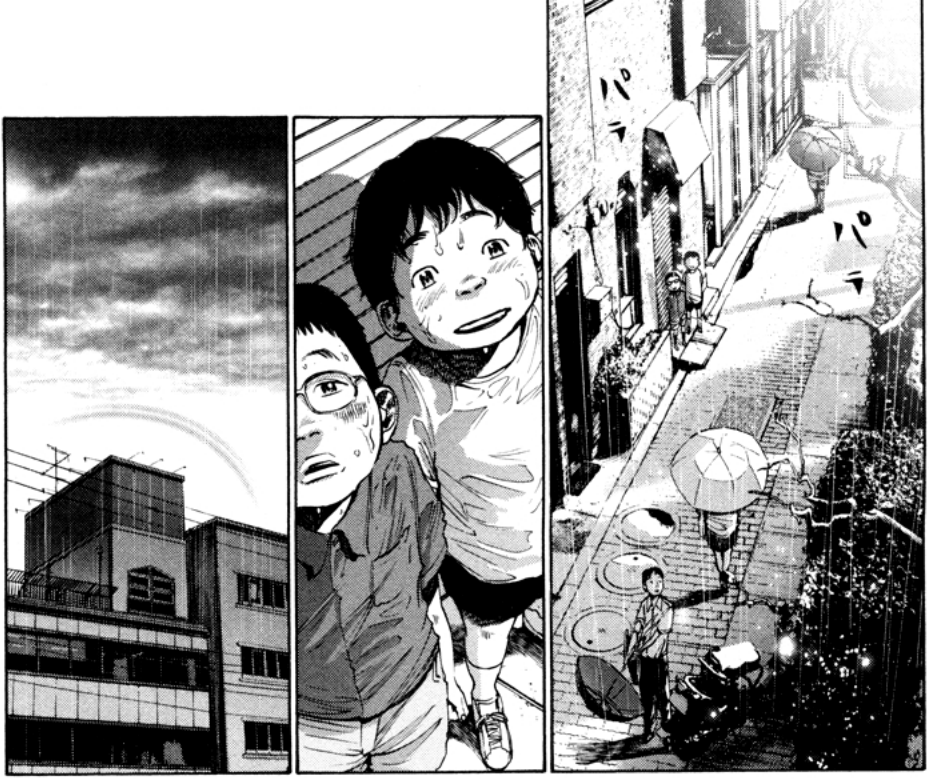

WOW, LOOK AT THE TIME...

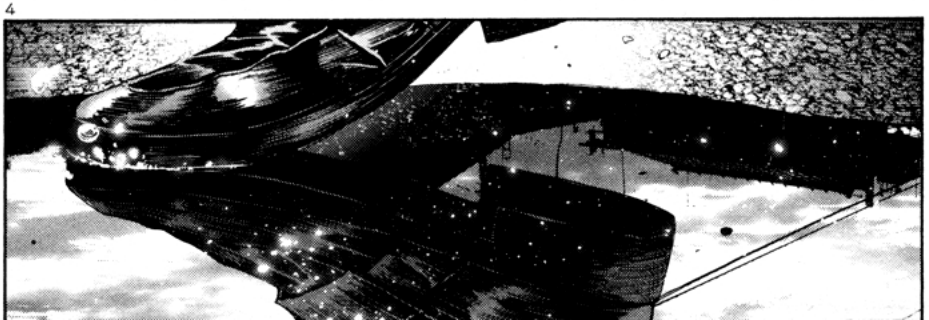
...WHY'S PUNPUN SO LATE?

OH DEAR, LOOK WHAT'S HAP-PENED...
"THE SUN SETTING RED / RUNNING DOWN A COUNTRY ROAD / NOT A SOUL IN SIGHT"

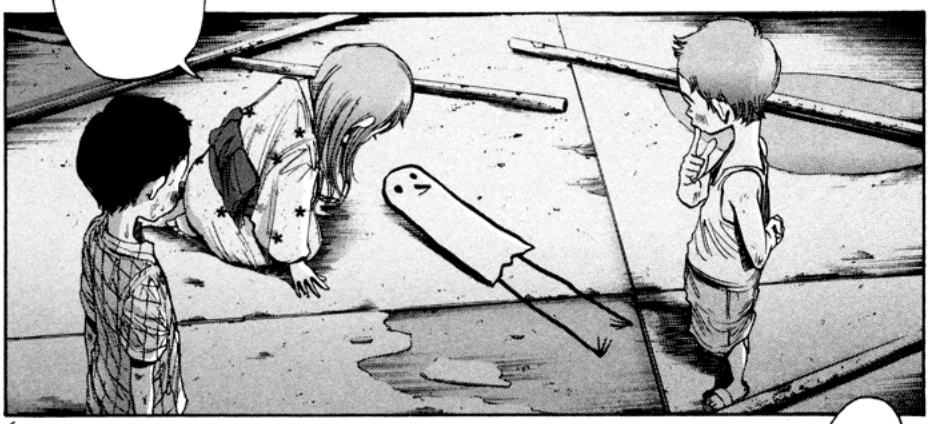

HOP HOP
I'M TAKIN' A NAP!!
OH, FORGET IT!
AND THE FRIGGIN' LAUNDRY IS HANGIN' OUT IN THE RAIN!!
GOOD NIGHT!!

ア ア ア ア ア

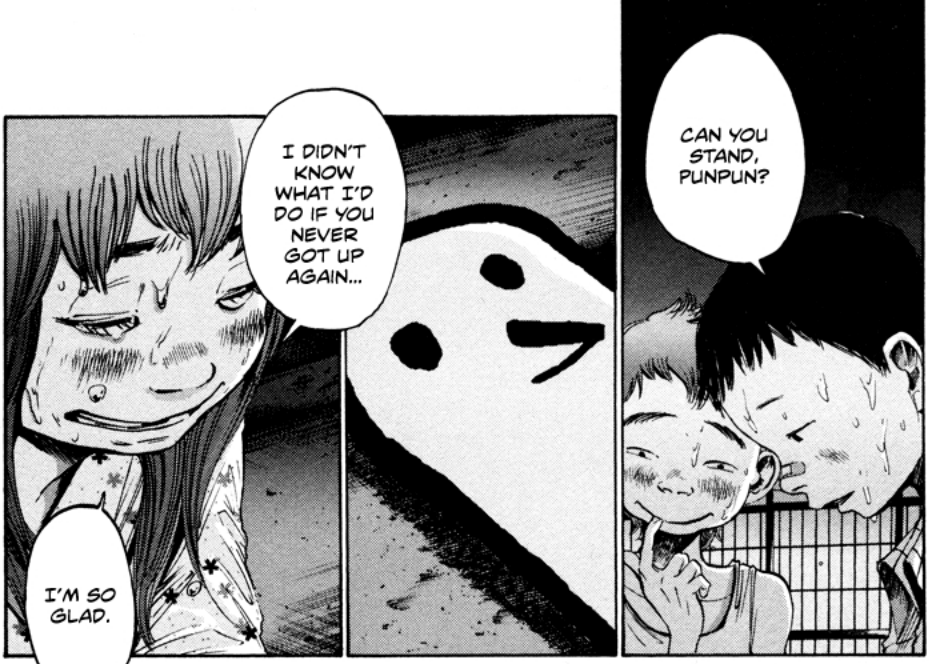

パラ
パラ

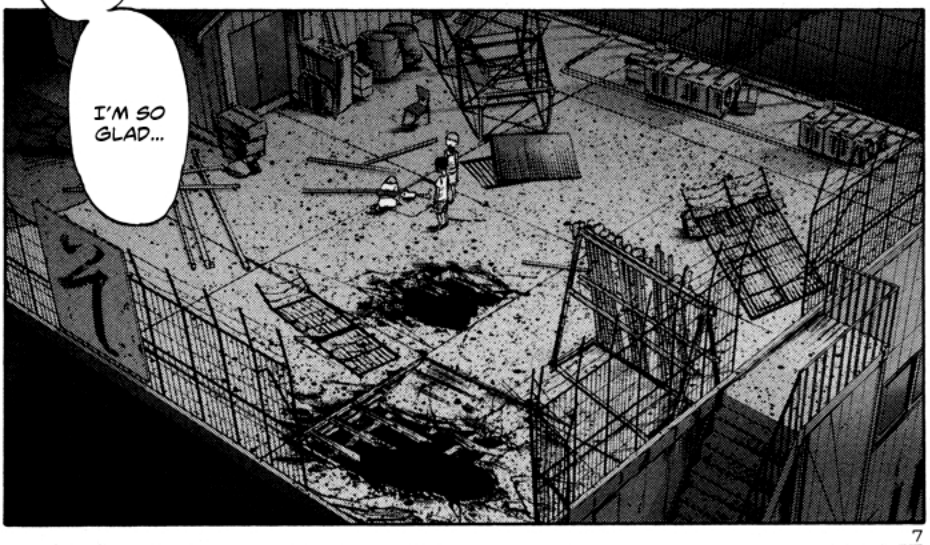


...PUN?
PUNPUN?

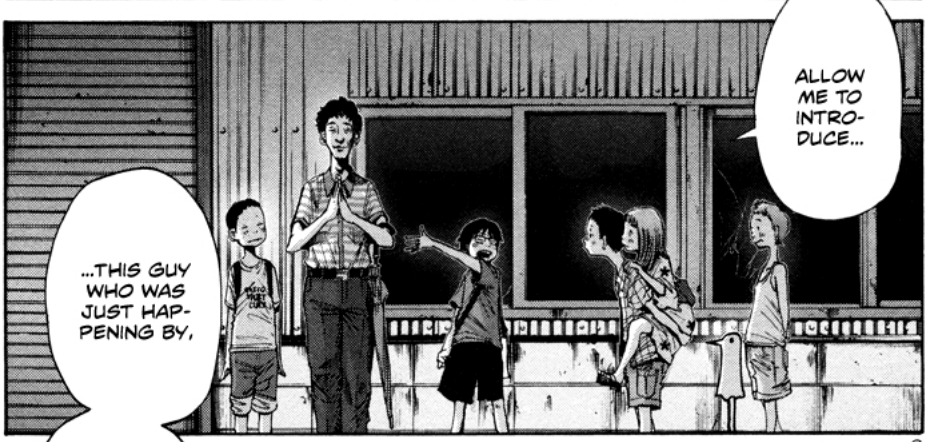

...PUNPUN!

OH, GOOD...
YOU'RE AWAKE.


CAN YOU STAND, PUNPUN?
I DIDN'T KNOW WHAT I'D DO IF YOU NEVER GOT UP AGAIN...
I'M SO GLAD.

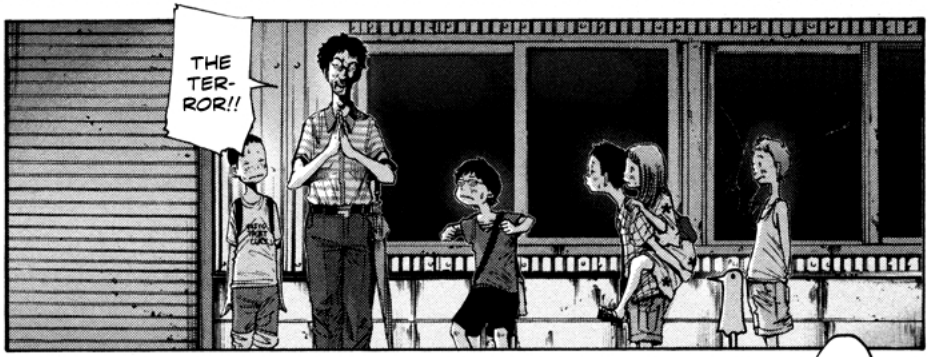

I'M SO GLAD...

HEEEEY!!
OVER HERE, GUYS!
THANK GOOD-NESS YOU'RE ALL RIGHT...
ハァ ハァ


ALLOW ME TO INTRO-DUCE...
...THIS GUY WHO WAS JUST HAP-PENING BY,

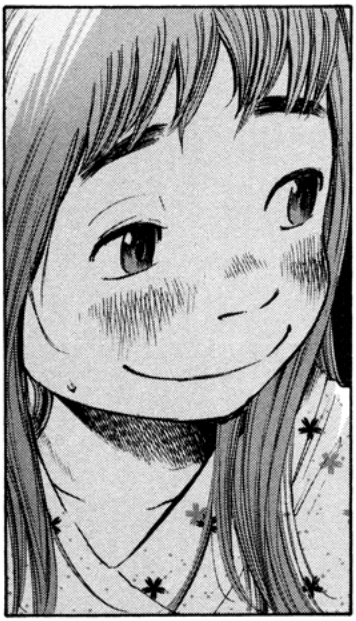
MR. KIYO-MOTO, THE EXORCIST!!

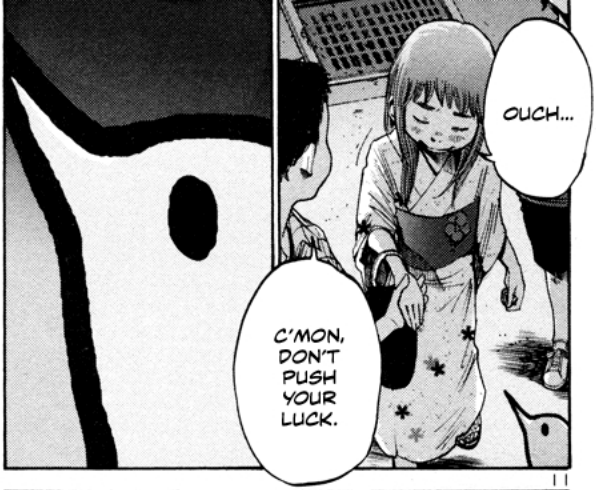
THERE ARE VENGEFUL SPIRITS HAUNTING THESE PREMISES!!

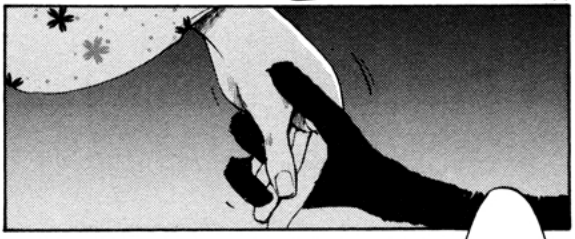

THE TERROR!!

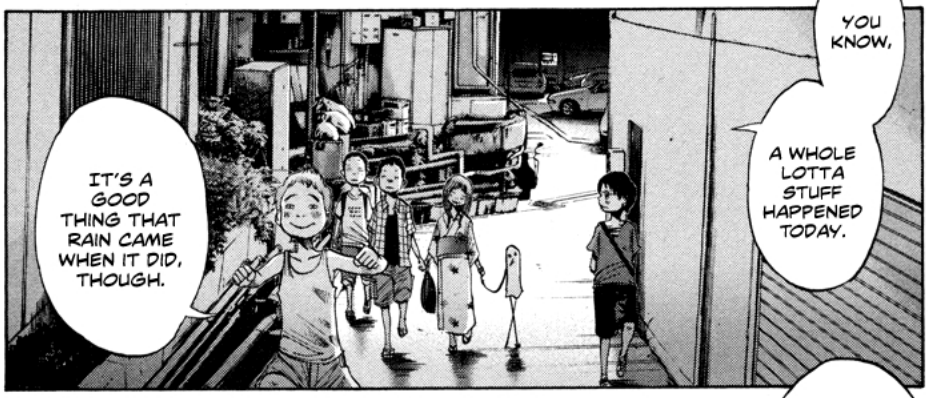
10

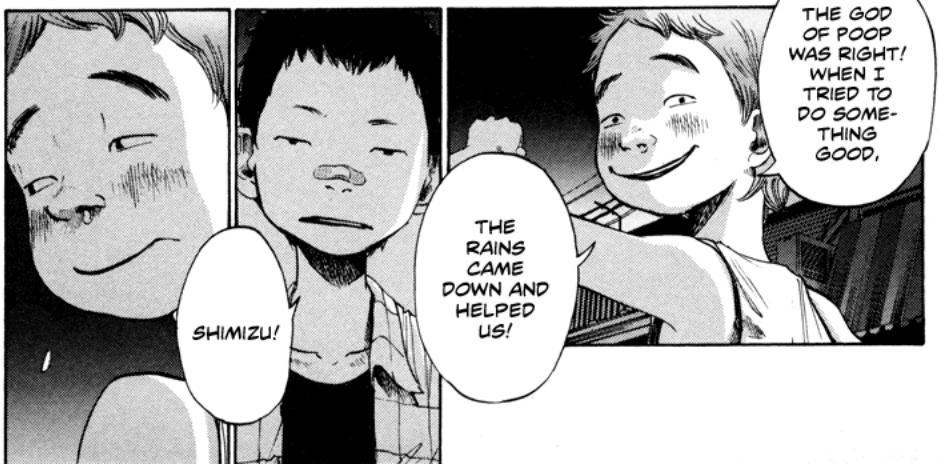
HMM...
OKAY, LET'S GO HOME NOW.
THE EVIL !!
SEKI...
IT'S OKAY. I CAN WALK NOW.

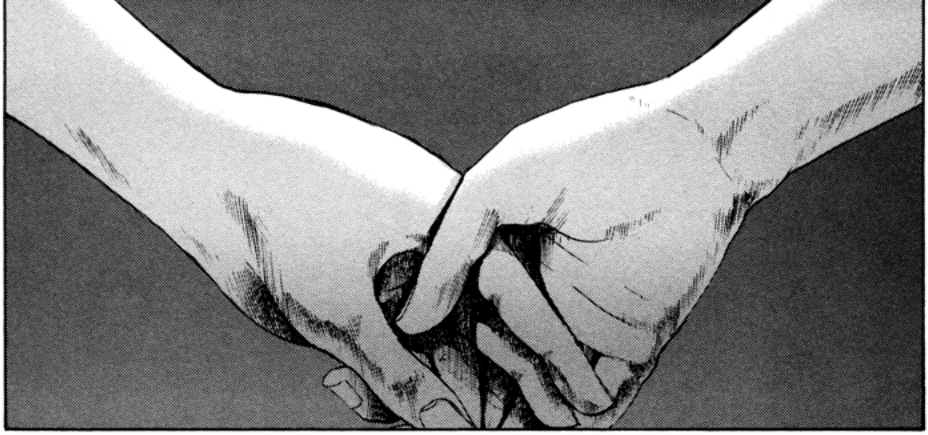


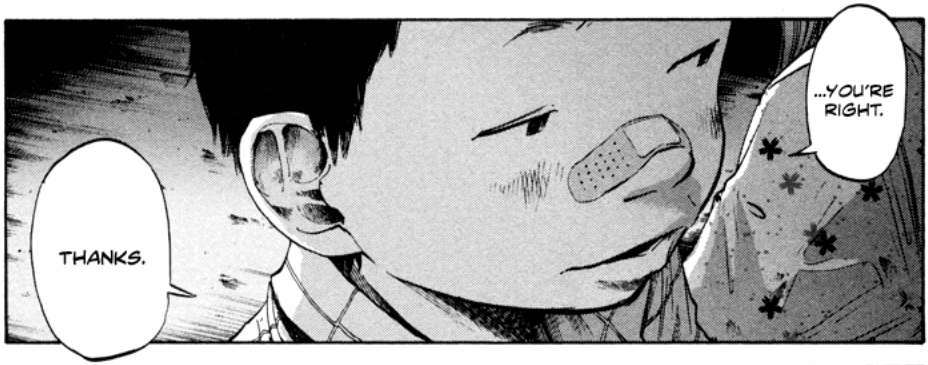

OUCH...
C'MON, DON'T PUSH YOUR LUCK.

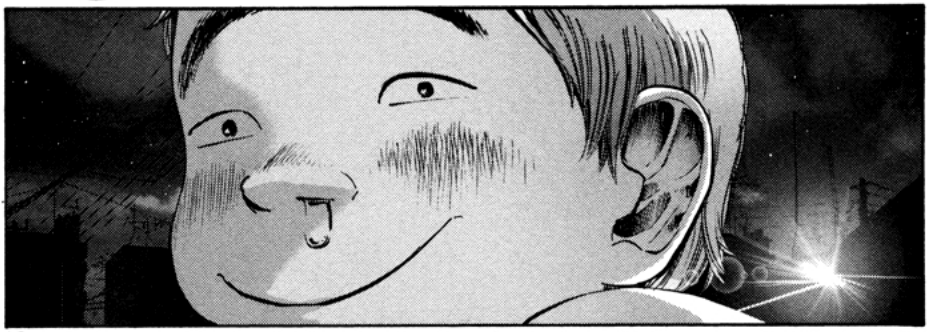


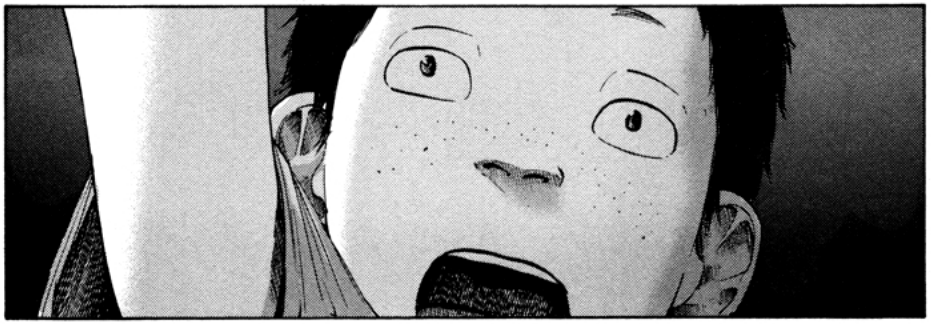

YOU KNOW,
A WHOLE LOTTA STUFF HAPPENED TODAY.
IT'S A GOOD THING THAT RAIN CAME WHEN IT DID, THOUGH.


THE GOD OF POOP WAS RIGHT! WHEN I TRIED TO DO SOME-THING GOOD,
THE RAINS CAME DOWN AND HELPED US!
SHIMIZU!




...YOU'RE RIGHT.
THANKS.





Just this thought threatened to bring Punpun to tears...

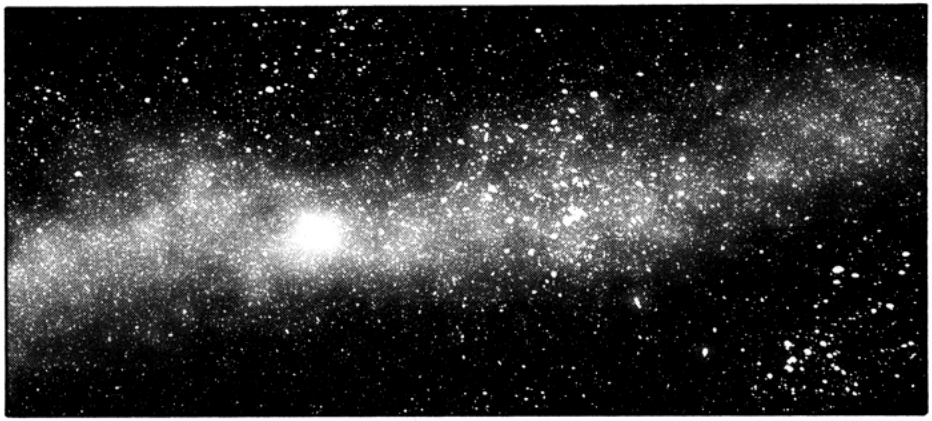
He would be unable to fulfill his promise to Aiko.

But even Punpun had an inkling of the truth.

that Punpun could only squeeze it tightly.

and still so tiny,

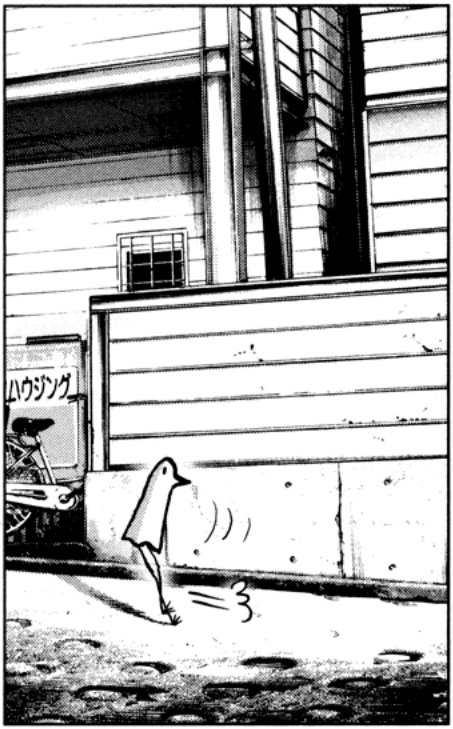
But Aiko's hand was so warm and so soft,



...that he would someday see this night sky brimming with stars once again.

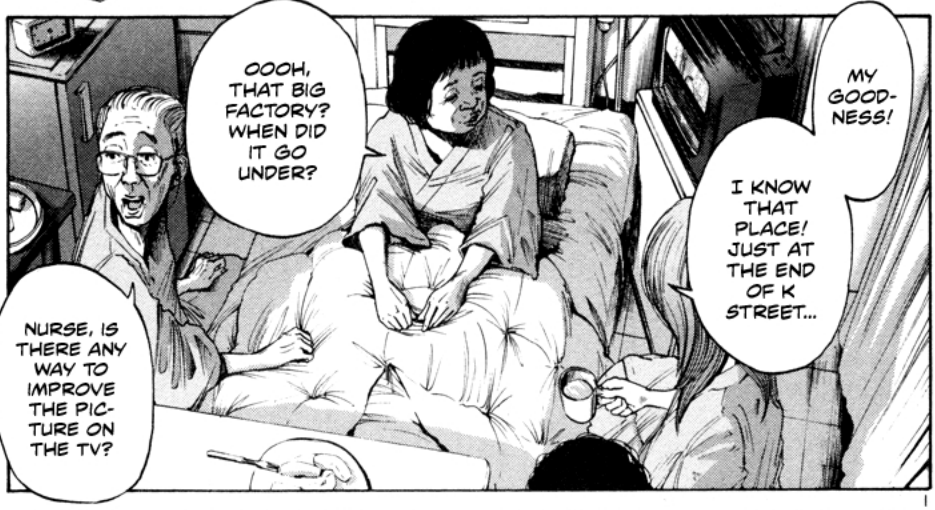
For some reason, Punpun found himself hoping...

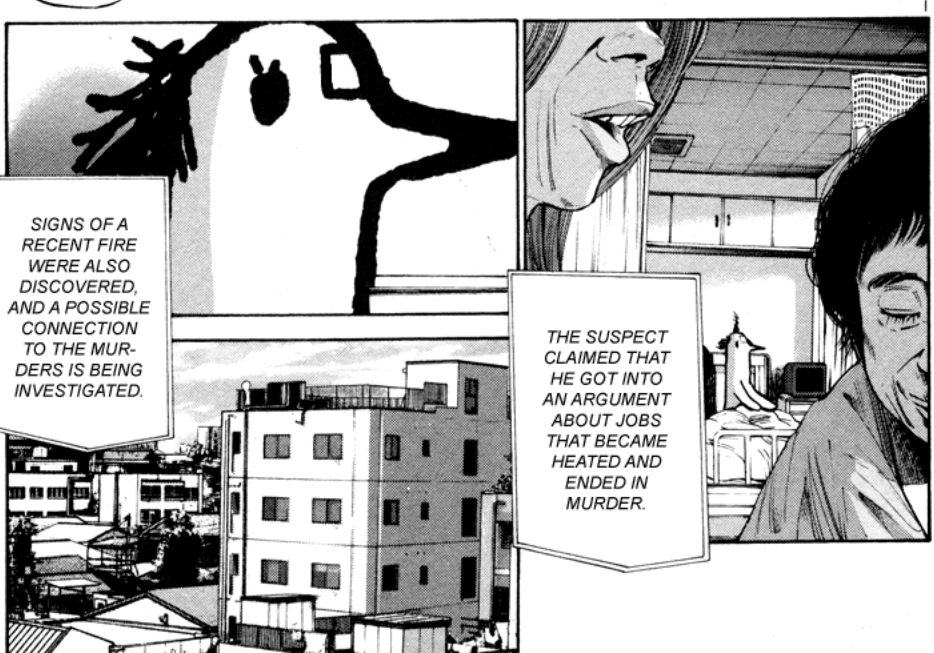
自転車・徐


ムウジング

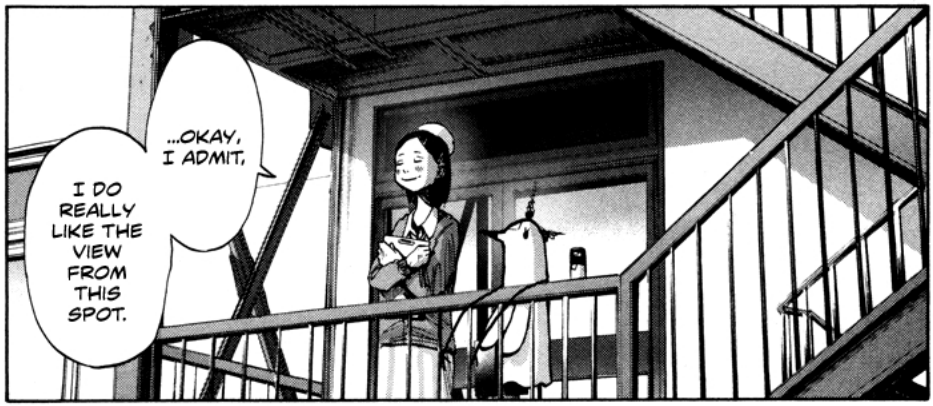
...EARLY MORNING ON THE NTH, A MAN TURNED HIMSELF IN AT XX POLICE STATION, SAYING HE HAD KILLED HIS FAMILY,
AND AFTER INVESTIGATION, THE BODIES OF THREE MEN AND WOMEN WERE DISCOVERED, SEVERAL MONTHS INTO DECOMPOSITION, AT AN ABANDONED MISO FACTORY WITHIN THE CITY.

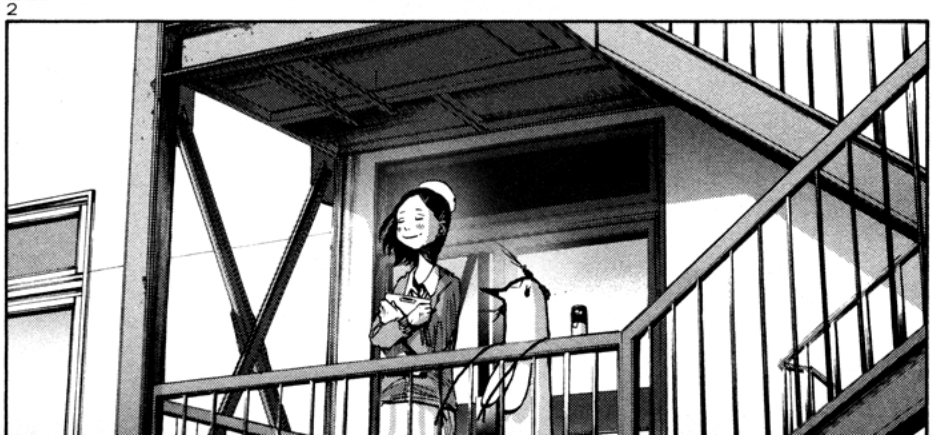
CHAPTER 18


MY GOODNESS!
I KNOW THAT PLACE! JUST AT THE END OF K STREET...
OOOH, THAT BIG FACTORY? WHEN DID IT GO UNDER?
NURSE, IS THERE ANY WAY TO IMPROVE THE PICTURE ON THE TV?


THE SUSPECT CLAIMED THAT HE GOT INTO AN ARGUMENT ABOUT JOBS THAT BECAME HEATED AND ENDED IN MURDER.
SIGNS OF A RECENT FIRE WERE ALSO DISCOVERED, AND A POSSIBLE CONNECTION TO THE MURDERS IS BEING INVESTIGATED.

AND SMOKING IS PROHIBITED EXCEPT IN DESIGNATED SMOKING AREAS WITHIN THE HOSPITAL!
YOU CAN'T GO WALKING AROUND AS YOU PLEASE!
PLEASE, MRS. PUN-YAMA!
EMERGENCY EXIT
THE ER IS FOR EMER-GEN-CIES ONLY, PLEASE.
WELL, I'M NOT CAUSING TROUBLE FOR ANYONE ELSE.
ジャッ


...OKAY, I ADMIT,
I DO REALLY LIKE THE VIEW FROM THIS SPOT.



YOU'RE GETTING OUT TOMORROW.

I'M SURE YOUR SON WILL BE VERY EXCITED.

PSSH. LIKE I CARE.

I HATE KIDS. I DON'T WANT TO GO BACK.

YOU ARE *SUCH* A NICE, SERIOUS YOUNG LADY...

IF I WAS A YOUNG MAN, I'D BE GIVIN' IT TO YOU HARD.

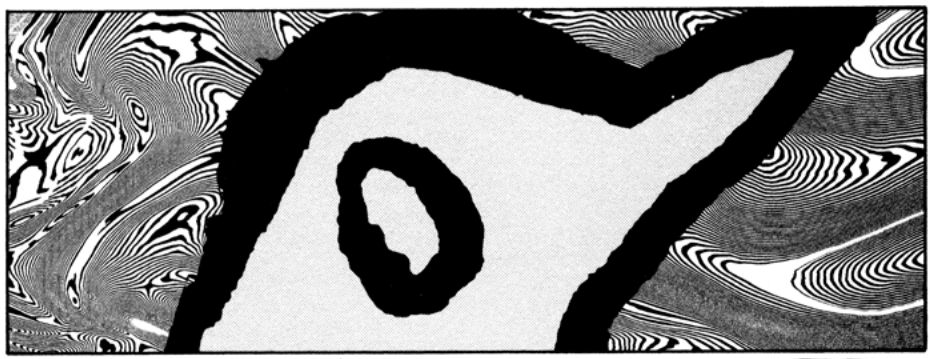
I'M ADRIFT! THERE'S NO PLACE FOR ME TO GO ANYMORE.

IT'S A WONDERFUL THING TO BE YOUNG!

ARE YOU GETTING LAID?!

I, ER... DON'T HAVE A BOYFRIEND...

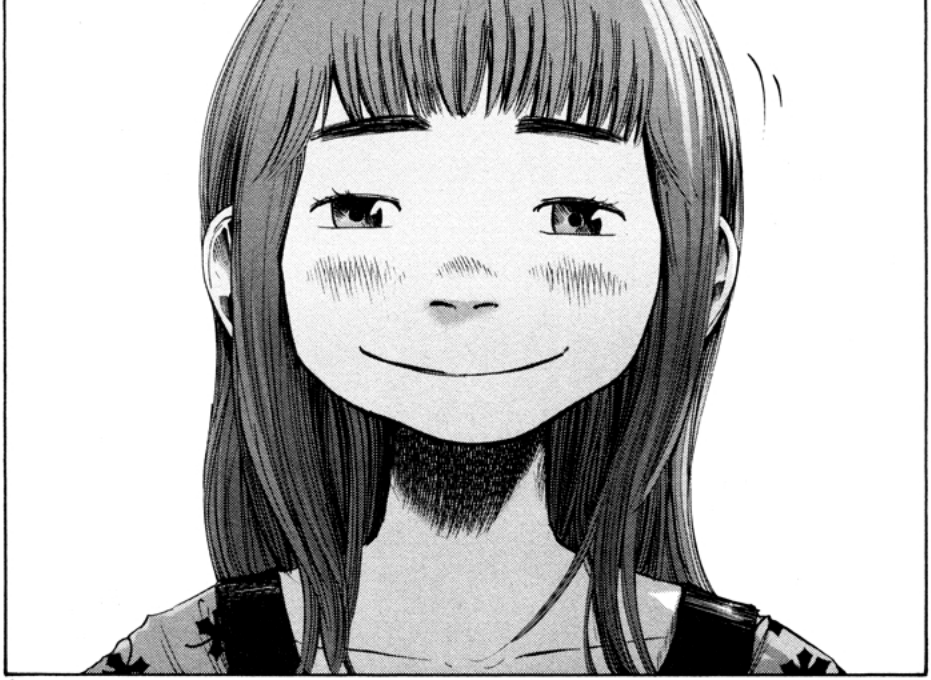
OH, COME... THERE'S NO USE BEING SO PESSIMISTIC, IS THERE?



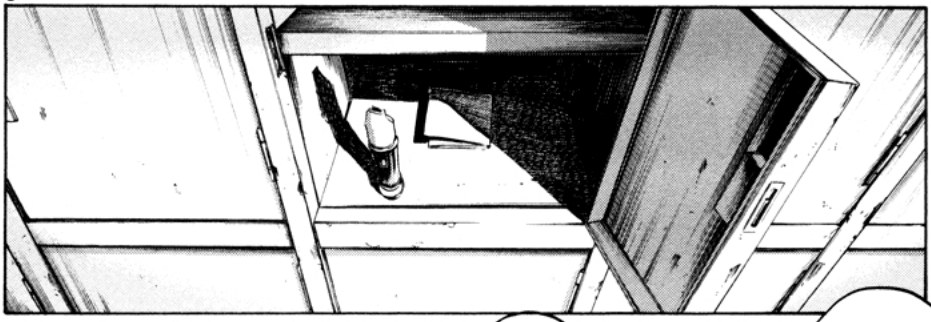
4

Punpun even felt a kind of self-righteous anger at himself, because he couldn't manage to do anything but stress out, yet he knew that stressing out wouldn't solve anything.

"...Is gonna KILL me!!"
"Pretty soon, Aiko..."
消火栓

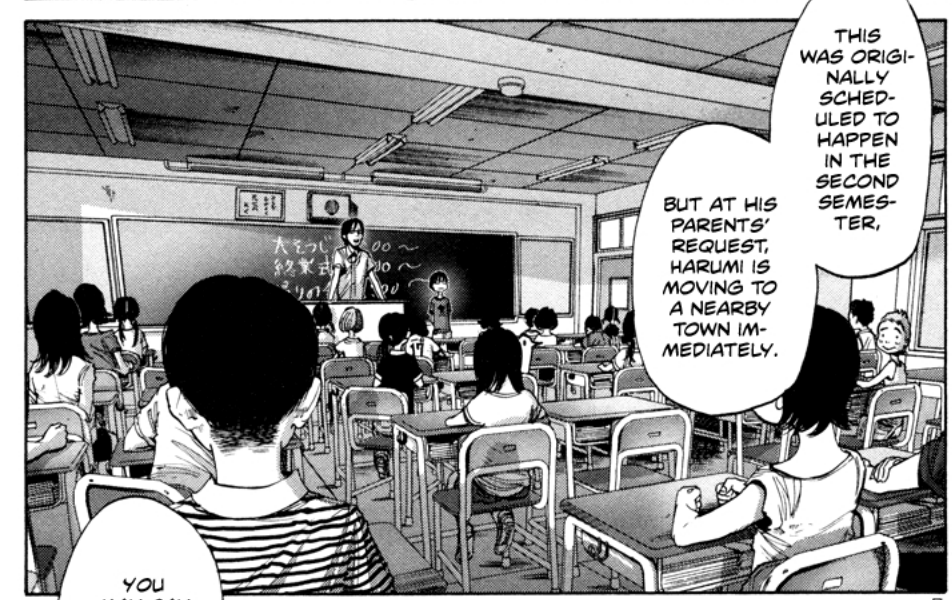


6



OKAY, KIDS! TOMORROW IS THE START OF THE SUMMER VACATION YOU'VE BEEN WAITING FOR!
I'll be outsid
the Citizens
Hall at
PM.
Aiko
IT'S FINE TO ENJOY YOUR SUMMER TO THE FULLEST,
BUT DON'T FORGET THE MOST IMPORTANT THING!
ONLY DEATH AWAITS THOSE WHO FAIL TO COMPLETE THEIR HOMEWORK!!

I HAVE ONE MORE VERY IMPORTANT THING TO TELL YOU ALL.
HARUMI!
UP TO THE FRONT!
Y-YES, TEACHER!


THIS WAS ORIGINALLY SCHEDULED TO HAPPEN IN THE SECOND SEMESTER,
BUT AT HIS PARENTS' REQUEST, HARUMI IS MOVING TO A NEARBY TOWN IMMEDIATELY.

YOU MAY SAY YOUR FAREWELLS TO THE CLASS, HARUMI.

THANKS FOR EVERY-THING!!

パチ

パチ

パチ

パチ

パチ

パチ

パチ

パチ

パチ

パチ

パチ

パチ

パチ

パチ

学級図書

8

OH, YEAH! IT'S ON, FOR REAL!
ALL DAY, EVERY DAY!
YOU'RE LUCKY... YOU WON'T NEED TO SNEAK AROUND IN ORDER TO HAVE A PFS...
THE PLACE WE'RE MOVING INTO IS AWESOME! IT'S THREE FLOORS, HAS A GARAGE, AND STORAGE SPACE UNDER THE FLOOR!
...I MEAN, OUR PFS IS STILL ETERNAL, YOU KNOW?
AND I GET MY OWN ROOM.
I WAS REALLY EXCITED WHEN DAD SAID WE WERE GETTING OUR OWN HOUSE.
IT SUCKS HAVING TO SHARE A ROOM WITH YOUR OLDER SISTER IN AN APARTMENT COMPLEX...
BUT, YOU KNOW...
UH, SORRY! WAIT RIGHT HERE!
I DON'T FEEL THAT EXCITED ANYMORE, THOUGH...
I DUNNO...

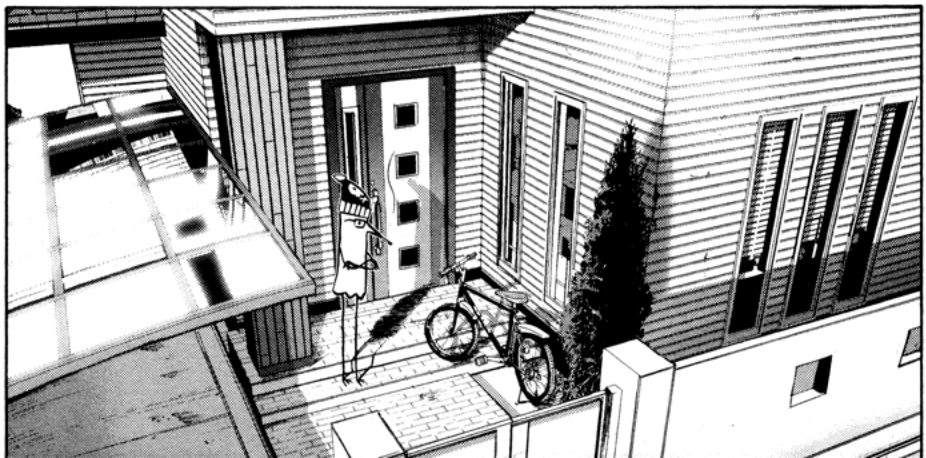
ZOOOOM ZOOOOM ZOOM-ZOOOM!
ZOOOOOM ZOOM-ZOOM-ZOOOOOM!!

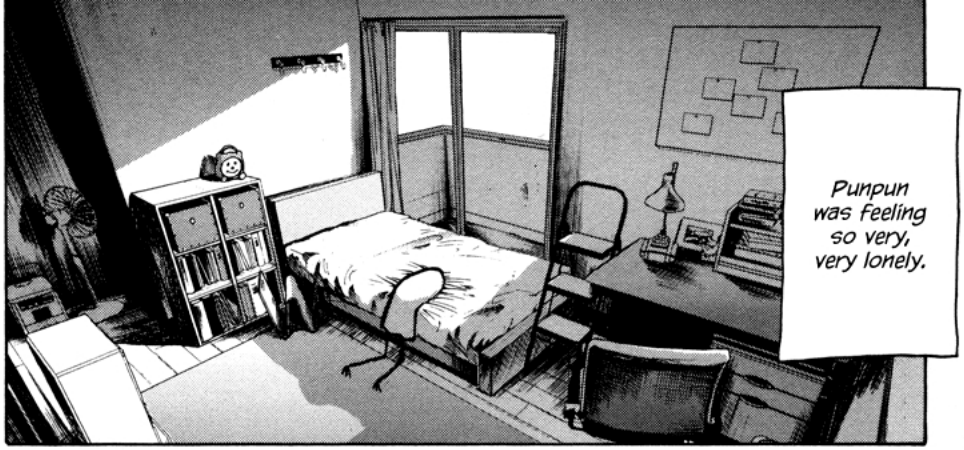
SO... YOU KNOW HOW IT'S BETTER TO HAVE LESS STUFF WHEN YOU MOVE?
I REMEMBER HOW MUCH PUNPUN WANTED A SIX-SPEED BIKE...

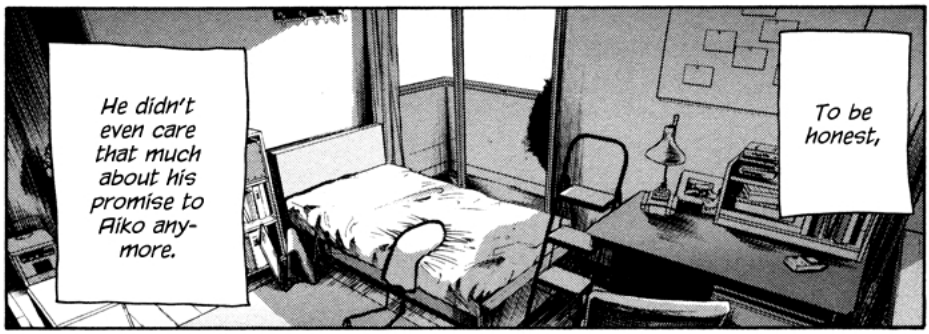
AND KOMATSU, YOU WANTED A PLAYSTATION, BUT ALL I CAN GIVE YOU IS THIS FOR NOW.
HEH HEH HEH.
I'M NOT REALLY SURE...
...WHAT TO SAY AT A MOMENT LIKE THIS...

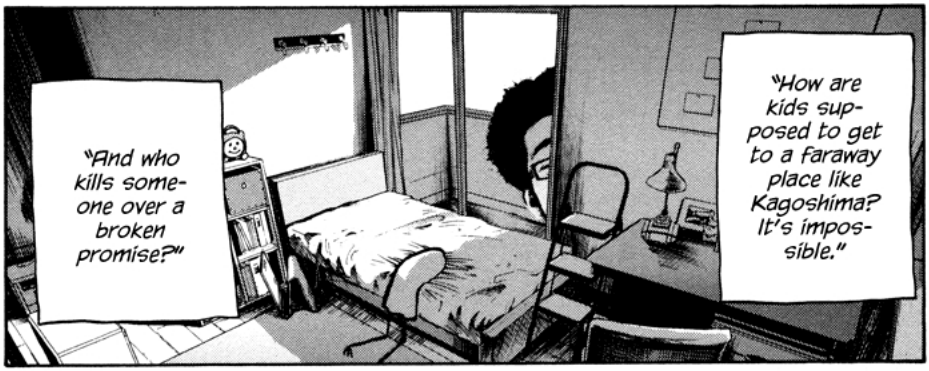
LET'S HANG OUT AGAIN SOMETIME.
BY THE NEXT TIME WE SEE EACH OTHER,
I'LL FIND SOME REAL UN-CENSORED PORN!

LATER, GUYS!!

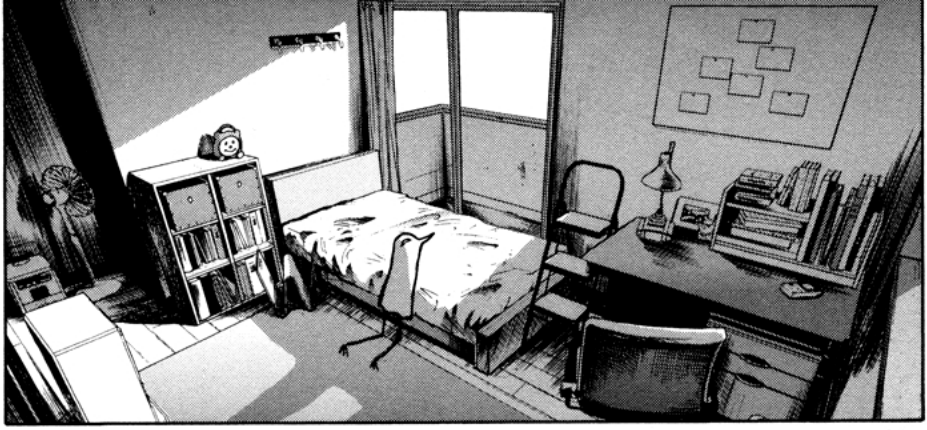



Punpun was feeling so very, very lonely.


To be honest,
He didn't even care that much about his promise to Aiko anymore.

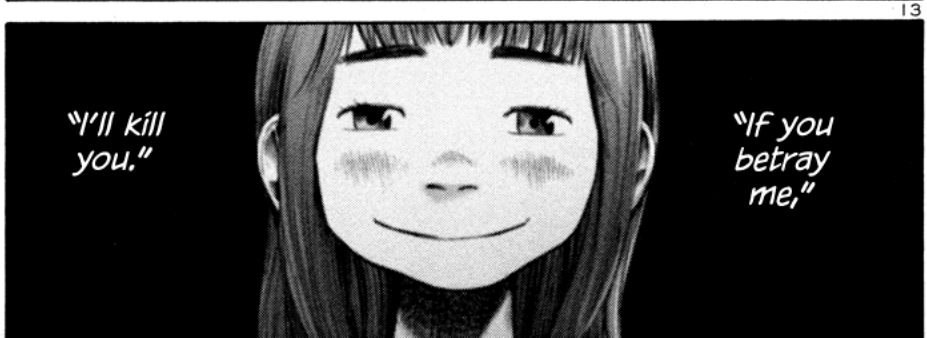

"How are kids supposed to get to a faraway place like Kagoshima? It's impossible."
"And who kills someone over a broken promise?"

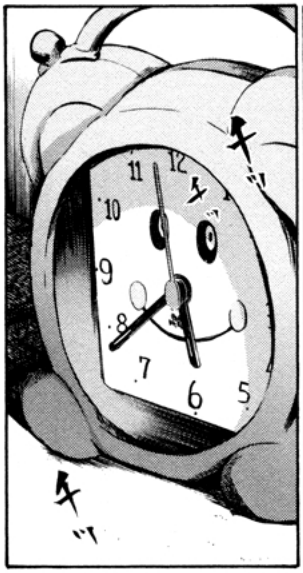
"...Maybe Aiko's actually really dumb..."



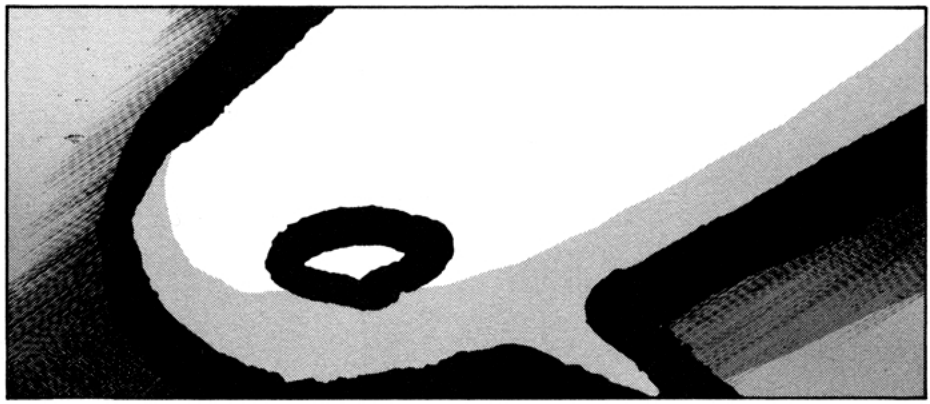
All Punpun could do was laugh.
ho ho ho

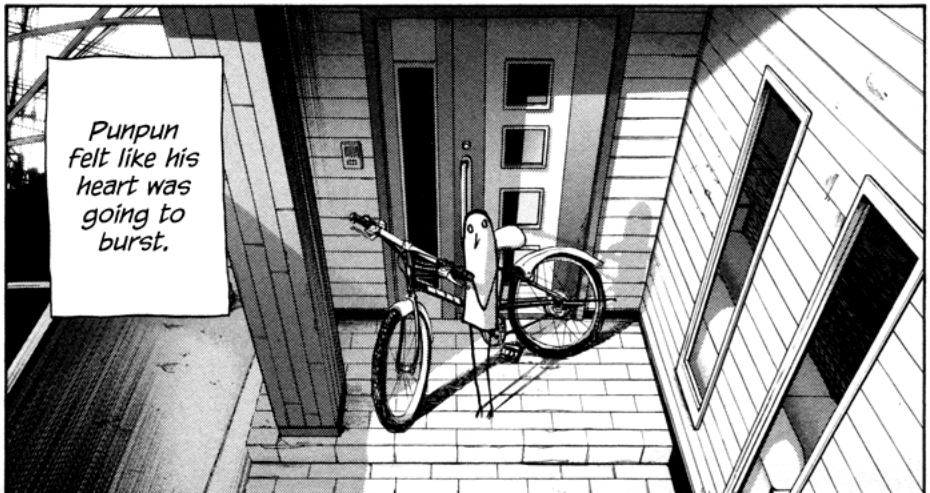
Ta-ha ha ha ha
He couldn't help himself; it all seemed so funny.


"I'll kill you."
"If you betray me,"



"...Will Aiko kill me in a way so that it doesn't hurt...?"





"Maybe a six-gear bike could get us to Kagoshima..."

EXCUSE ME, HAVE YOU SEEN MRS. PUN-YAMA?
...I'LL BET SHE'S OUT HAVING ANOTHER SMOKE.
EMERGENC
EXIT
THE ER IS FOR EMER-GEN-CIES ONLY, PLEASE.

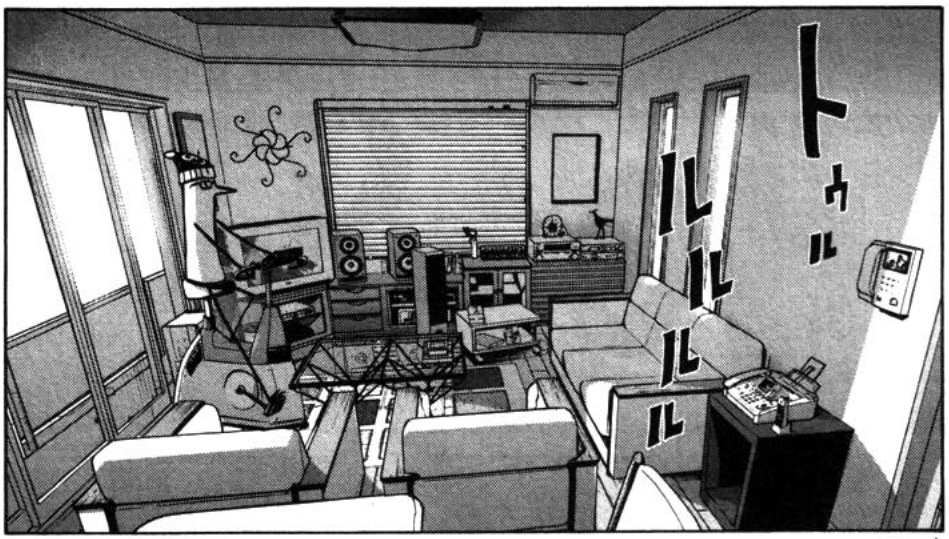
I SWEAR, THAT WOMAN IS MORE TROUBLE THAN SHE'S WORTH...

POKKO
OKKO
OFFEE

HELL

本日レンタル半額

CLICK


トゥルルルル

AH, THANK YOU VERY MUCH FOR TAKING CARE OF MY SISTER AS ALWAYS...

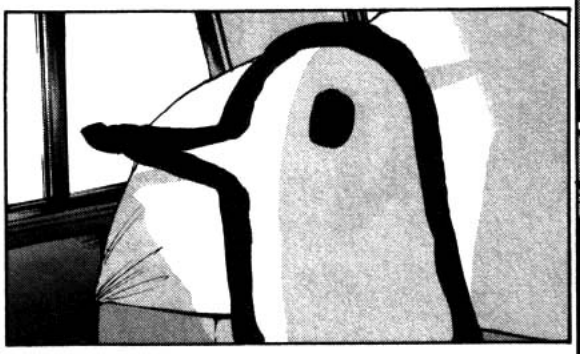
HELLO?
THIS IS ONODERA... NO, I MEAN THIS IS THE PUNYAMA'S RESIDENCE.

2
PUNPUN!?
AH, YOU'RE HERE!!
JEEZ, MAKE SURE YOU TO LET ME KNOW IF YOU'RE GOING TO GO OUT AND PLA...
HEY, PUNPUN!!
NO...THIS ISN'T THE TIME FOR THAT! PUNPUN! IT'S AN EMERGENCY!

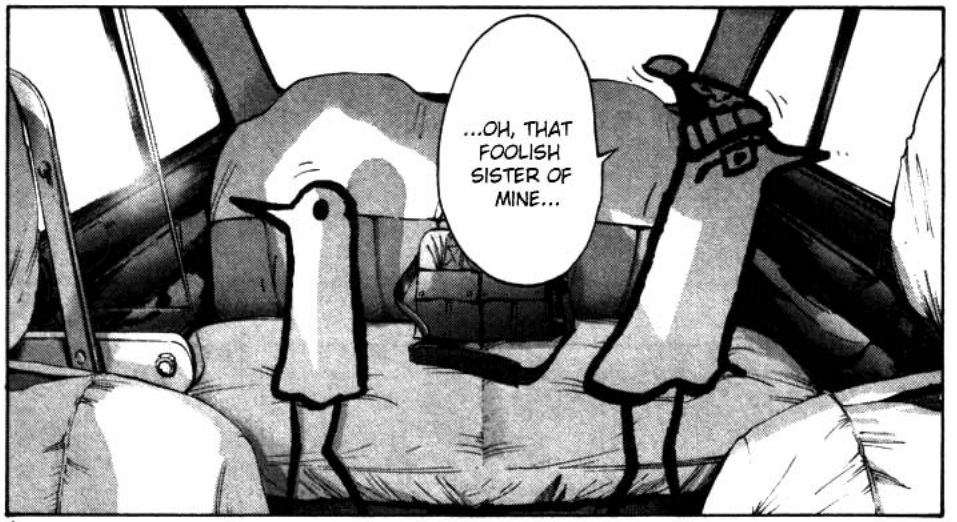
MY SISTER ...!!

THEY SHE FELL OFF FROM THE EMERGENCY STAIRWELL OF THE HOSPITAL!

DRIVER, WE'RE IN A BIG HURRY RIGHT NOW SO PLEASE USE THE MUSHROOM BOOST!!



NOT COMPLETELY UNDERSTANDING THE GRAVITY OF THE SITUATION, PUNPUN WAS RUSHED INSIDE A TAXI.



TRUTH BE TOLD, PUPUN WAS SLIGHTLY RELIEVED.

MY SISTER... SHE WAS ALWAYS SUCH A DIFFICULT PERSON...
MAYBE IT'S BECAUSE OF HER EMOTIONAL INSTABILITY.
BUT SHE WAS ALWAYS A BIT WEIRD.
BECAUSE PUNPUN WAS VERY VERY AFRAID OF GOING ALL THE WAY TO KAGOSHIMA WITH JUST AIKO AND HIM.
YES, YES.
DURING THE END OF HER TEENAGE YEARS, SHE WAS WANDERING FROM PLACE TO PLACE OVERSEAS,
SHE RAN AWAY FROM HOME AND EVEN DROPPED OUT OF COLLEGE.
MAYBE SHE SAW HERSELF AS JUST SEARCHING FOR FREEDOM AND HAPPINESS BUT,
TO ME, IT ALL JUST LOOKED LIKE SHE WAS RUNNING AWAY.
PM 06:05

SHE WAS PREPARED TO THROW EVERYTHING AWAY!!

I MEAN, SHE CAME BACK IN THE END!

I BELIEVE THAT BEING ABLE TO GIVE THAT AWAY IS TRUE FREEDOM!

IN OTHER WORDS, SHE HAD PREPARED HERSELF AT LEAST THAT MUCH!!

...FOR SURE, FOR SURE, AIKO MUST ALSO BE A LITTLE BIT SCARED OF GOING.

BUT YOU KNOW! I DON'T THINK THAT TRUE HAPPINESS LIES IN FRONT OF THAT FREEDOM!

BECAUSE HAPPINESS ONLY EXISTS WITHIN THAT INSTANT AND IS NOT ETERNAL!!

THAT'S RIGHT!

PEOPLE ARE ALWAYS LOST IN THEIR WAY AS THEY SEARCH FOR THE TRUTH THAT DOESN'T EXIST !!

HOW GREAT IT WOULD BE, PUNPUN THOUGHT TO HIMSELF, IF AICHAN ALSO GOT COLD FEET AND DIDN'T GO THE PLACE THEY PROMISED TO MEET.

PUPUN GRADUALLY BEGAN TO THINK THIS WAY.

IF THAT WERE THE CASE, WHAT AN UNCOMMITTED GIRL SHE WOULD BE!

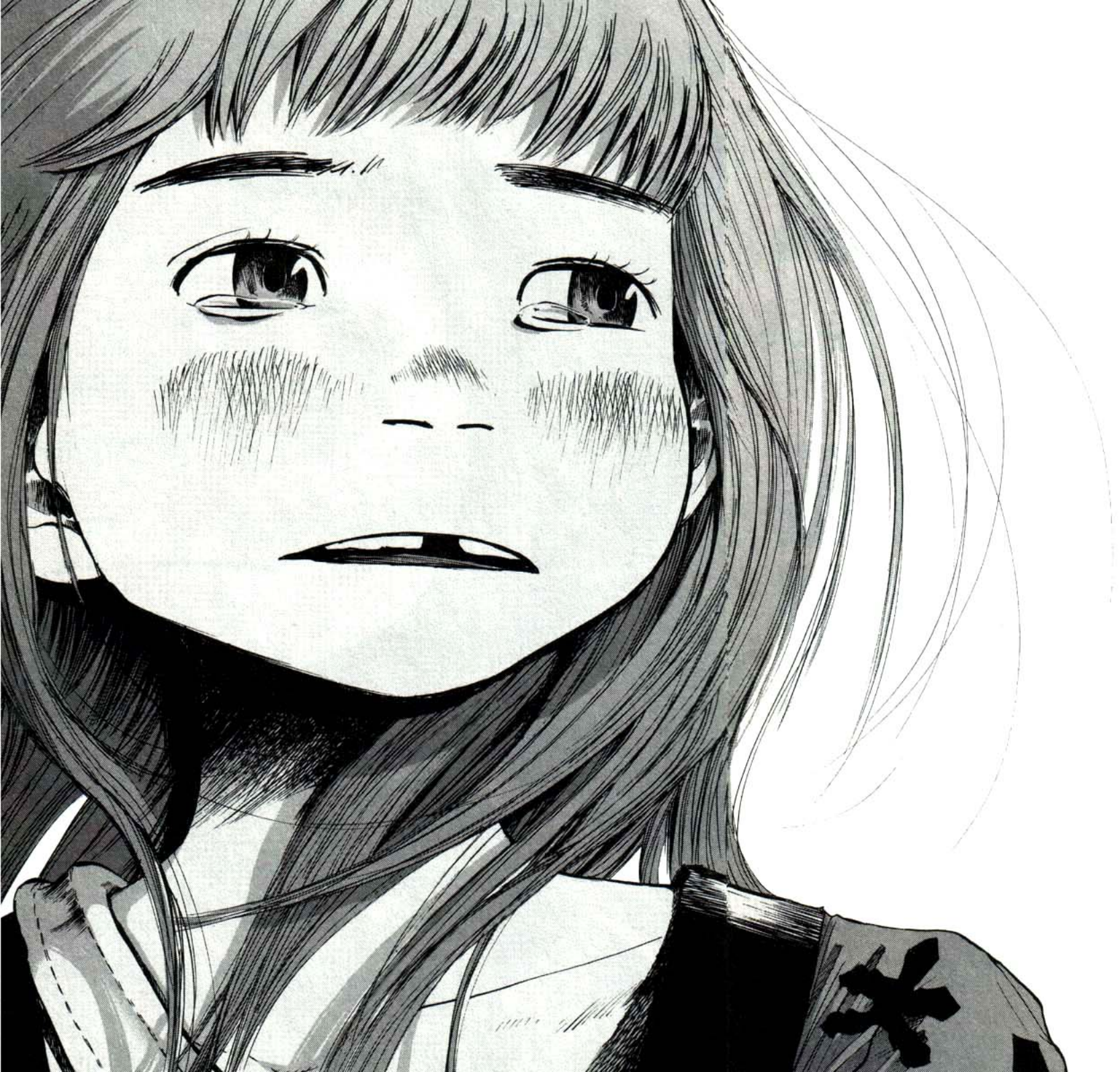
...MAYBE AIKO IS AT HOME RIGHT NOW, EATING A CHOCOPIE.

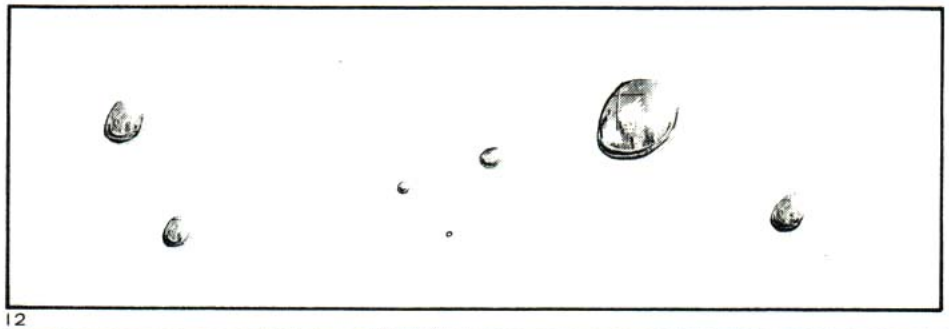
PEOPLE ARE JUST CREATURES WEAK TO THEIR GREED AND DESIRES!

THAT'S WHY I'M ALWAYS SO FULL OF SORROW!!

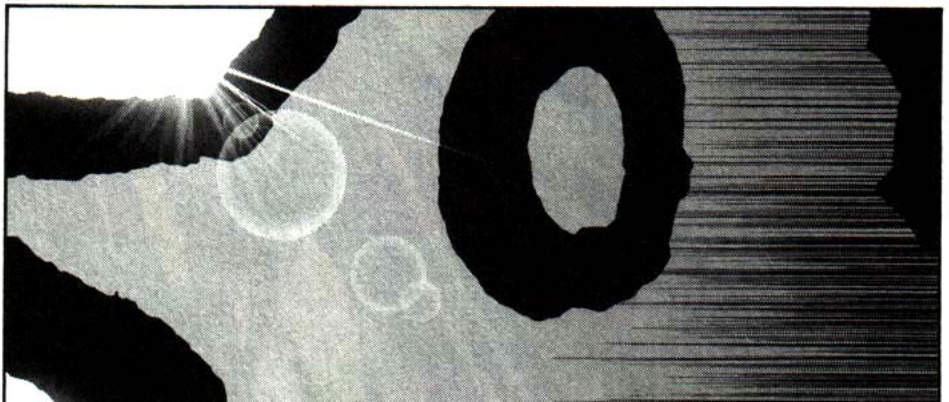
ONCE PUNPUN THOUGHT ABOUT THE POSSIBILITY OF SAYING THIS THE NEXT TIME THEY MET, HE BEGAN TO FEEL ALMOST EXCITED.

"JEEZ, AIKO. YOU'RE SUCH A SCAREDY-CAT."

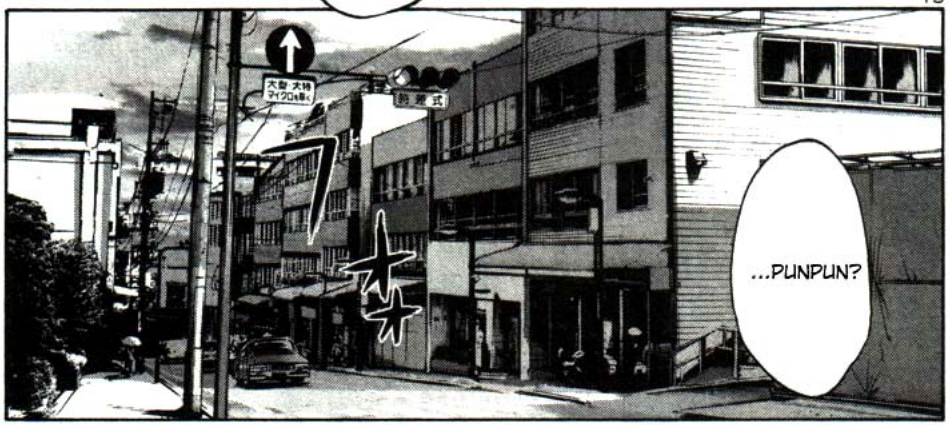


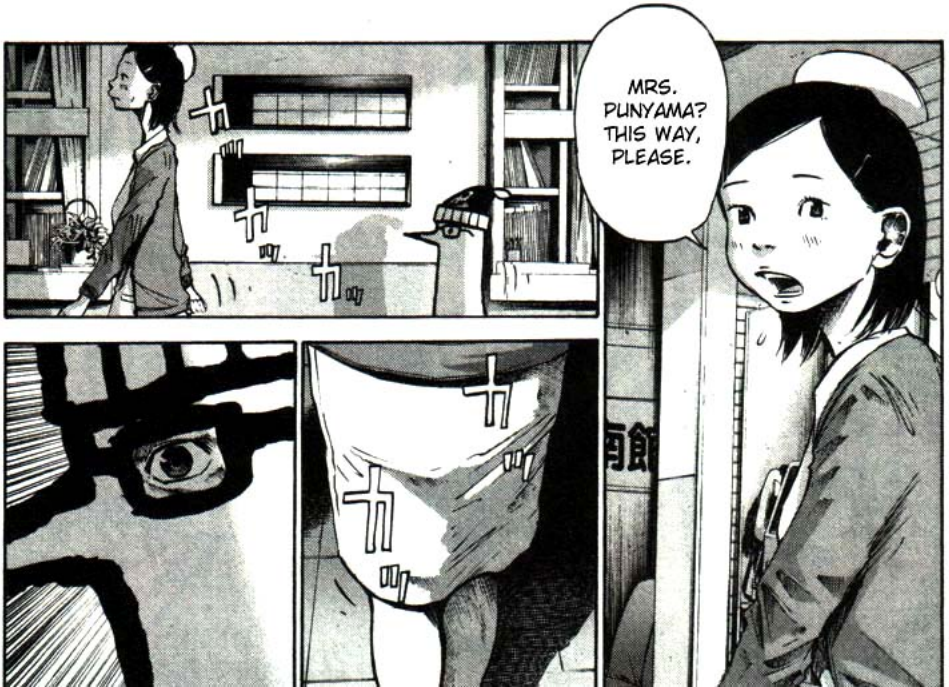


12

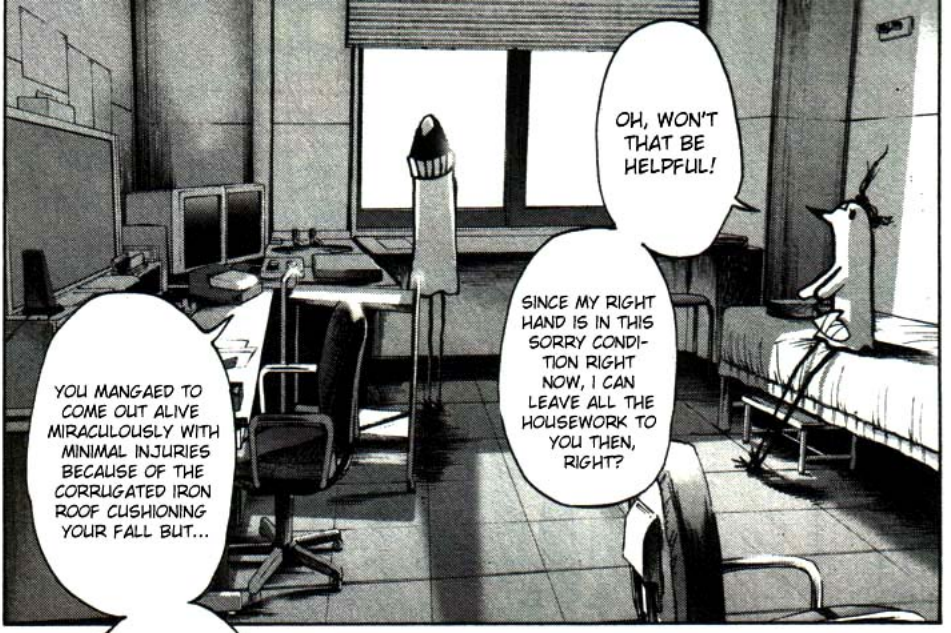


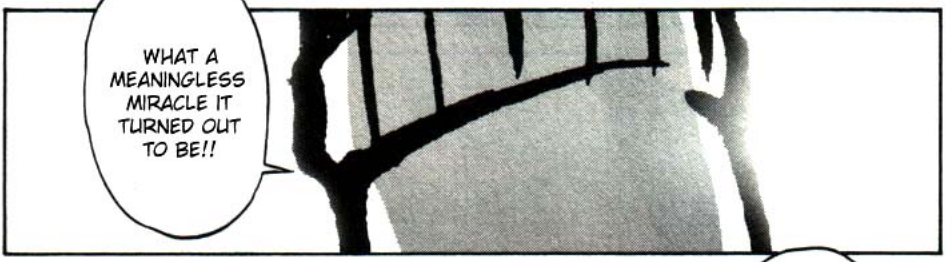
HAH...
HAH...
SORRY MISTER... I GOT TOO WORKED UP.
...IT'S JUST THE RANT-INGS OF A SINGLE MAN SO PAY NO MIND TO IT...


...PUNPUN?


MRS. PUNYAMA? THIS WAY, PLEASE.

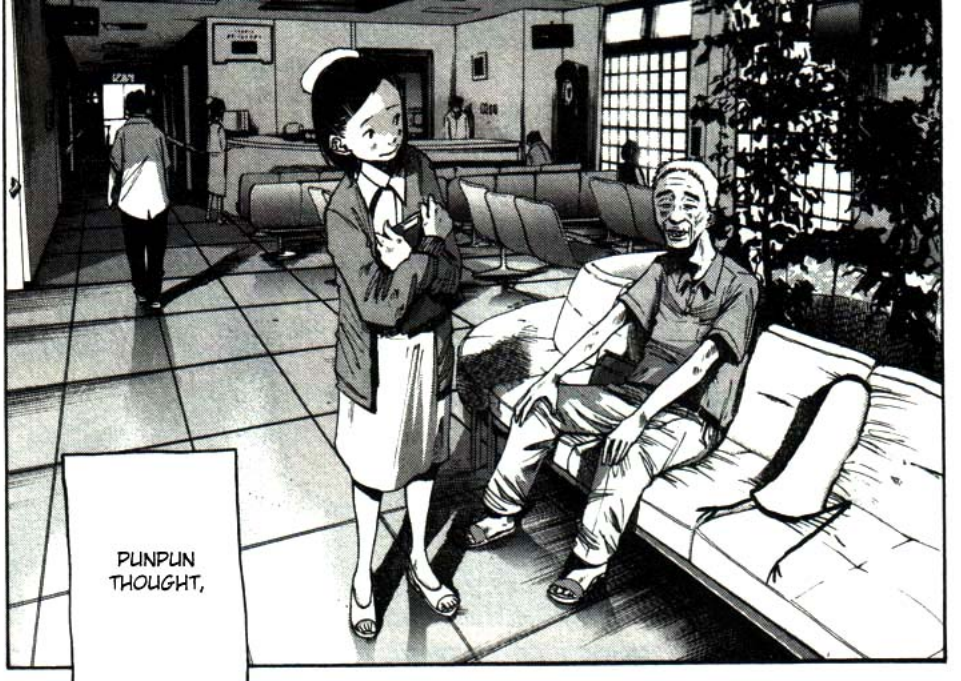
WHAT THE HELL WERE YOU THINKING?
...SISTER, JUST PLEASE TELL ME.
...WHAT, I WASN'T TRYING TO JUMP OFF AND KILL MYSELF.
MY HAND JUST SLIPPED AND I ACCIDENTALLY FELL.
OH SURE! YOUR HAND JUST HAPPENED TO SLIP AND YOU FELL ALL THE WAY FROM THE 3RD FLOOR! HOW CONVENIENT!
...IN ANY CASE, YOUR DISCHARGE FROM THE HOPITAL IS TOMORROW. YOUR BONE FRACTURE WILL BE FINE AS LONG AS YOU COME TO THE HOSPITAL FOR CHECKUPS.
I'M A LITTLE UNEASY ABOUT YOU AND PUNPUN LIVING ALONE TOGETHER SO I'LL COME AND LIVE AT YOUR PLACE FOR A LITTLE LONGER...
IT'S NOT, "FINE"...
FINE, I'LL JUST TRY TO HAVE MY LEGS SLIP NEXT TIME.


YOU MANGAED TO COME OUT ALIVE MIRACULOUSLY WITH MINIMAL INJURIES BECAUSE OF THE CORRUGATED IRON ROOF CUSHIONING YOUR FALL BUT...
SINCE MY RIGHT HAND IS IN THIS SORRY CONDITION RIGHT NOW, I CAN LEAVE ALL THE HOUSEWORK TO YOU THEN, RIGHT?
OH, WON'T THAT BE HELPFUL!


WHAT A MEANINGLESS MIRACLE IT TURNED OUT TO BE!!

...SO EVEN YOU CAN SAY THINGS LIKE THAT TO ME.

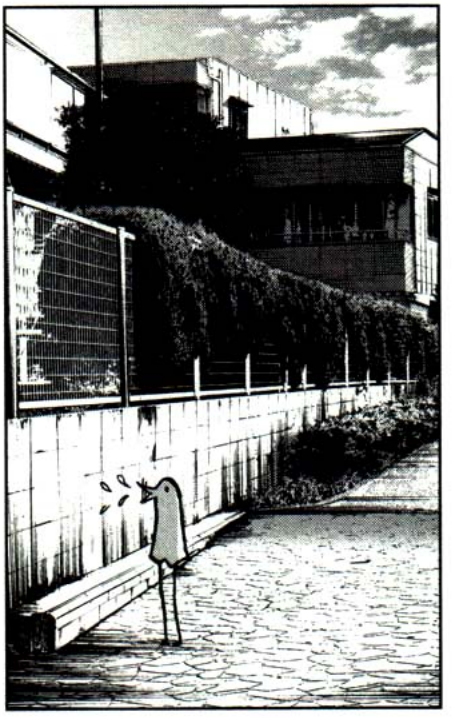
...WHAT'S WRONG?

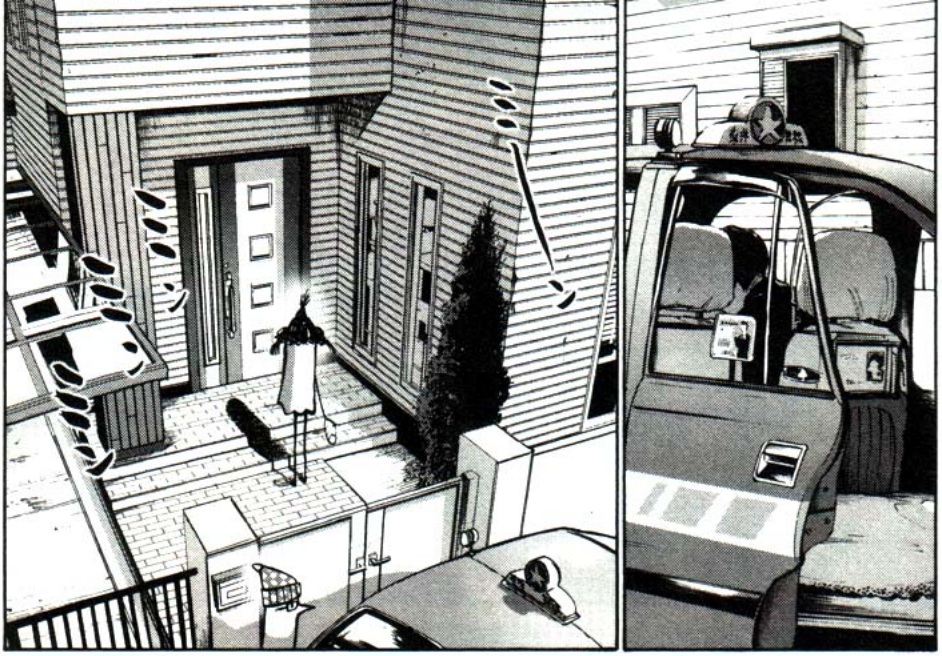


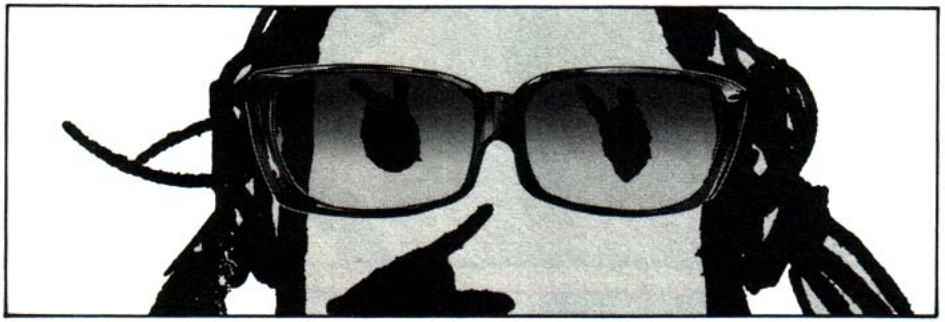
16

THAT EVEN IF THE WORLD WERE TO EXPLODE RIGHT NOW, IT'D BE FINE.

SCANNED AND
TRANSLATED
BY HOX

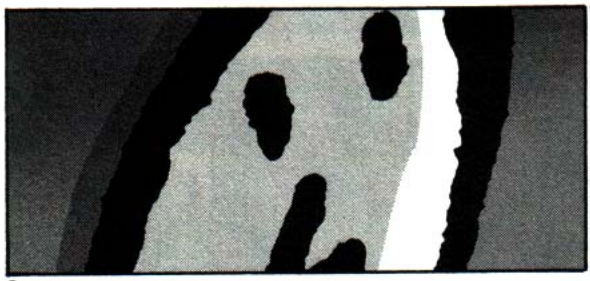



ピンポーン
ピンポーン

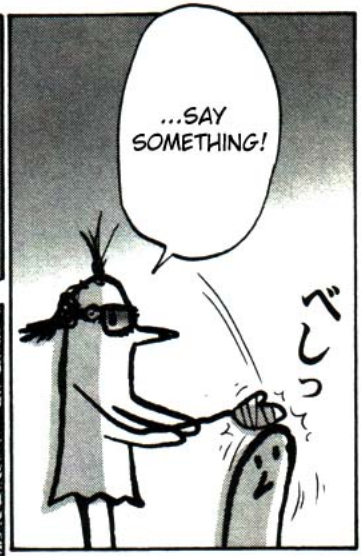


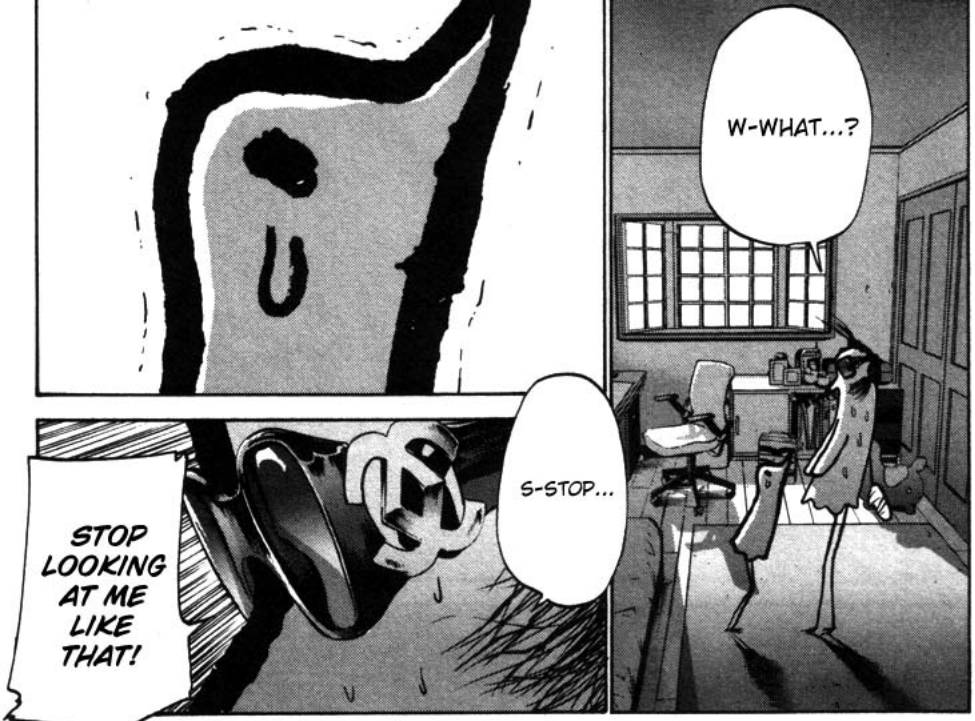
I'M HOME...
PUNPUN, ARE YOU HERE?

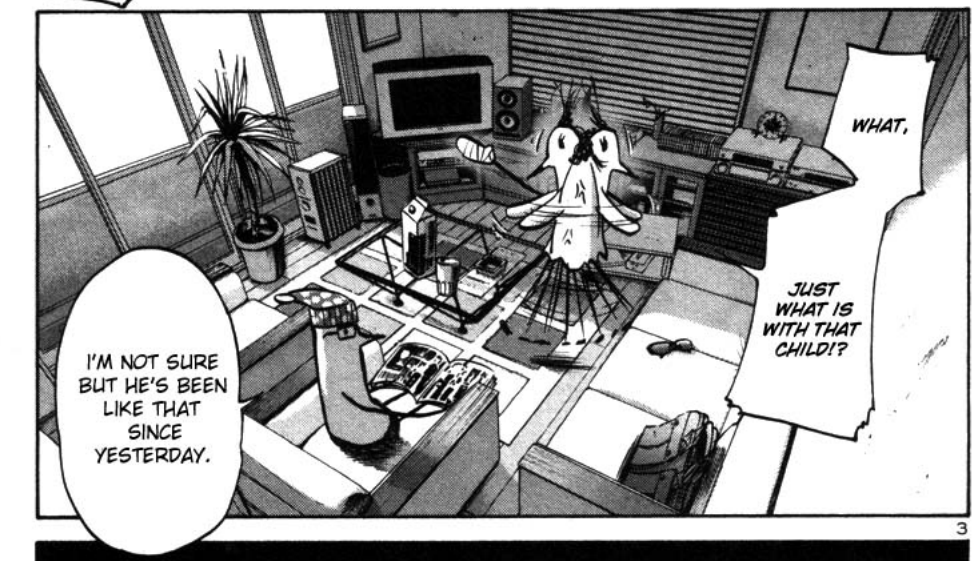
I'M HOME!!



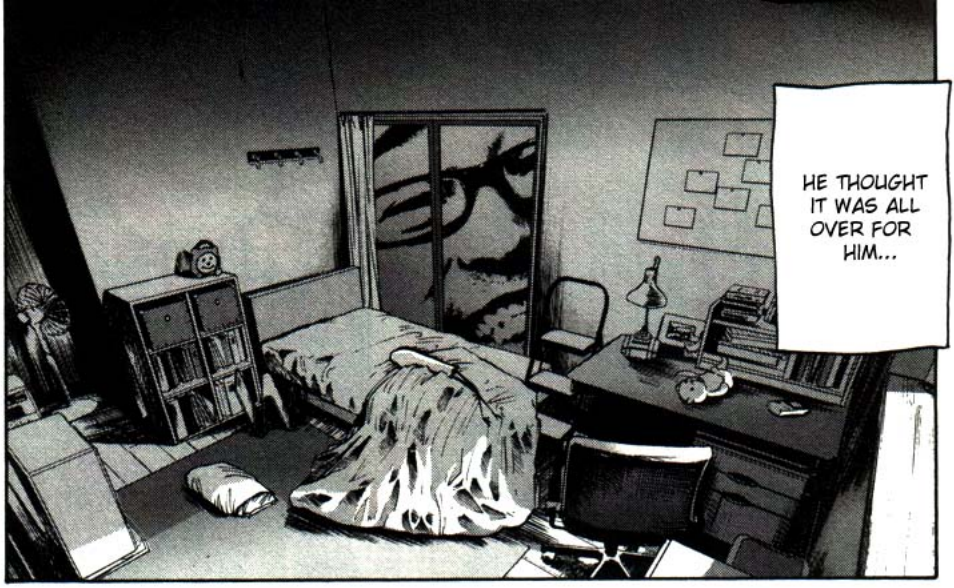
2



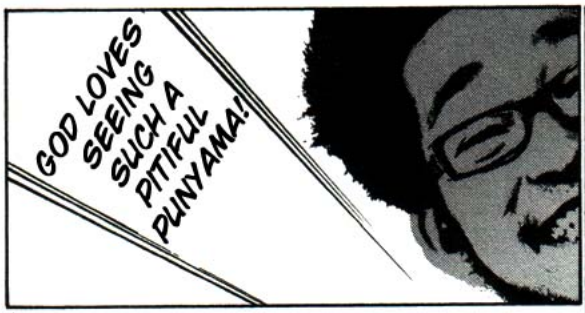




PUNPUN WAS IN DEEP, DEEP PAIN.


HE THOUGHT IT WAS ALL OVER FOR HIM...

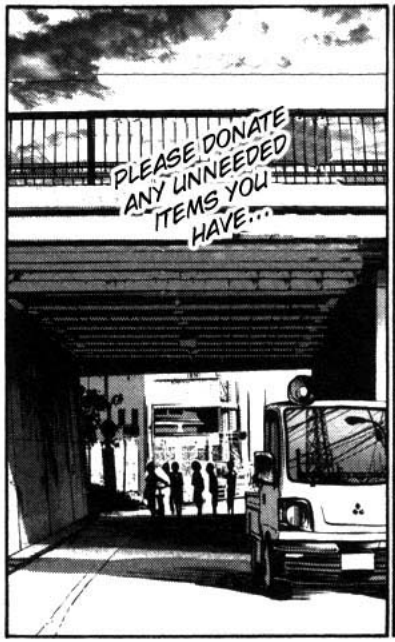
DO YOU FEEL BETTER AFTER THROWING A FIT?

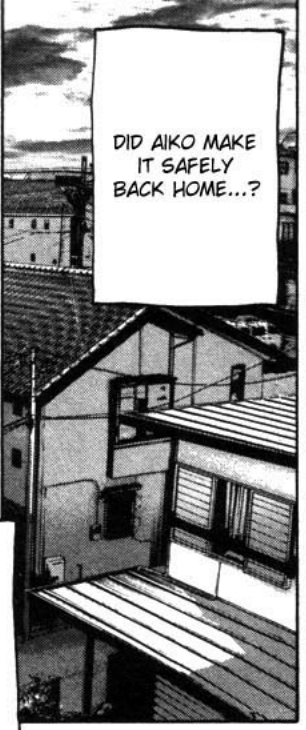

GOD LOVES SEEING SUCH A PITIFUL PUNYAMA!

NOT AT ALL.

4

HE FELT AWFUL.





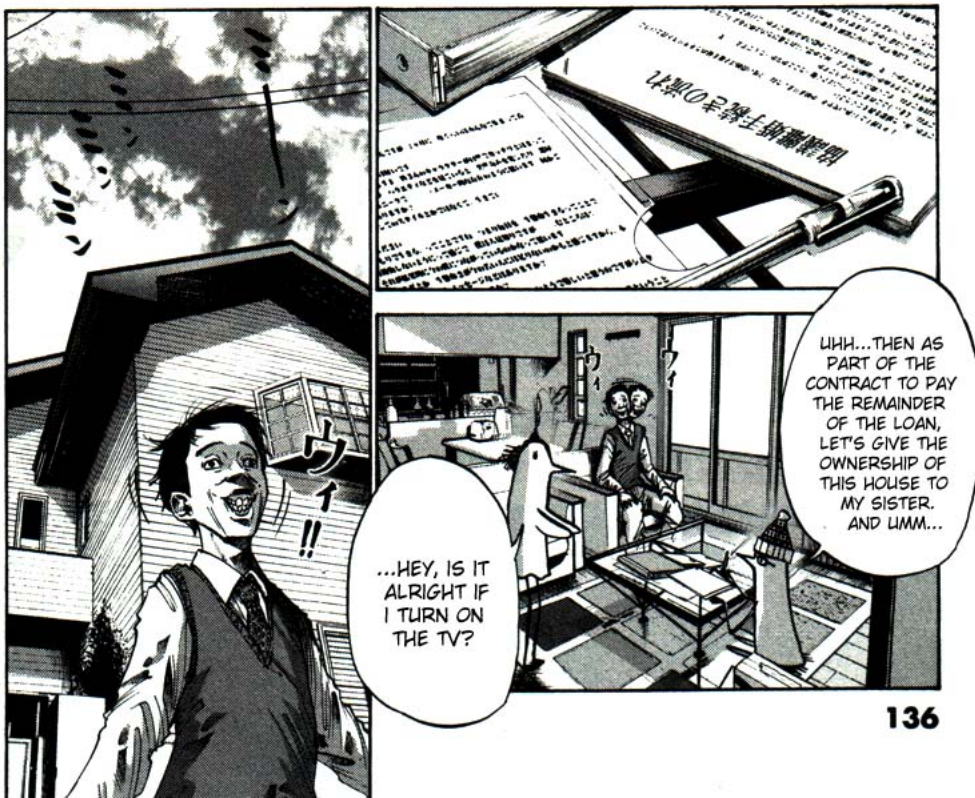
OR WAS SHE GOING TO KAGOSHIMA ALONE...

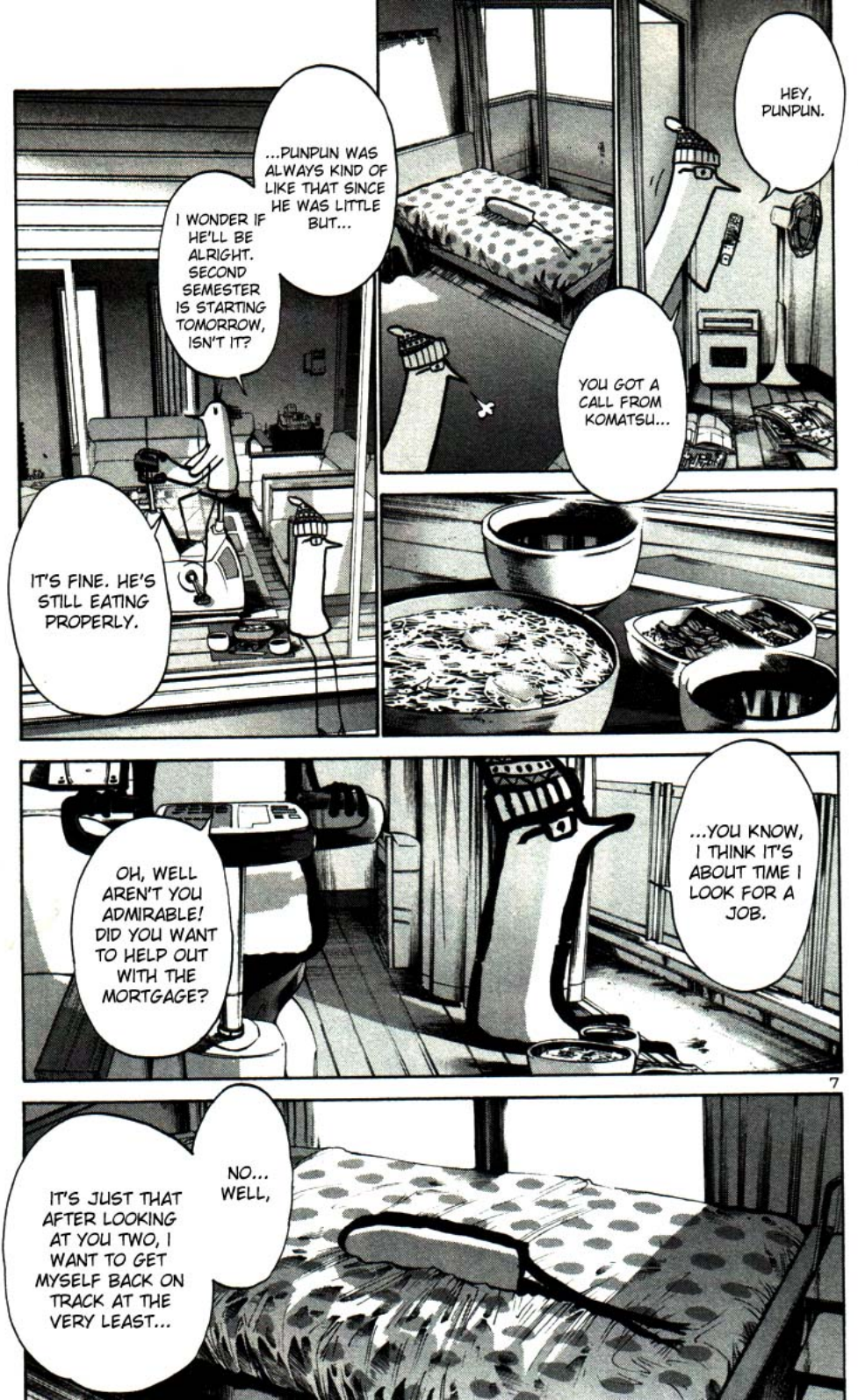
OR MAYBE SHE WAS STILL CRYING...

AS HE WONDERED HOW AIKO WAS FEELING RIGHT NOW.

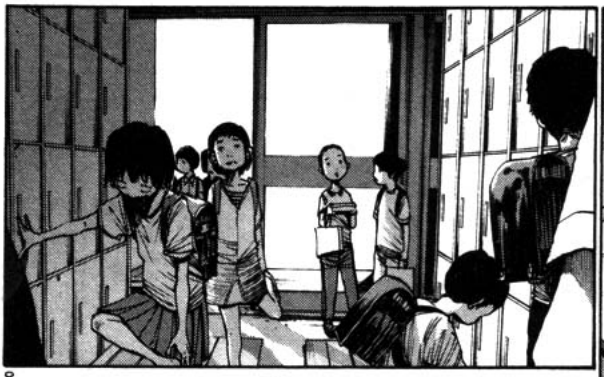
PUNPUN WAS FEELING SO VERY AWFUL,

PUPUN THOUGHT,
THAT SUCH A TERRIBLE PERSON LIKE HIM WOULD BE BETTER OFF DEAD.

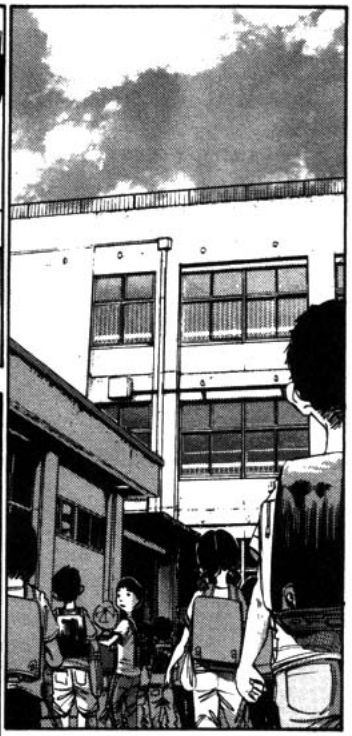

ピーン
ピーン
ウィ!!
...HEY, IS IT ALRIGHT IF I TURN ON THE TV?
ウィ
ウィ
UHH...THEN AS PART OF THE CONTRACT TO PAY THE REMAINDER OF THE LOAN, LET'S GIVE THE OWNERSHIP OF THIS HOUSE TO MY SISTER. AND UMM...


HEY, PUNPUN.
YOU GOT A CALL FROM KOMATSU...
...PUNPUN WAS ALWAYS KIND OF LIKE THAT SINCE HE WAS LITTLE BUT...
I WONDER IF HE'LL BE ALRIGHT. SECOND SEMESTER IS STARTING TOMORROW, ISN'T IT?
IT'S FINE. HE'S STILL EATING PROPERLY.
...YOU KNOW, I THINK IT'S ABOUT TIME I LOOK FOR A JOB.
OH, WELL AREN'T YOU ADMIRABLE! DID YOU WANT TO HELP OUT WITH THE MORTGAGE?
NO... WELL,
IT'S JUST THAT AFTER LOOKING AT YOU TWO, I WANT TO GET MYSELF BACK ON TRACK AT THE VERY LEAST...

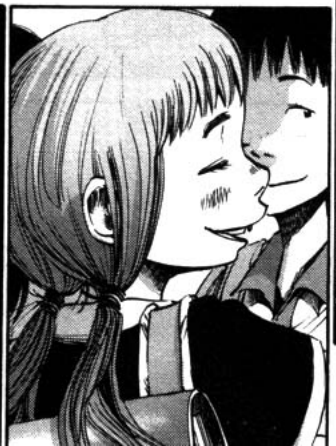
AND SO SUMMER VACATION ALREADY CAME TO AN END.



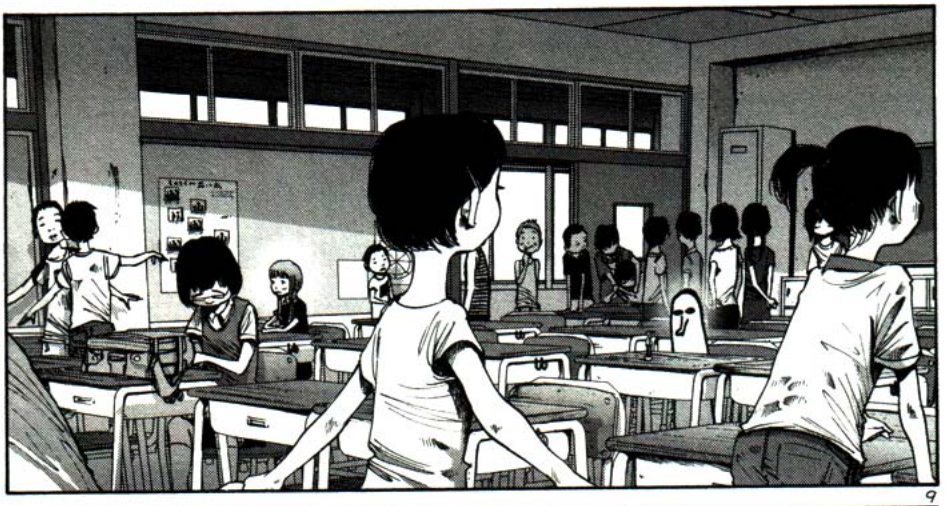
8



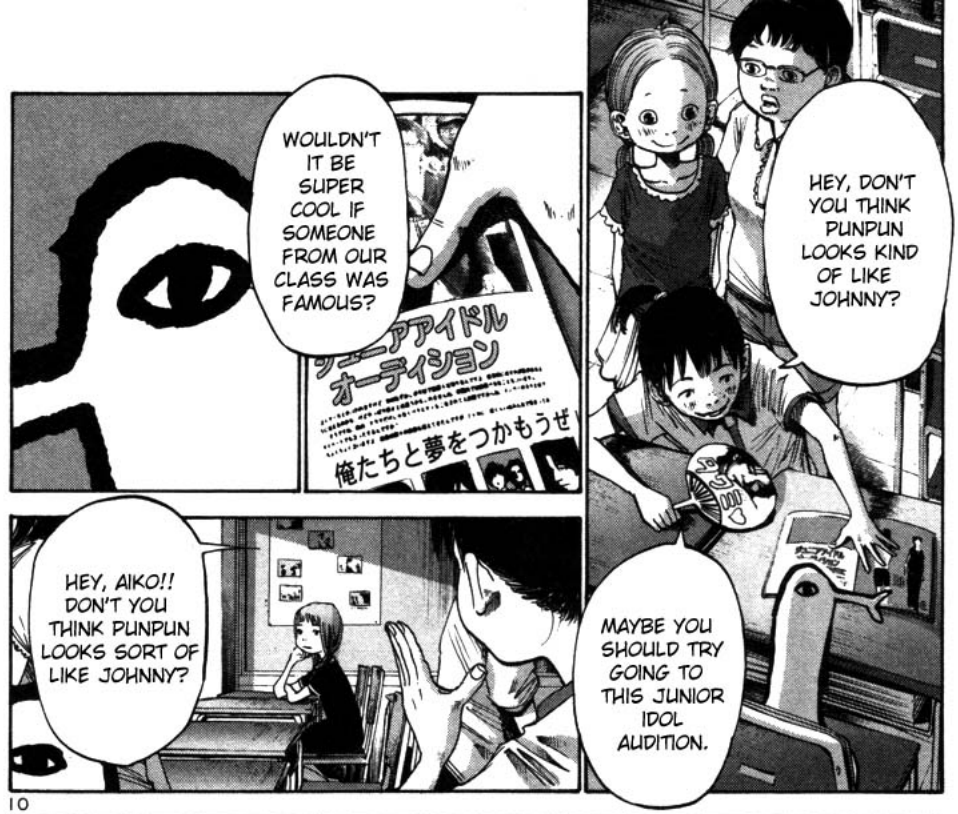
ON THE FIRST DAY BACK, AIKO WAS THERE AT SCHOOL AS USUAL.



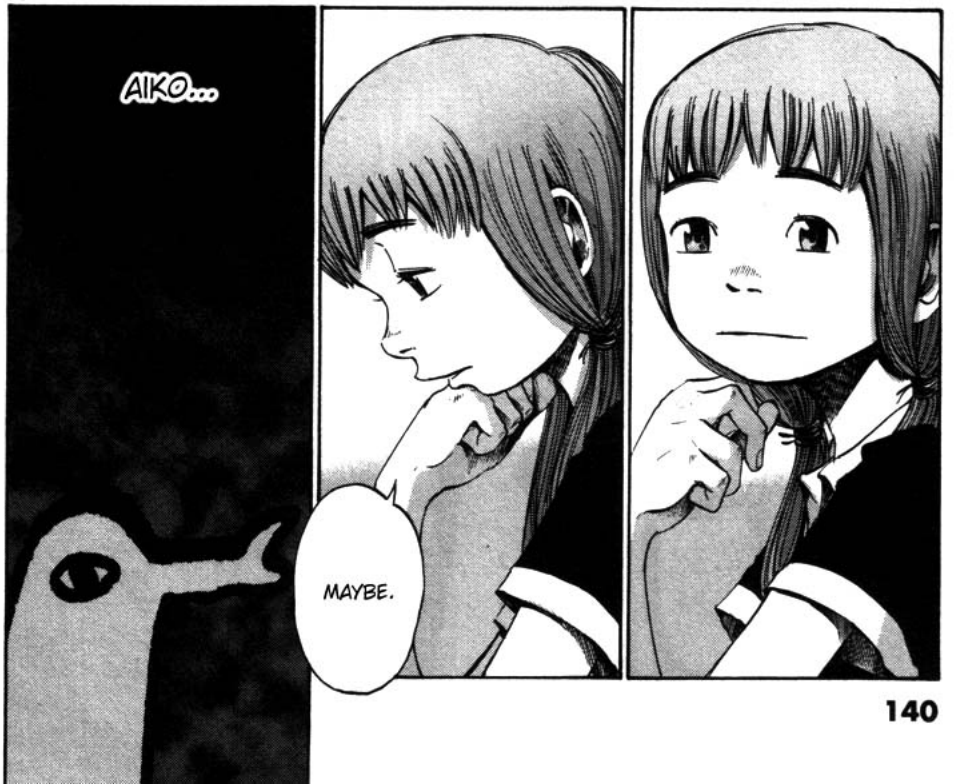
HEY, PUNPUN...
WHAT DID YOU DO OVER SUMMER BREAK?
YOU NEVER PICK UP THE PHONE...
...I'M GOING TO GO TO THE WASHROOM...



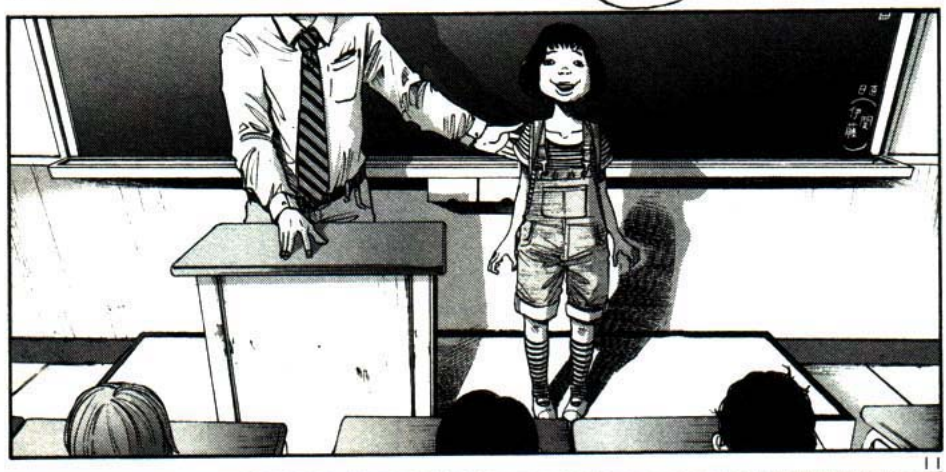
PUNPUN!!

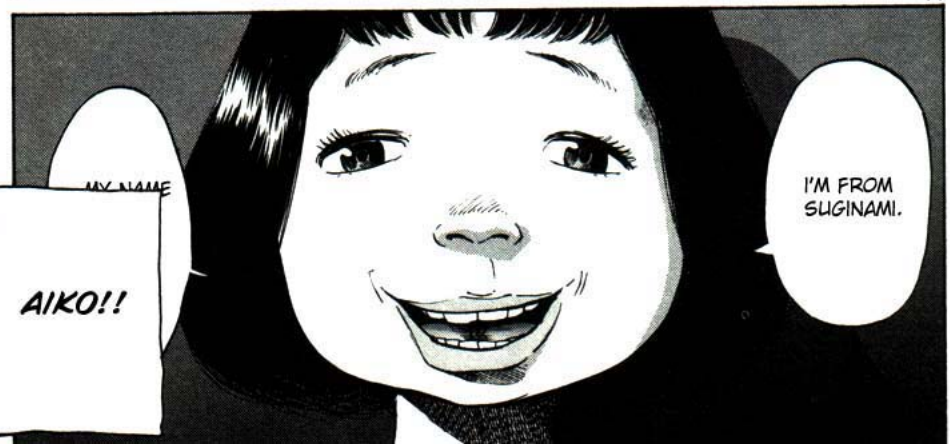

WOULDN'T IT BE SUPER COOL IF SOMEONE FROM OUR CLASS WAS FAMOUS?
ジュニアアイドル オーディション
俺たちと夢をつかもうぜ
HEY, DON'T YOU THINK PUNPUN LOOKS KIND OF LIKE JOHNNY?
HEY, AIKO!! DON'T YOU THINK PUNPUN LOOKS SORT OF LIKE JOHNNY?
MAYBE YOU SHOULD TRY GOING TO THIS JUNIOR IDOL AUDITION.

10


AIKO...
MAYBE.

OKAY, OKAY, OKAY!!
I KNOW IT'S JUST THE START OF 2ND SEMESTER BUT...
EVERYONE, PLEASE TAKE YOUR SEATS!!
I HAVE ANOTHER FRIEND TO INTRODUCE TO YOU ALL!




I'M FROM SUGINAMI.
AIKO!!

JUST KILL ME!!!

AS LONG AS AIKO WISHED FOR IT,

PUNPUN WAS READY FOR ANY KIND OF PUNISHMENT.

WELL NOW THAT WE HAVE OUR NEW STUDENT...

JUUUST KIDDING!!

わはは

ぺろぺろ

LET'S HAVE A TEST FOR FIRST PERIOD!!

12

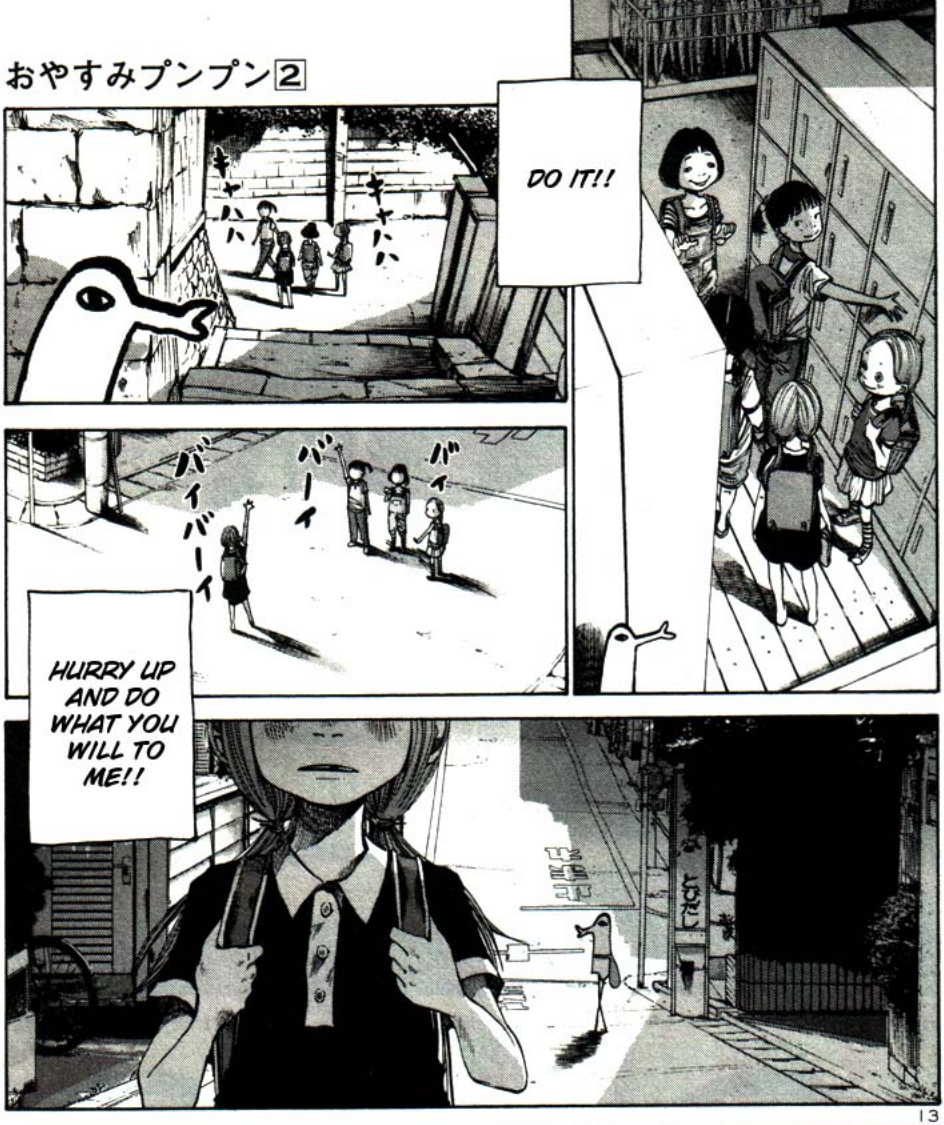
NOW,

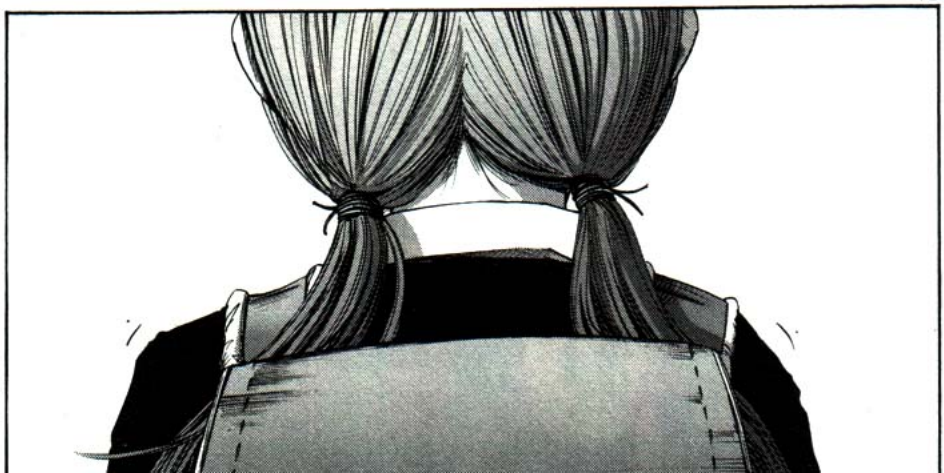
キーン

キーン

コーン

キーン

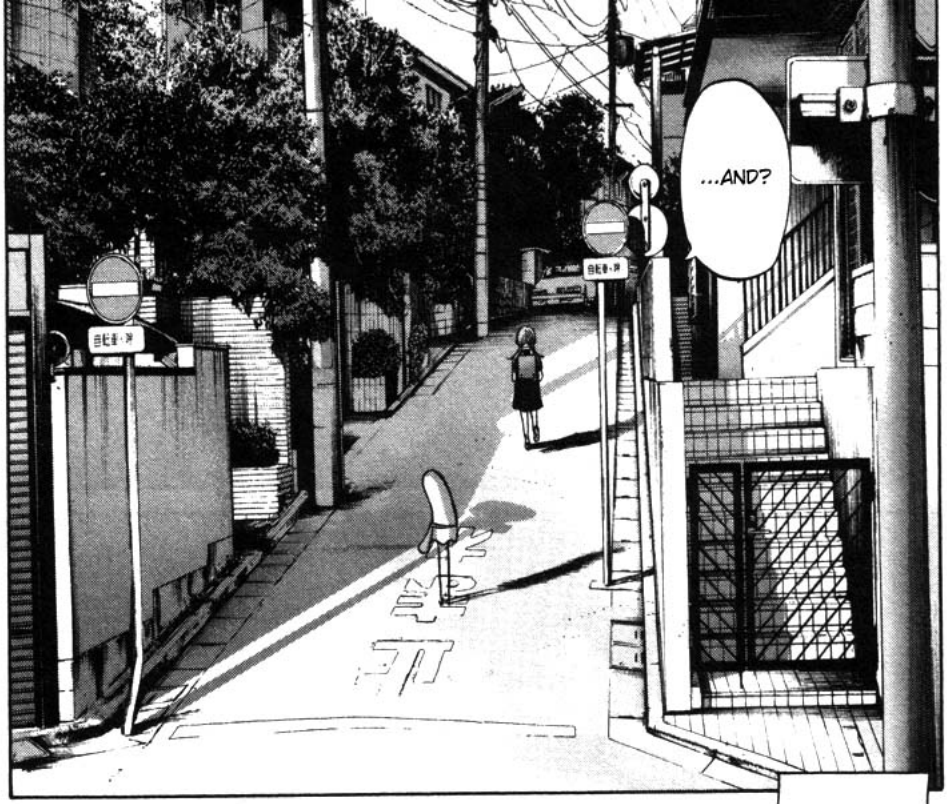

キャハハ
キャハハ
DO IT!!
バイバーイ
バーイ
バイ
HURRY UP AND DO WHAT YOU WILL TO ME!!

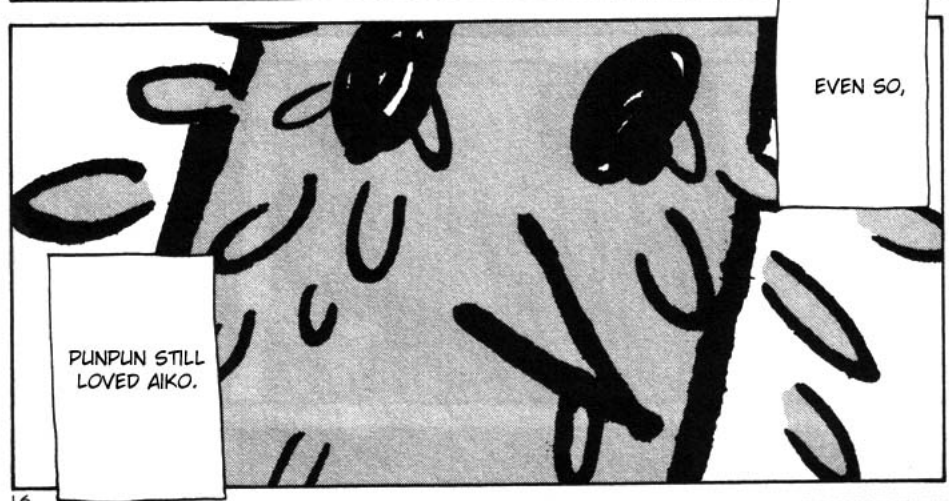


...WHY ARE YOU FOLLOW-ING ME?

I DON'T WANT
TO DIE...

I'M SORRY...

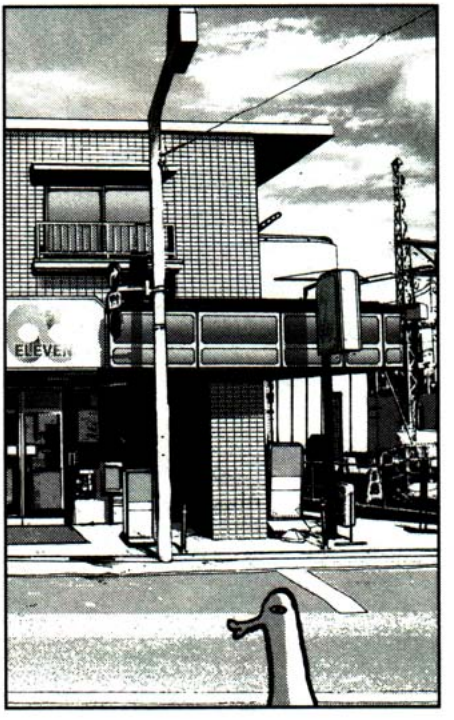




HE WAS STILL ALL ALONE ON THIS EARTH.

BUT NO MATTER HOW MUCH HE CRIED,

SCANLATED BY HOX


ELEVEN

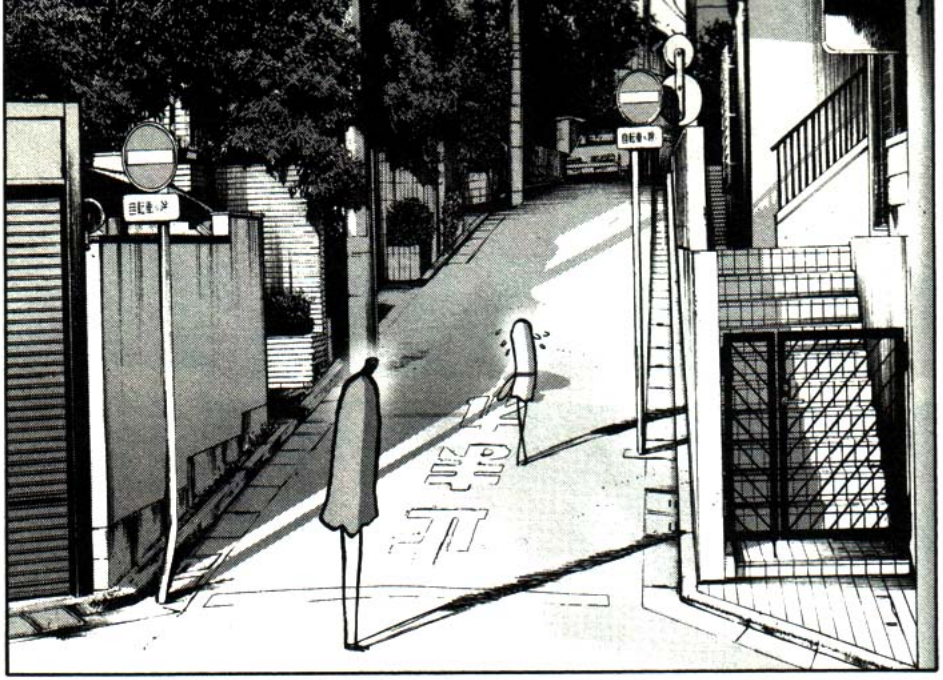
第21話

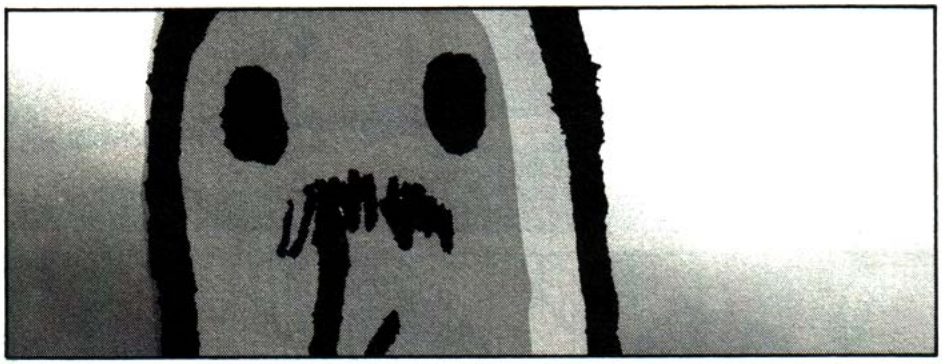
PUNPUN MAY HAVE BEEN ALL ALONE ON THIS EARTH BUT,

WITH A, "DEAR GOD, DEAR GOD, TINKLE TINKLE HOY,"

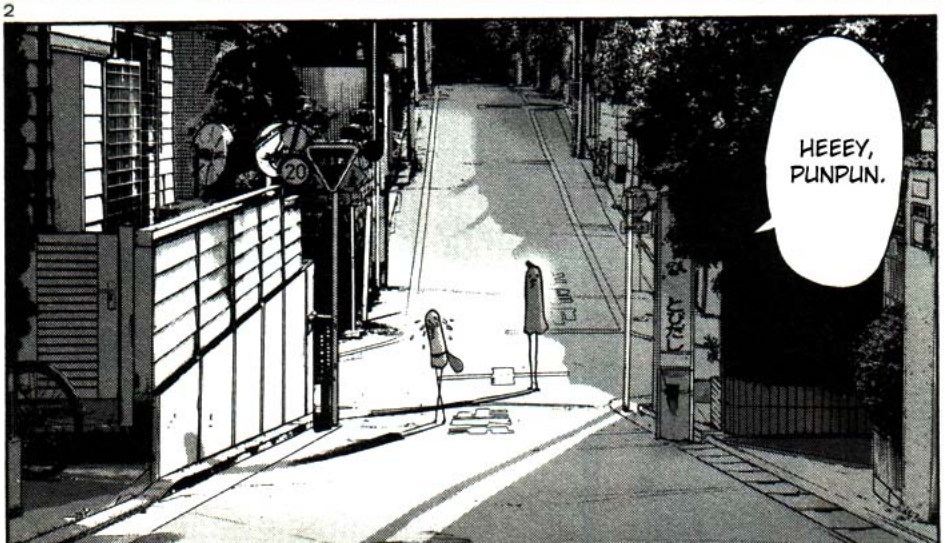
GOD WOULD COME TO HIM.

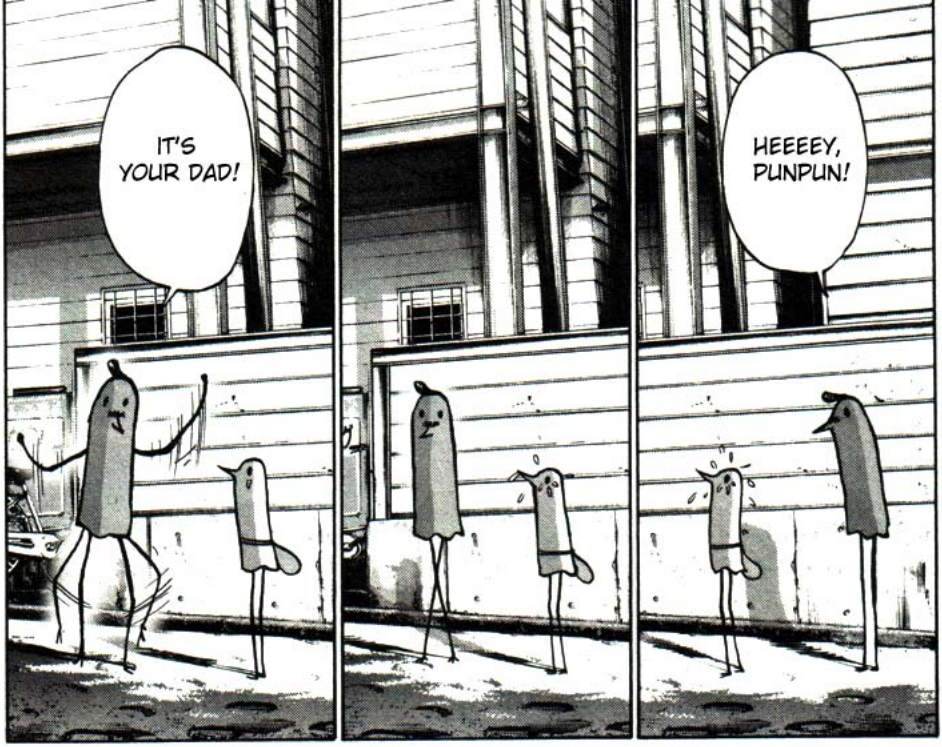
THAT STUPID ASSHOLE.





2





IT'S DAD!!

COME ON PUNPUN,

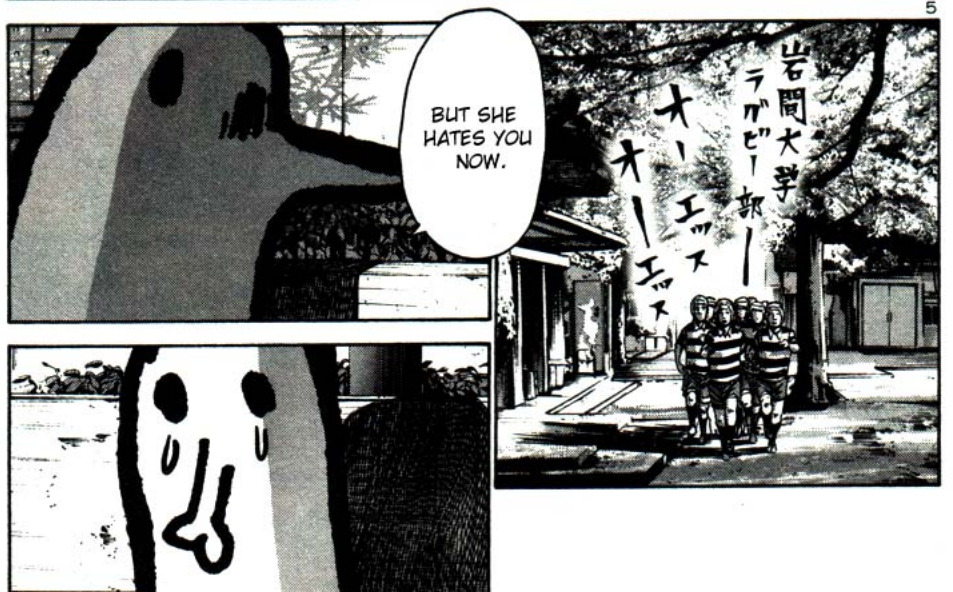
WOULDN'T IT BE ALRIGHT TO TELL ME WHY YOU WERE CRYING SO MUCH...?

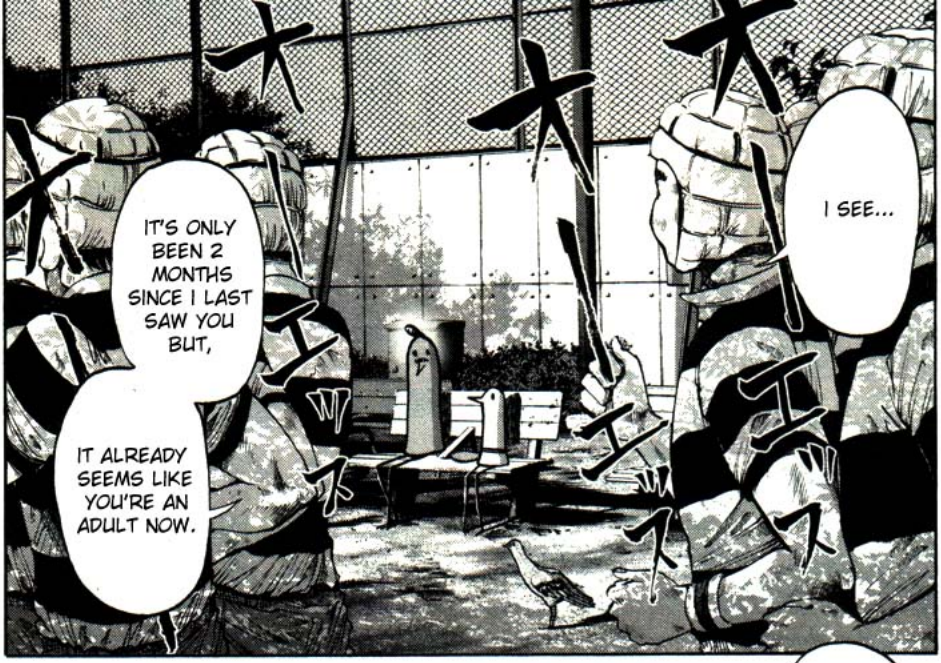
"I WASN'T CRYING!!"

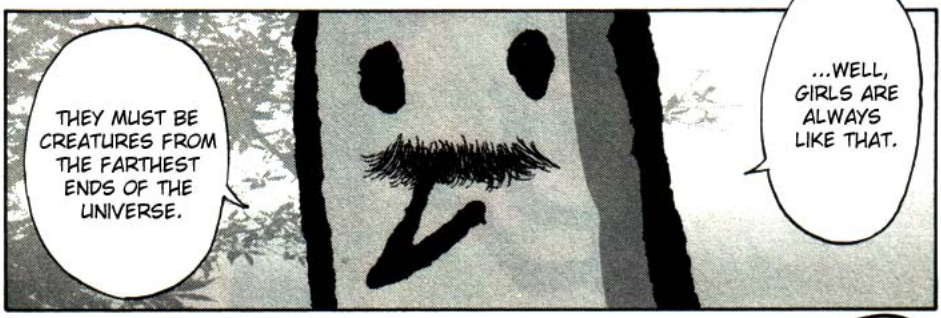
PUNPUN KEPT ON TRYING TO CONVINCE HIS DAD ON THIS POINT.

ARE YOU PERHAPS BEING BULLIED BY YOUR FRIENDS?

AH... SO THAT WAS IT. IT WAS WITH THAT GIRL I SAW EARLIER, WASN'T IT...
SHE'S QUITE THE CUTE ONE, ISN'T SHE?
...HMM,
AH!
WERE YOU DUMPED BY A GIRL YOU LIKE?


BUT SHE HATES YOU NOW.
岩間大学ラグビー部
オーエッス
オーエッス


I SEE...
IT'S ONLY BEEN 2 MONTHS SINCE I LAST SAW YOU BUT,
IT ALREADY SEEMS LIKE YOU'RE AN ADULT NOW.

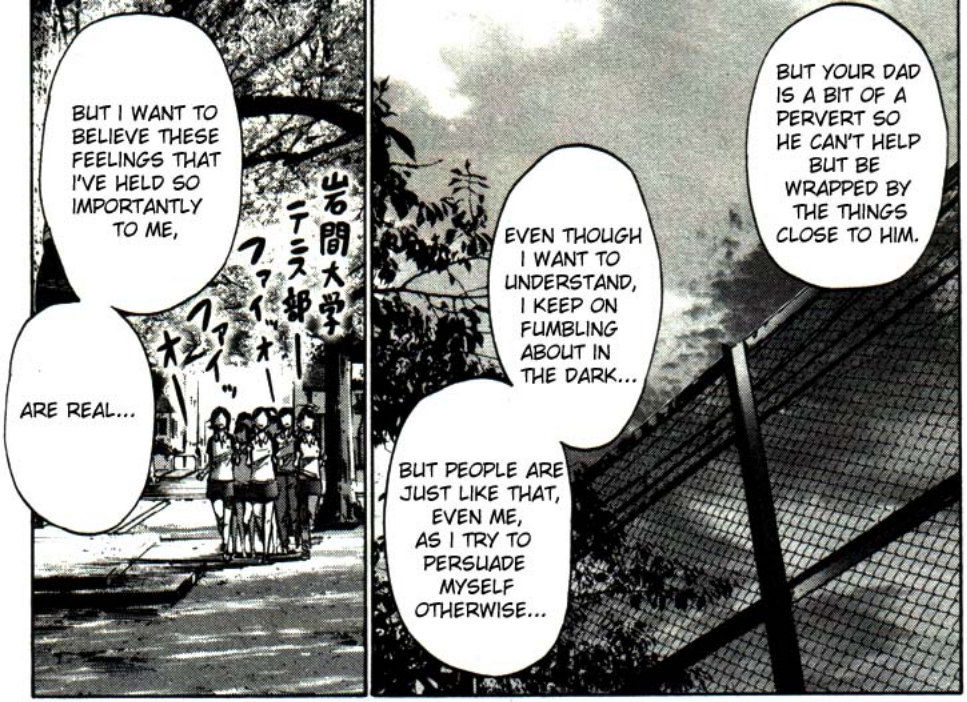

...WELL, GIRLS ARE ALWAYS LIKE THAT.
THEY MUST BE CREATURES FROM THE FARTHEST ENDS OF THE UNIVERSE.

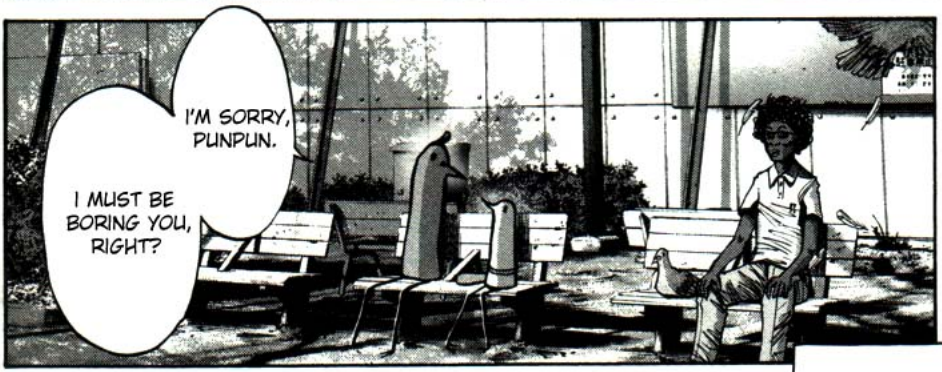
6

WHENEVER I LOOK AT THE STARS,
I THINK THAT EVEN IF MY FATED PERSON WAS AMONG THE MANY STARS, IS IT EVEN POSSIBLE FOR US TO MEET?

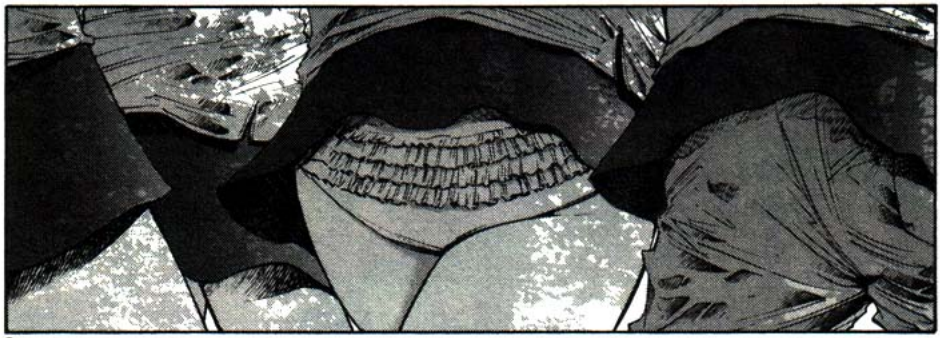
SPEAKING OF WHICH, HAVE YOU BEEN USING YOUR TELESCOPE?

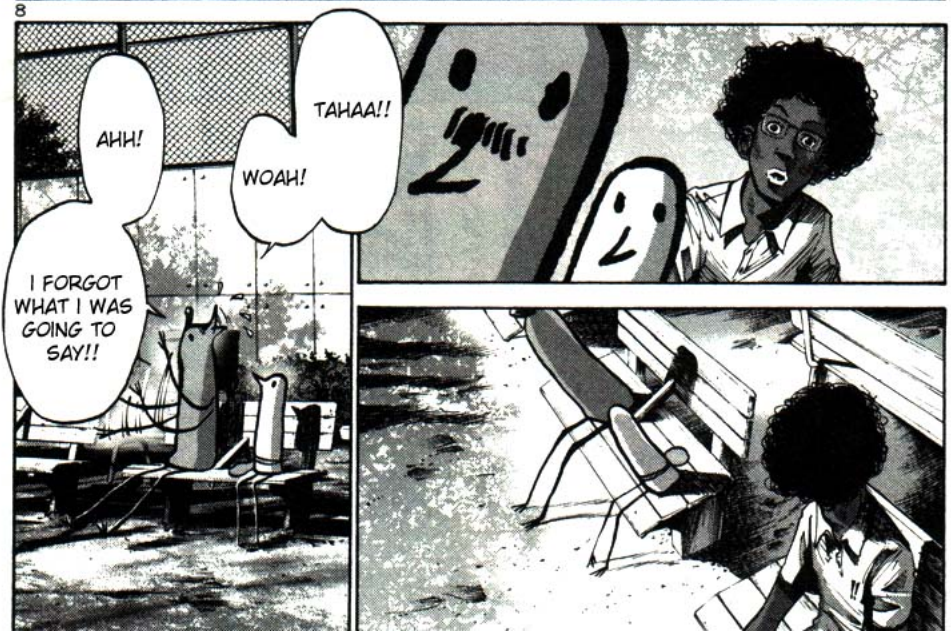
UH HUH.


BUT YOUR DAD IS A BIT OF A PERVERT SO HE CAN'T HELP BUT BE WRAPPED BY THE THINGS CLOSE TO HIM.
EVEN THOUGH I WANT TO UNDERSTAND, I KEEP ON FUMBLING ABOUT IN THE DARK...
BUT PEOPLE ARE JUST LIKE THAT, EVEN ME, AS I TRY TO PERSUADE MYSELF OTHERWISE...
BUT I WANT TO BELIEVE THESE FEELINGS THAT I'VE HELD SO IMPORTANTLY TO ME,
ARE REAL...
岩間大学
テニス部
ファイオー
ファイオー

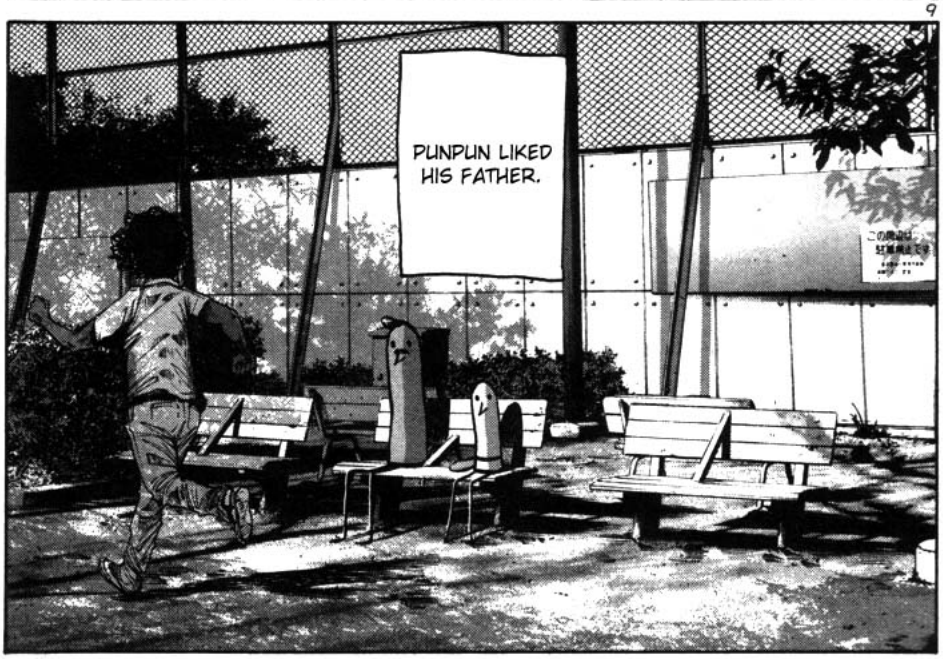

I'M SORRY, PUNPUN.
I MUST BE BORING YOU, RIGHT?

NO, I UNDERSTAND, I UNDERSTAND, I UNDERSTAND COMPLETELY!
PUNPUN ANSWERED APPORPRIATELY.
YOUR DAD...
HAD ONE THING HE WANTED TO TELL YOU...
ファイオー
ファイオー
THAT'S MY SPECIAL PUNPUN!
SO YOU DO UNDERSTAND!

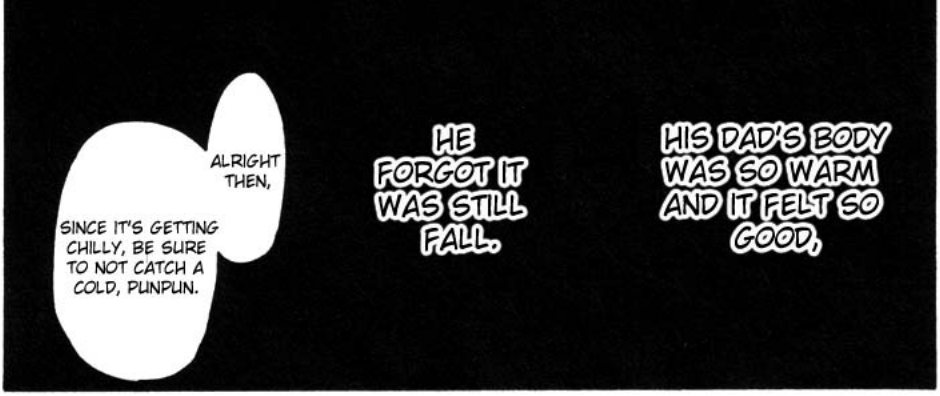



TAHAA!!
WOAH!
AHH!
I FORGOT WHAT I WAS GOING TO SAY!!

PUNPUN THOUGHT THAT HIS DAD SEEMED UNUSALLY DISPIRITED.

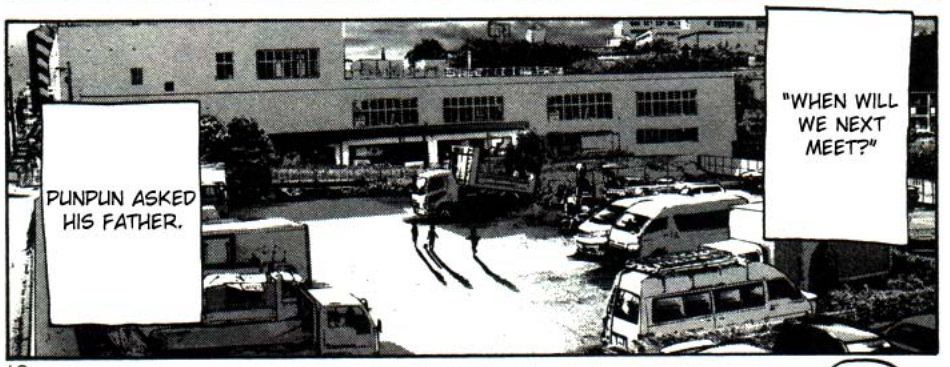


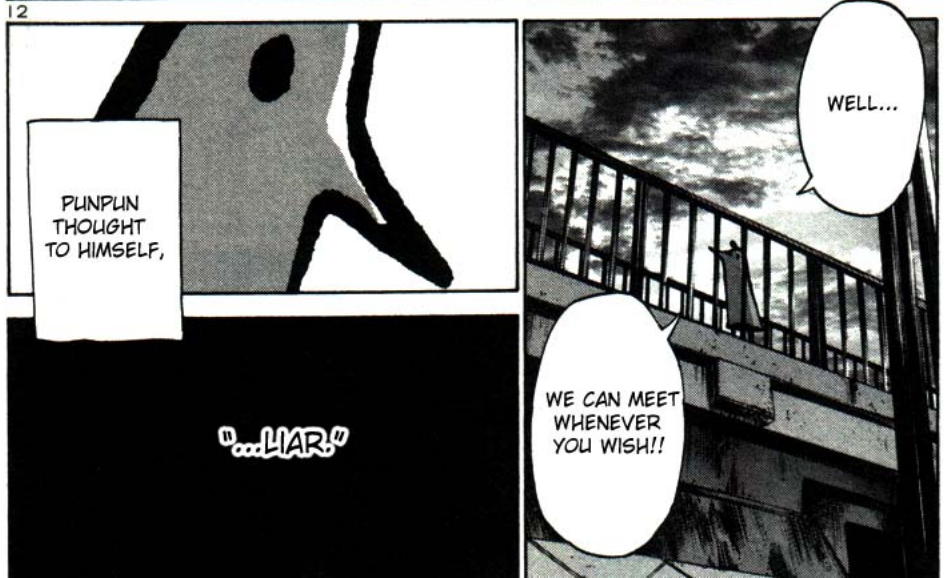
...HUH? YOU FOUND A NEW STAR?
OF COURSE.
THAT'S AMAZING! WON'T YOU TAKE YOUR DAD THERE ONE DAY?
...YES.
AH...
AHH!
THANK YOU...
I'M NOT SURE WHY BUT YOUR DAD FEELS SO HAPPY RIGHT NOW...!
ALTHOUGH HE'D BE EMBARASSED IF HE WAS CAUGHT SEEN LIKE THIS BY HIS FRIENDS,



THE TRUTH IS THAT YOUR DAD WAS CHOSEN TO BE A TEST PILOT BY NASA.

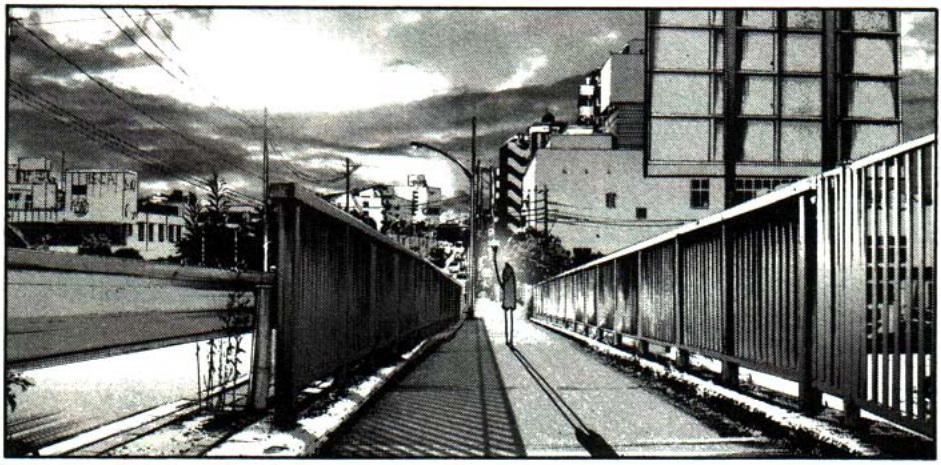
...ALRIGHT, GET GOING THEN!
DON'T MAKE YOUR MOTHER WORRY!
IF SHE REALIZES THAT I'VE BEEN HOLDING YOU UP ON YOUR WAY BACK HOME, SHE WON'T SHUT UP ABOUT IT! AHAHAHA!

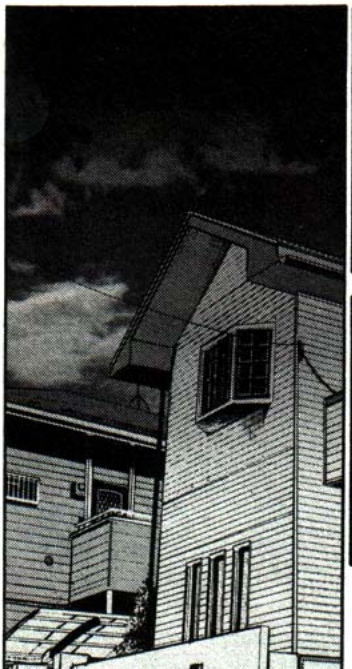

"WHEN WILL WE NEXT MEET?"
PUNPUN ASKED HIS FATHER.

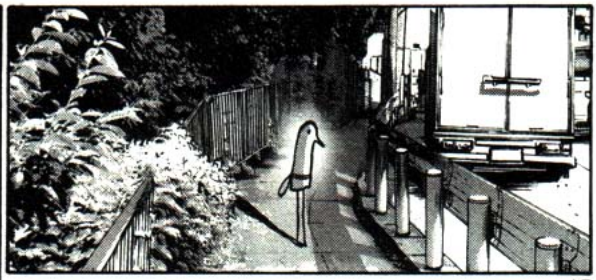

WELL...
WE CAN MEET WHENEVER YOU WISH!!
PUNPUN THOUGHT TO HIMSELF,
"...LIAR."

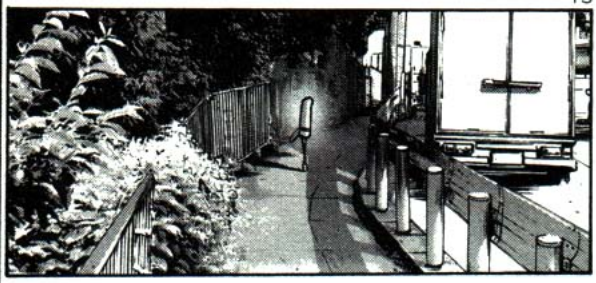
PU...
PUNPUN!
I FORGOT TO SAY ONE THING TO YOU!

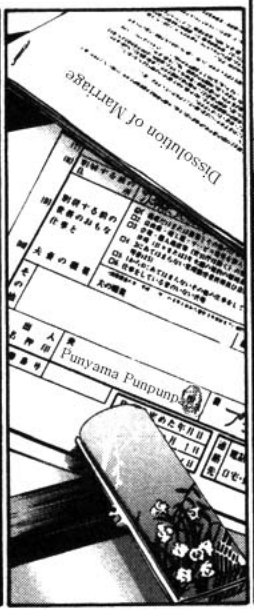
I LOVE YOU!!

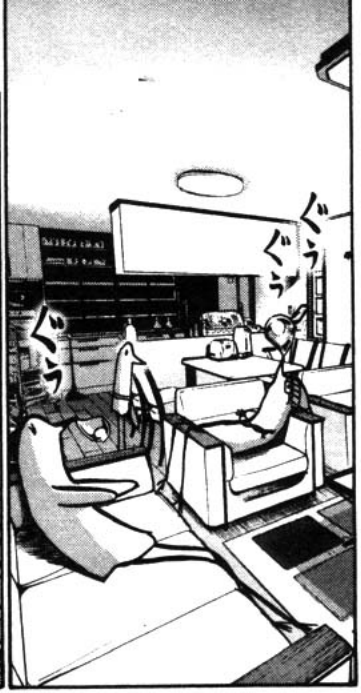


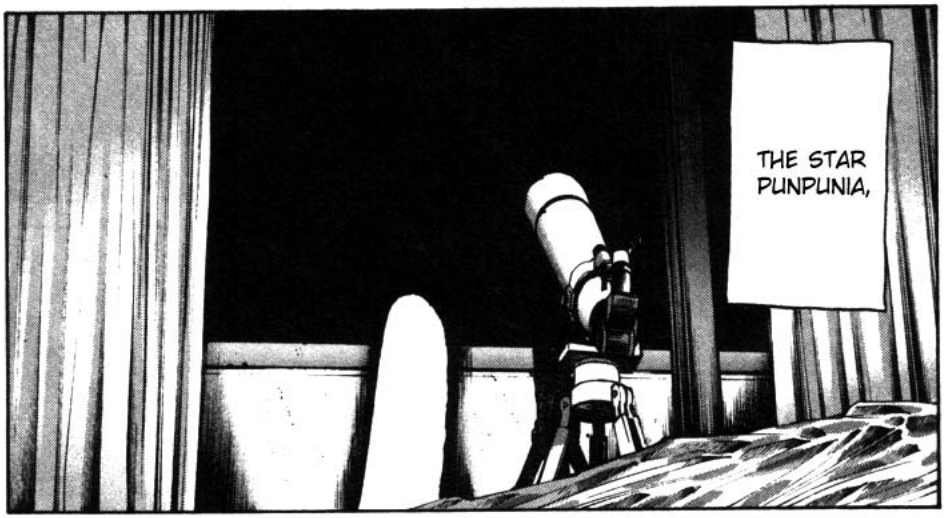




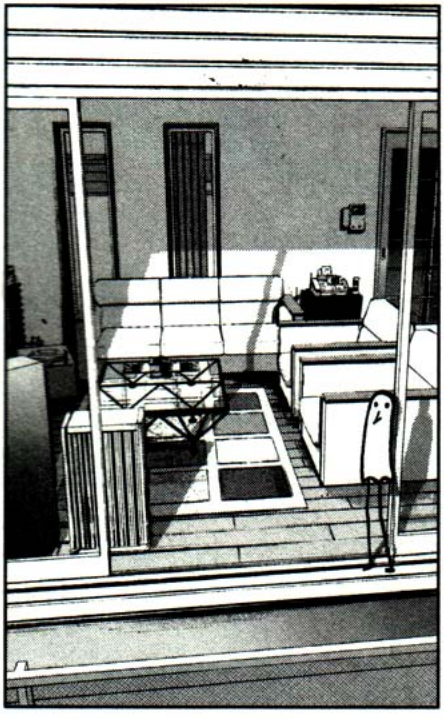




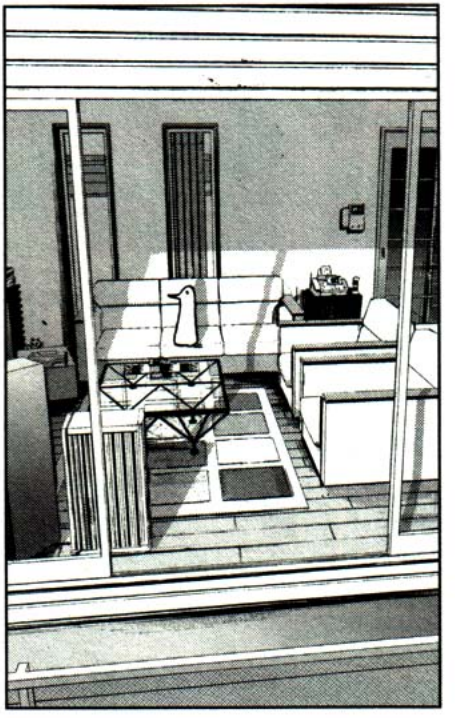




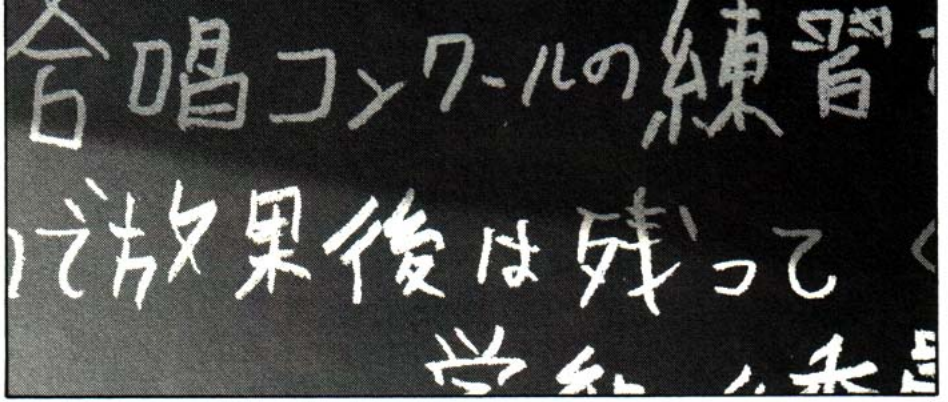
HAD ALREADY DISAPPEARED.

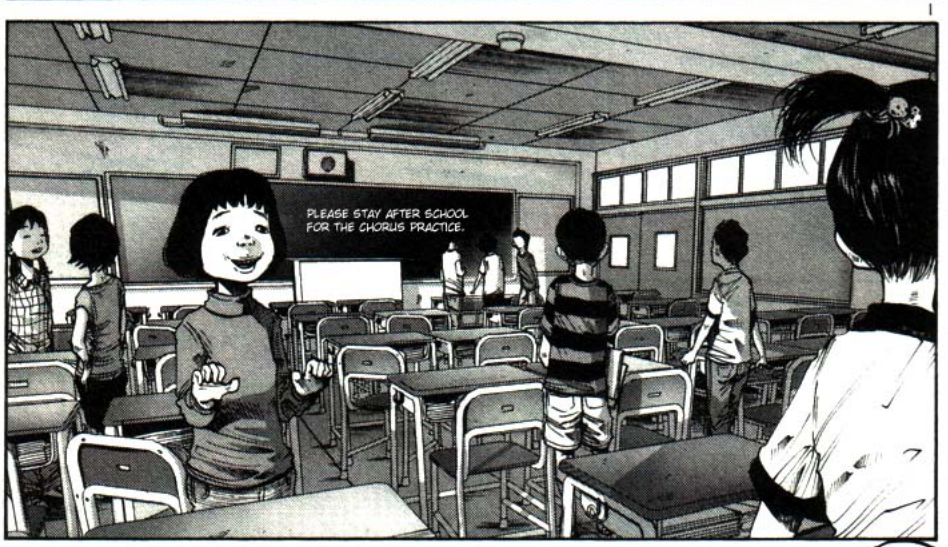


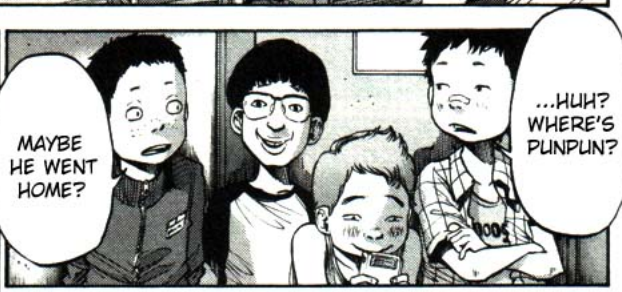
SCANLATED BY HOX

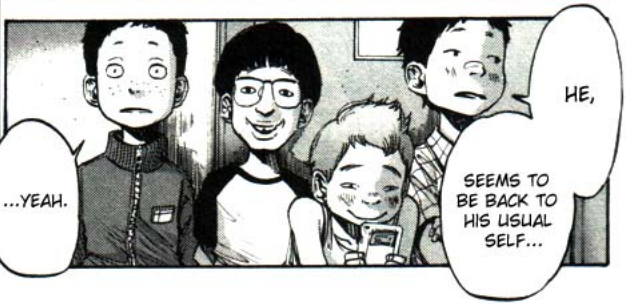


第22話

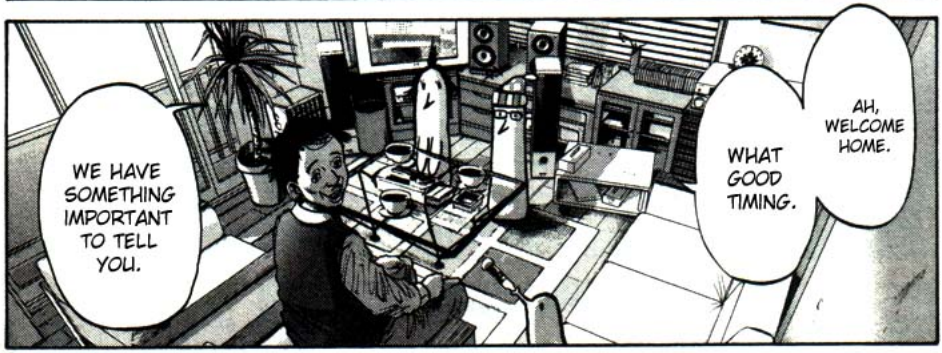

合唱コンクールの練習
で放課後は残って


PLEASE STAY AFTER SCHOOL FOR THE CHORUS PRACTICE.

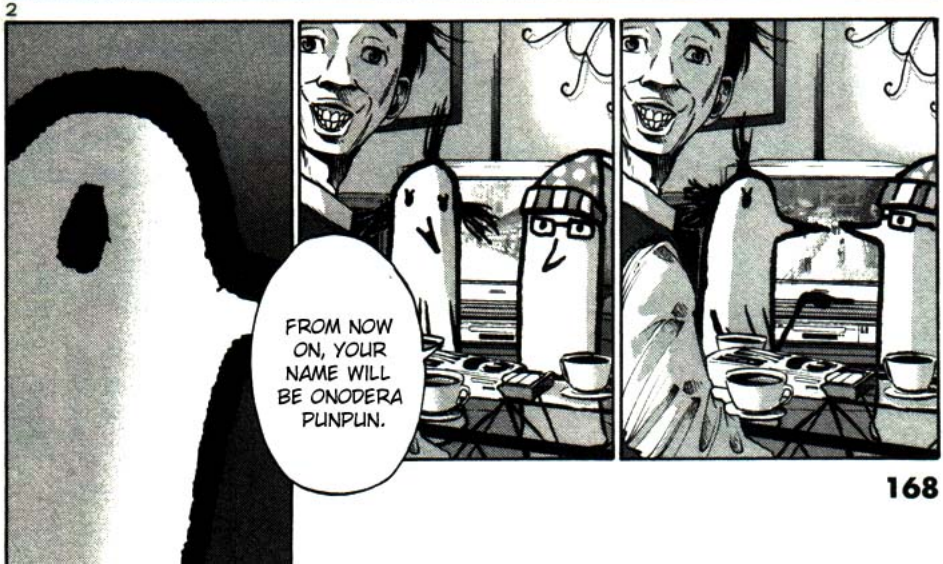

MAYBE HE WENT HOME?
...HUH? WHERE'S PUNPUN?

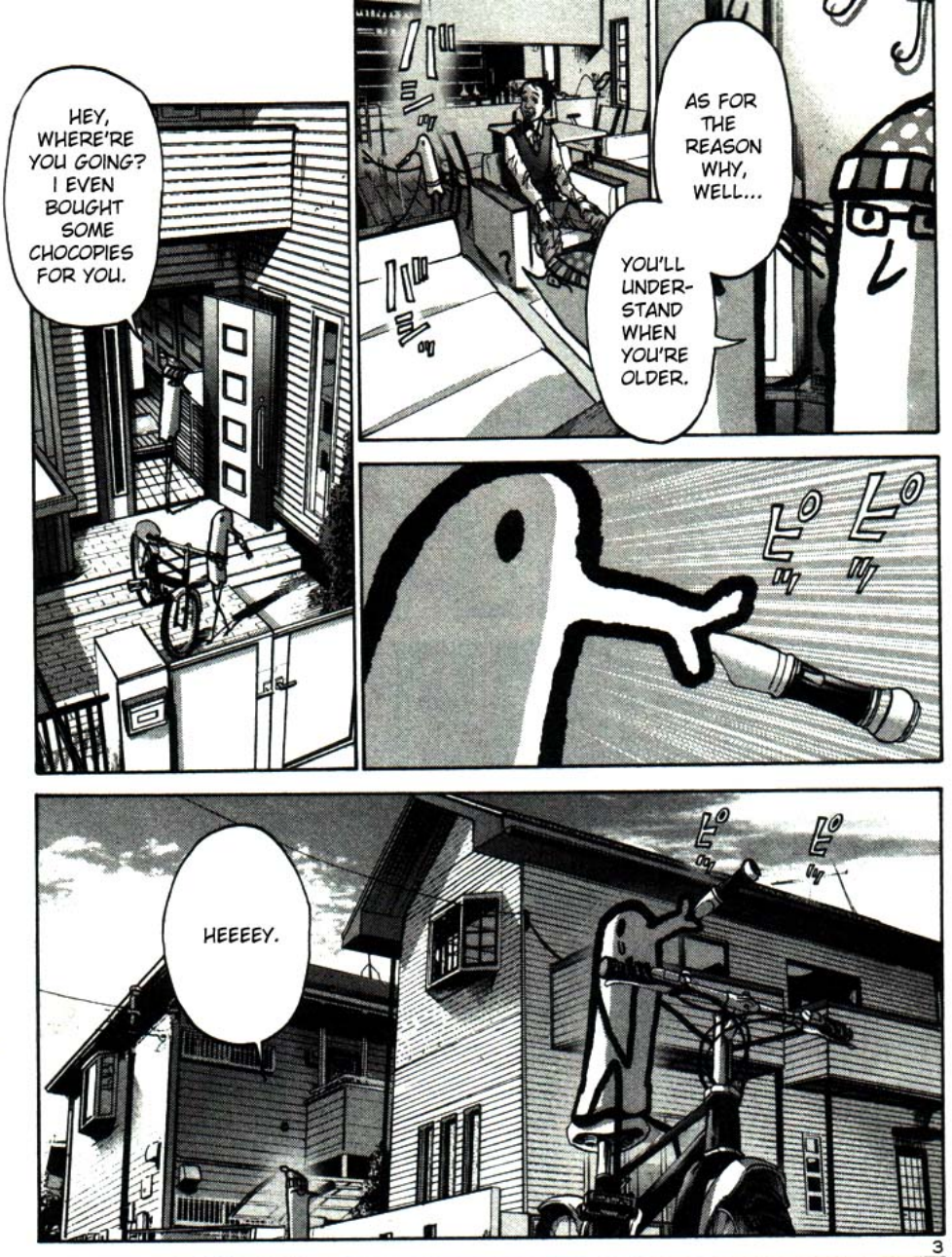

...YEAH.
HE, SEEMS TO BE BACK TO HIS USUAL SELF...

注意
コスモさん健康センターは
すみやかに移転せよ!!


AH, WELCOME HOME.
WHAT GOOD TIMING.
WE HAVE SOMETHING IMPORTANT TO TELL YOU.

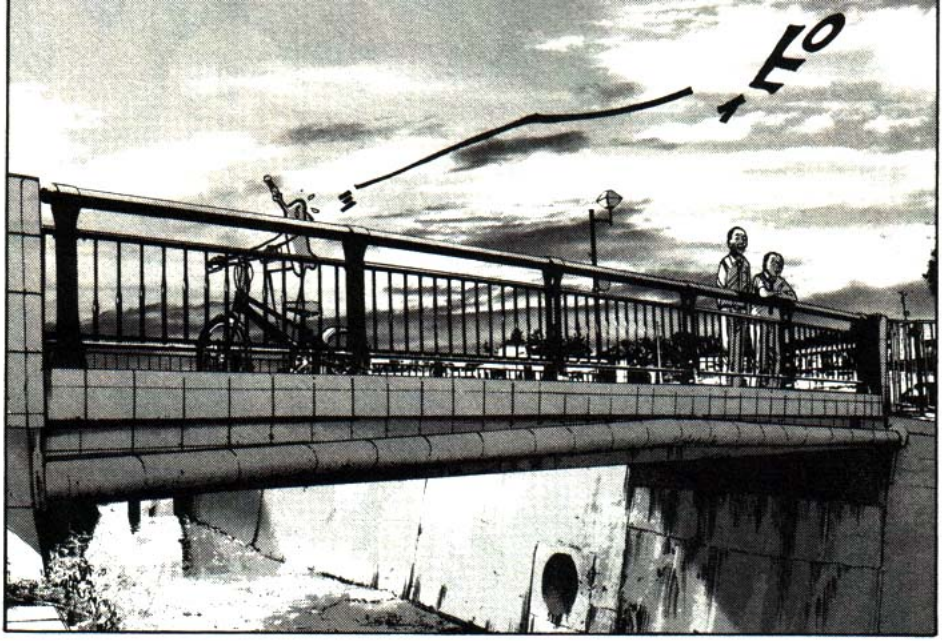
2


FROM NOW ON, YOUR NAME WILL BE ONODERA PUNPUN.



WHAT THAT MEANT ALREADY!!

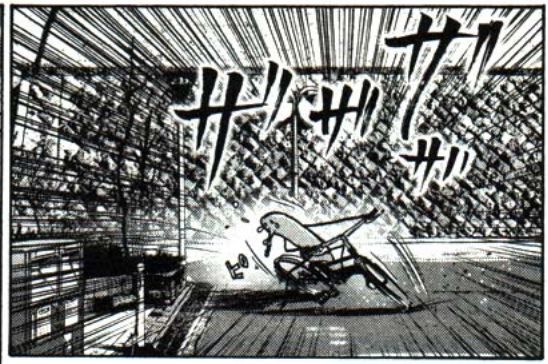
EVEN PUNPUN COULD FULLY UNDERSTAND,



PUNPUN'S CHEST TIGHTENED,

AS HE THOUGHT TO HIMSELF,

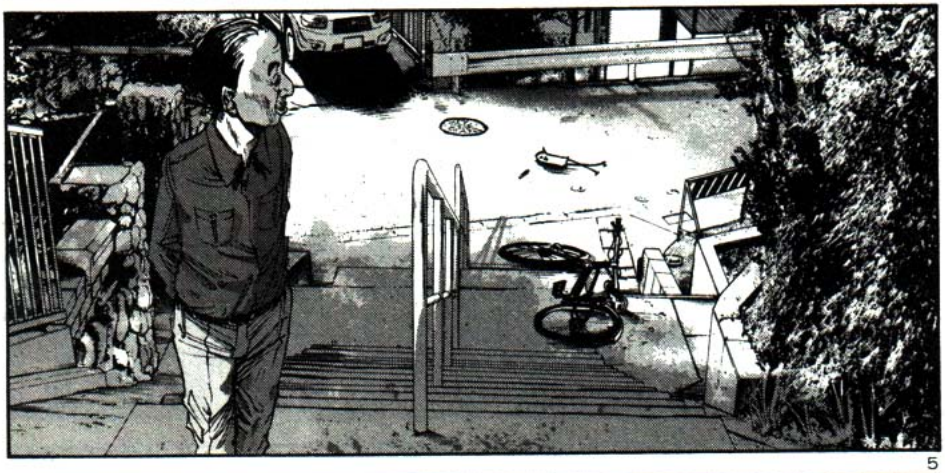
THAT NOBODY UNDERSTOOD HIS FEELINGS.



HE WAS SICK AND TIRED,

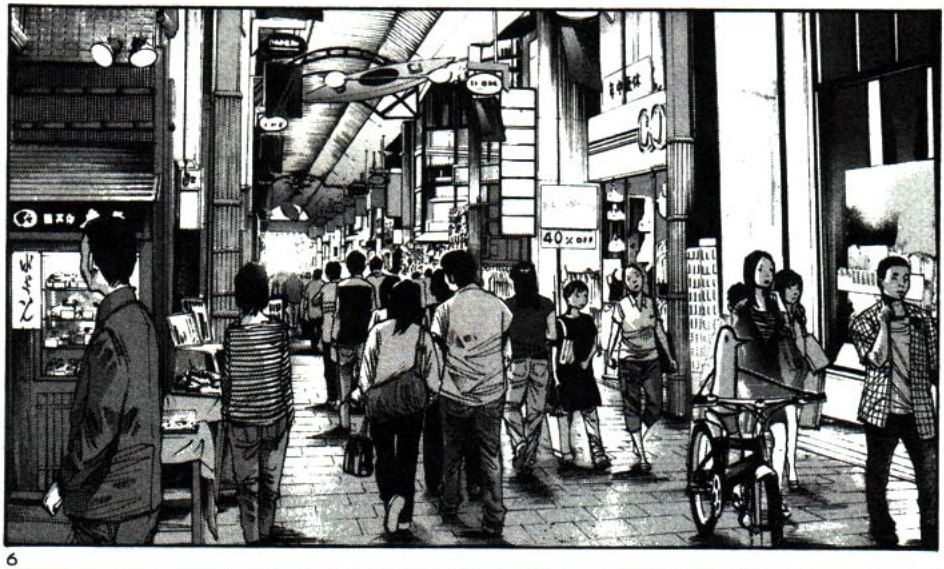
OF BEING TREATED AS A LITTLE KID ALL THE TIME!!

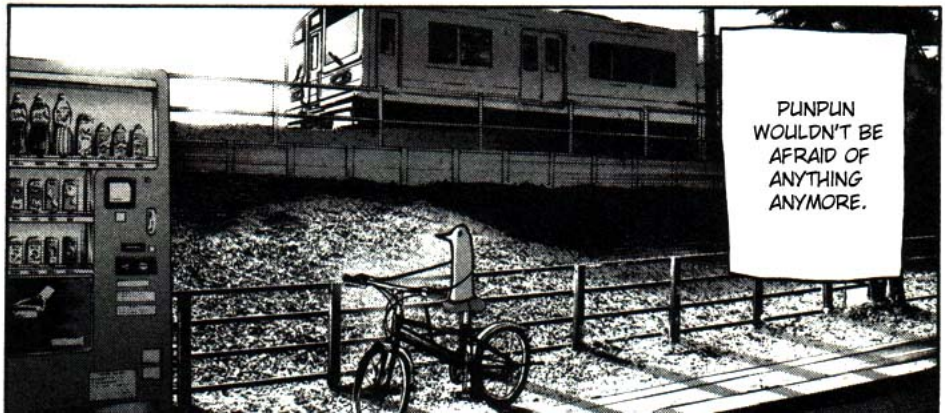
ドカッ
ミシャッ
ビッ



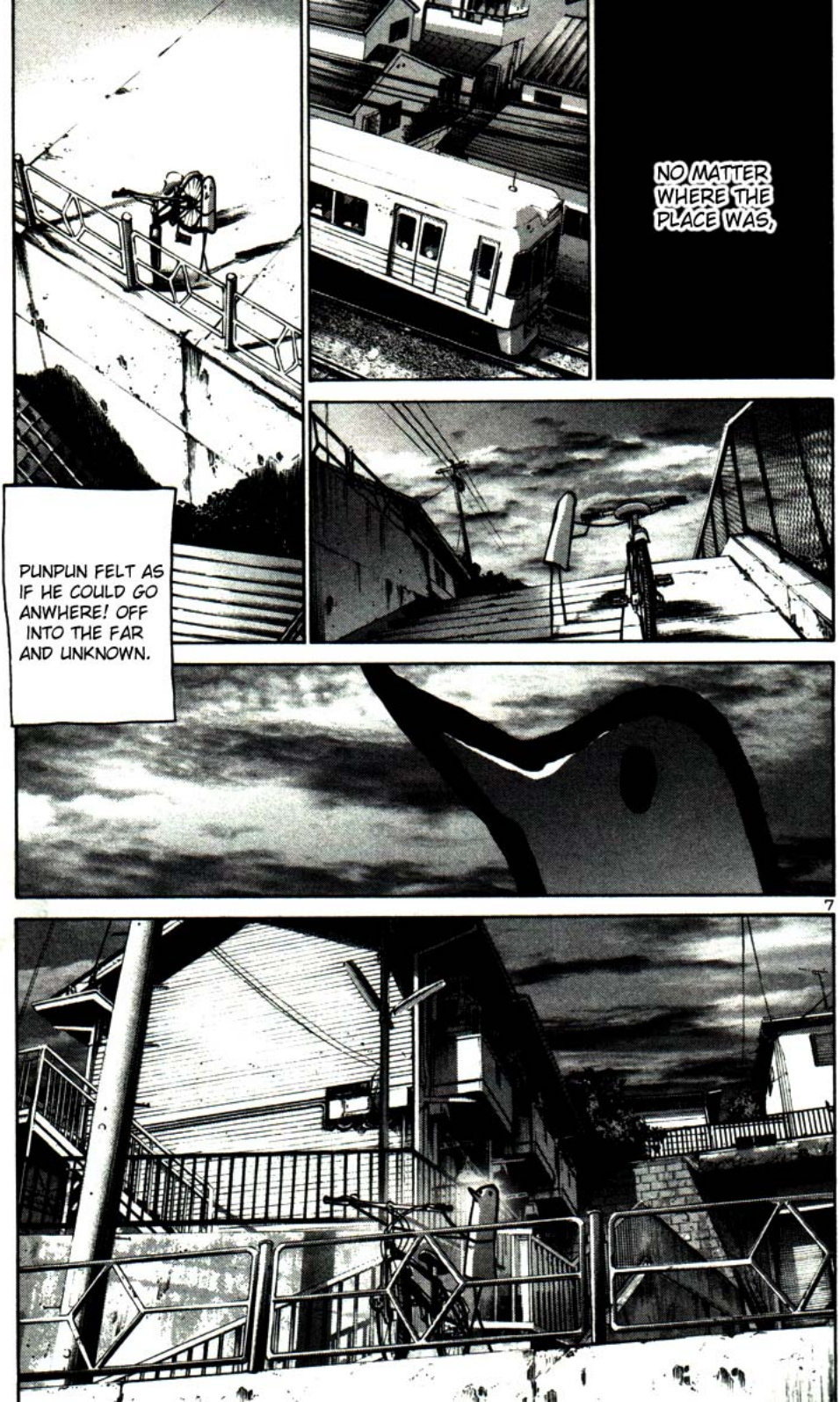
PUNPUN MADE A DECISON.

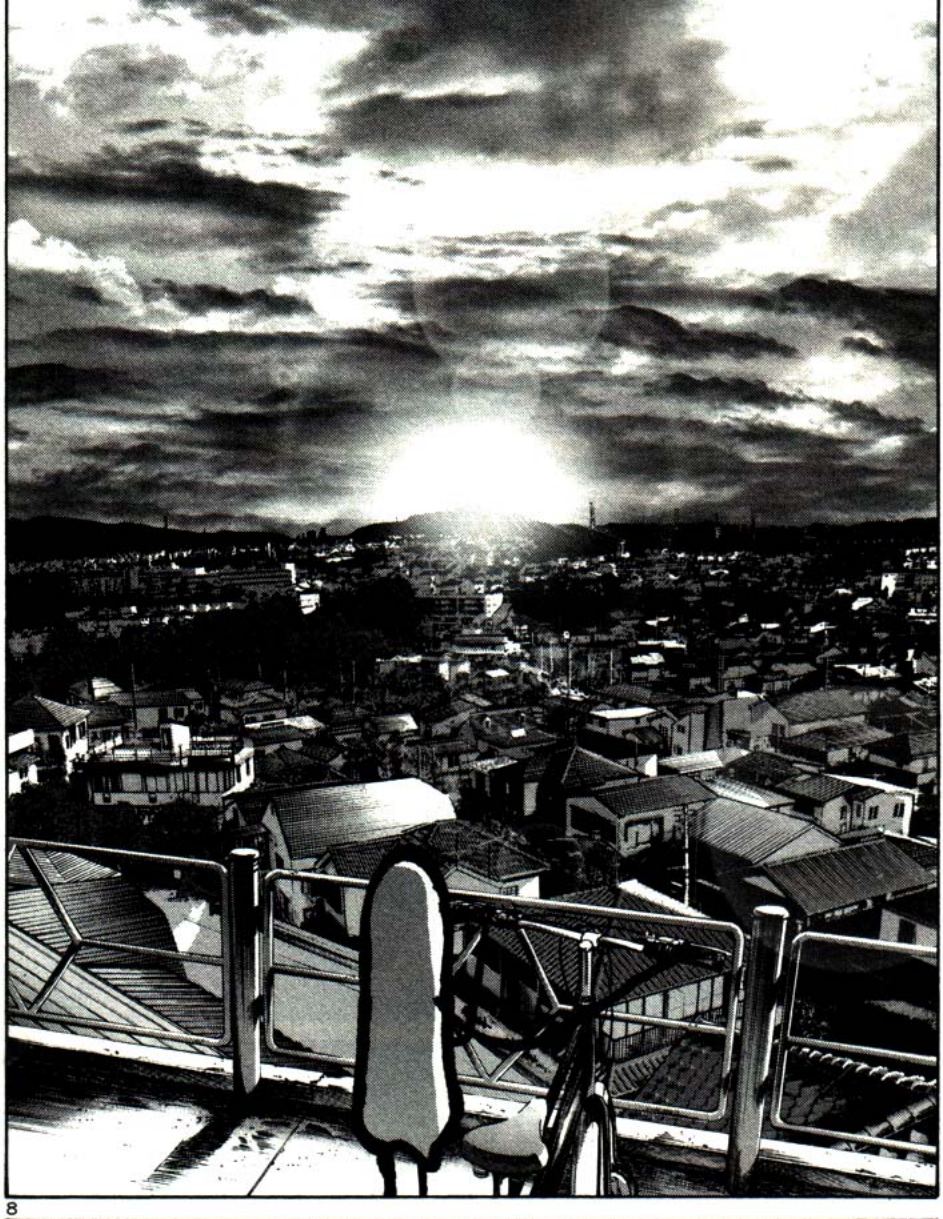
STARTING FROM TODAY, PUNPUN DECIDED HE WOULD BE AN ADULT.



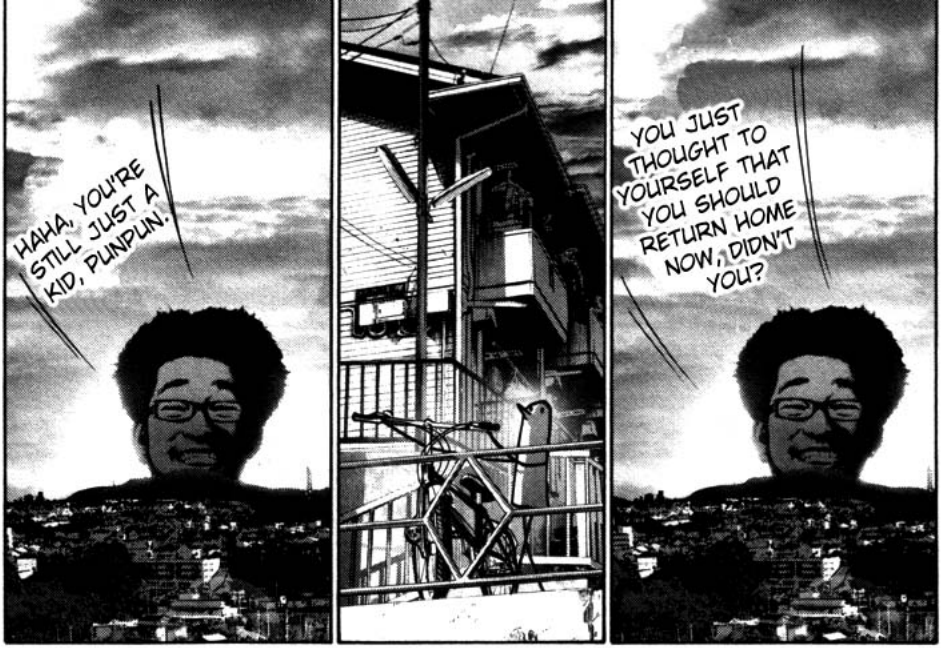


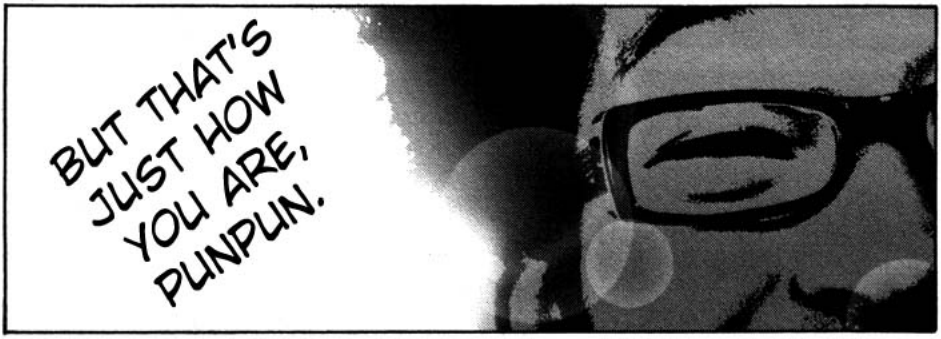
PUNPUN WOULDN'T BE AFRAID OF ANYTHING ANYMORE.

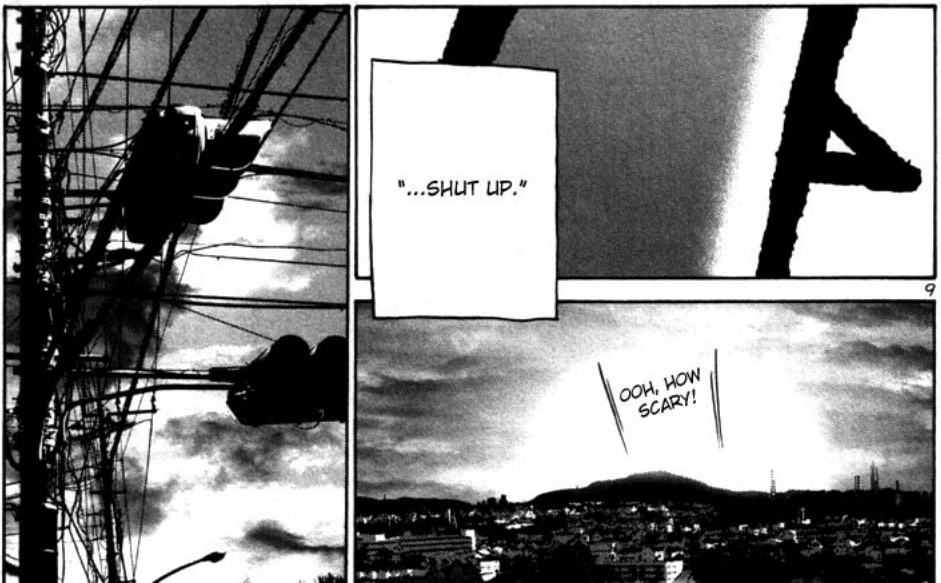

NO MATTER WHERE THE PLACE WAS,
PUNPUN FELT AS IF HE COULD GO ANWHERE! OFF INTO THE FAR AND UNKNOWN.

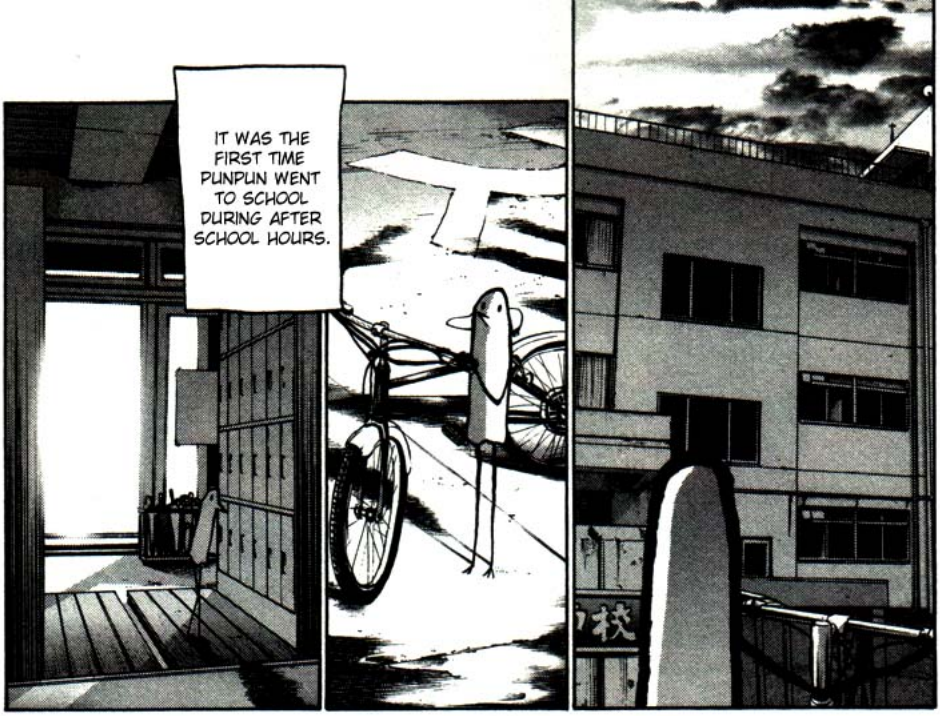


THE WORLD THAT PUNPUN IMAGINED STRETCHED ENDLESSLY.

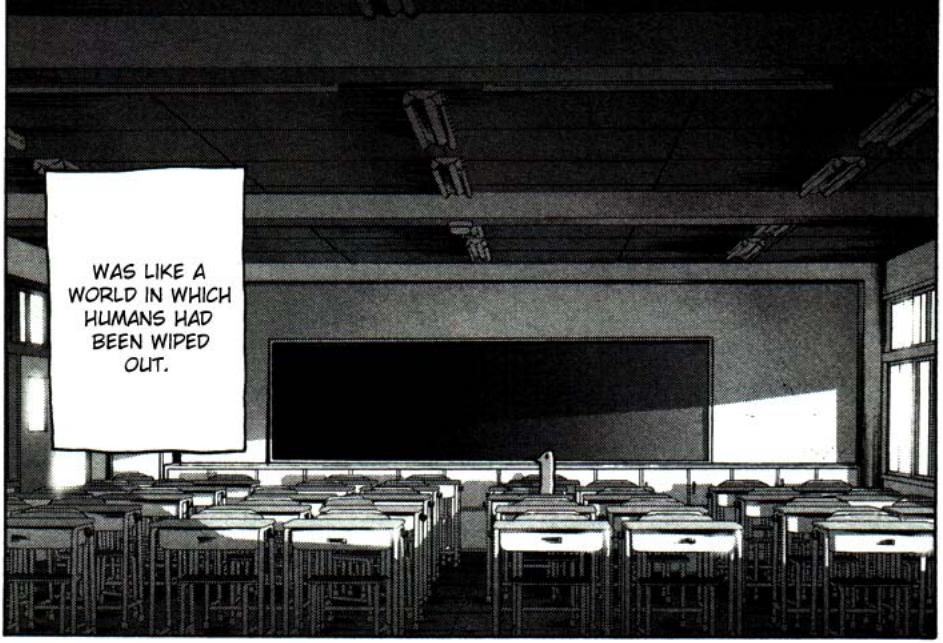

HAHA, YOU'RE STILL JUST A KID, PUNPUN.
YOU JUST THOUGHT TO YOURSELF THAT YOU SHOULD RETURN HOME NOW, DIDN'T YOU?

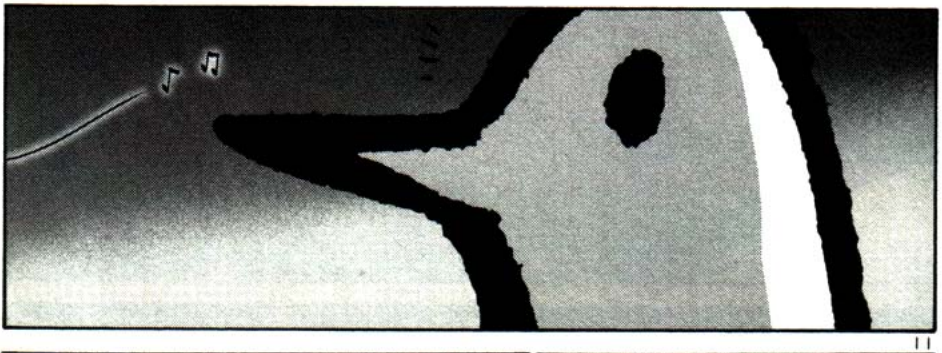

BUT THAT'S JUST HOW YOU ARE, PUNPUN.


"...SHUT UP."
OOH, HOW SCARY!

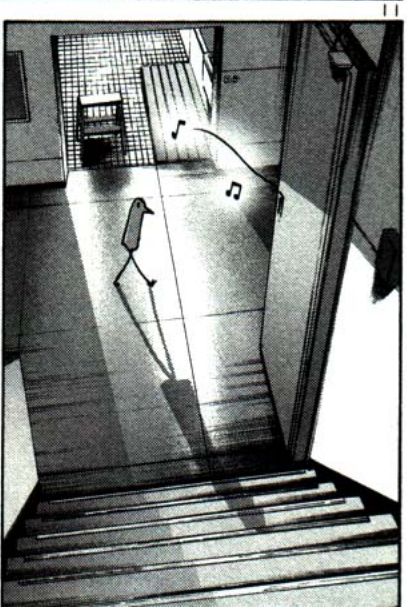

IT WAS THE FIRST TIME PUNPUN WENT TO SCHOOL DURING AFTER SCHOOL HOURS.

THE SCHOOL THAT WAS SILENT AS A GRAVE,


WAS LIKE A WORLD IN WHICH HUMANS HAD BEEN WIPED OUT.



音楽室



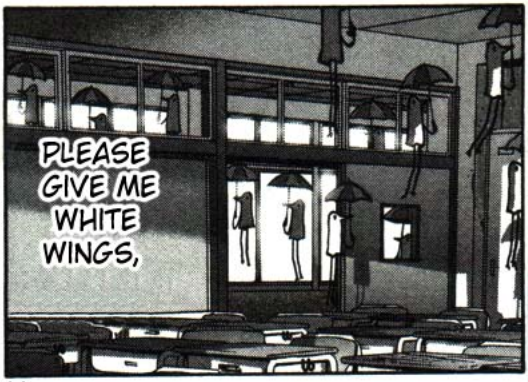
IF HE WAS GOING TO BE LONELY,
HE THOUGHT IT WOULD HAVE BEEN BETTER TO BE ALL ALONE FROM THE BEGINNING.
THE PUNPUN OF TODAY,
WAS FEELING ESPECIALLY LONELY.

AS THE WARM SUNLIGHT FELT SO SOFTLY ON HIS SKIN,

PUNPUN WONDERED,

IF HE WERE TO EVAPORATE LIKE WATER AS HE CLOSED HIS EYES AND LIED DOWN,

JUST HOW HIGH HE COULD FLY OFF...


PLEASE GIVE ME WHITE WINGS,

IF I COULD JUST GET ONE WISH, I WOULD LIKE A PAIR OF WINGS.

ON MY BACK LIKE A BIRD,

I WANT TO SPREAD MY WINGS AND FLY,

ACROSS THIS WIDE OPEN SKY,

WITHOUT ANY SADNESS,

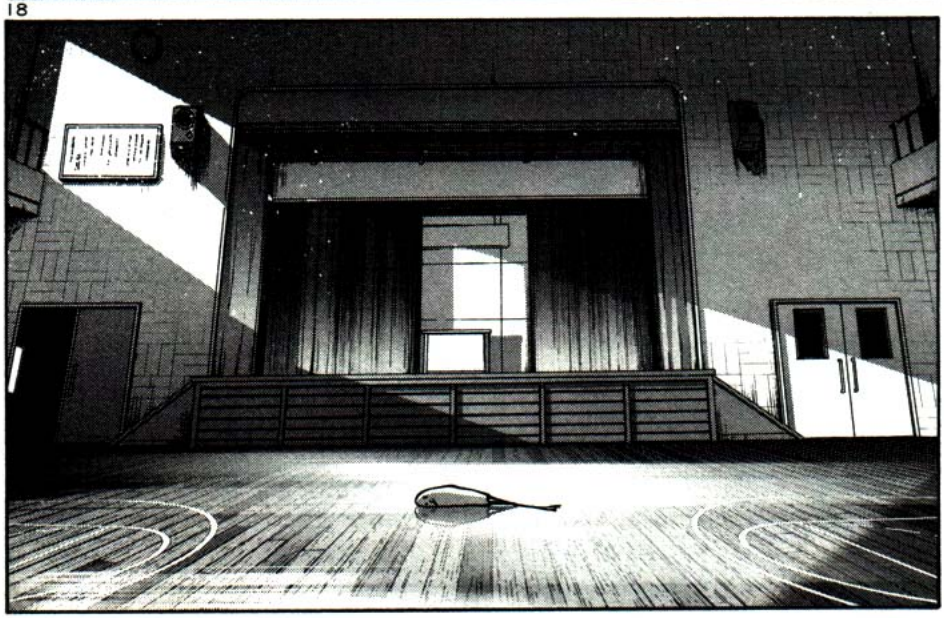
FLY TOWARDS THE FREE SKY,

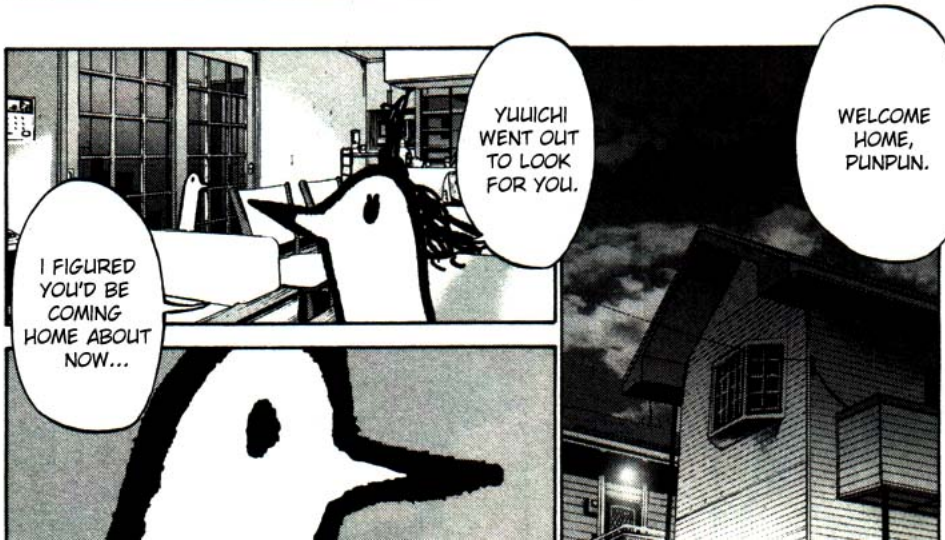
"TSUBASA WO KUDASAI"

COMPOSED BY MURAI KUNIHIKO
LYRICS BY YAMA-GAMI MICHIO

I WANT TO FLAP MY WINGS AND FLY.

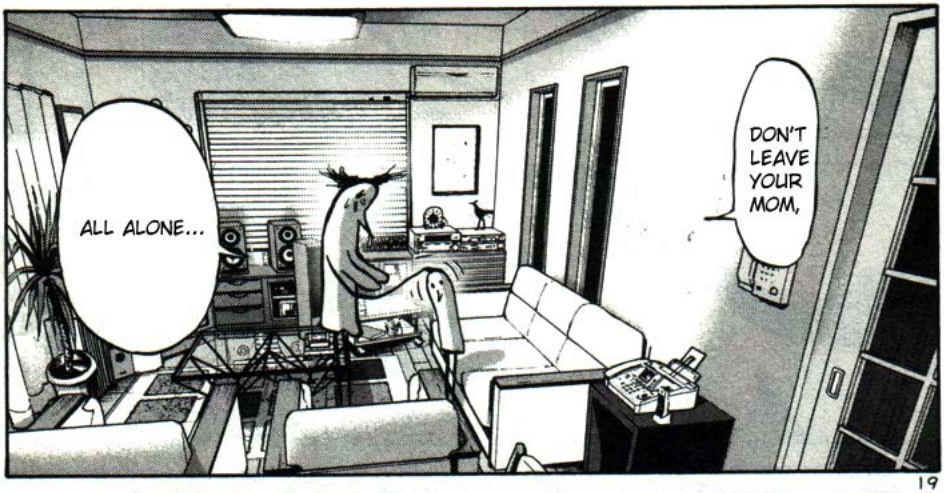
おやすみプンプン ❷
浅野いにお
YOUNG SUNDAY COMICS




YUUICHI WENT OUT TO LOOK FOR YOU.
WELCOME HOME, PUNPUN.
I FIGURED YOU'D BE COMING HOME ABOUT NOW...

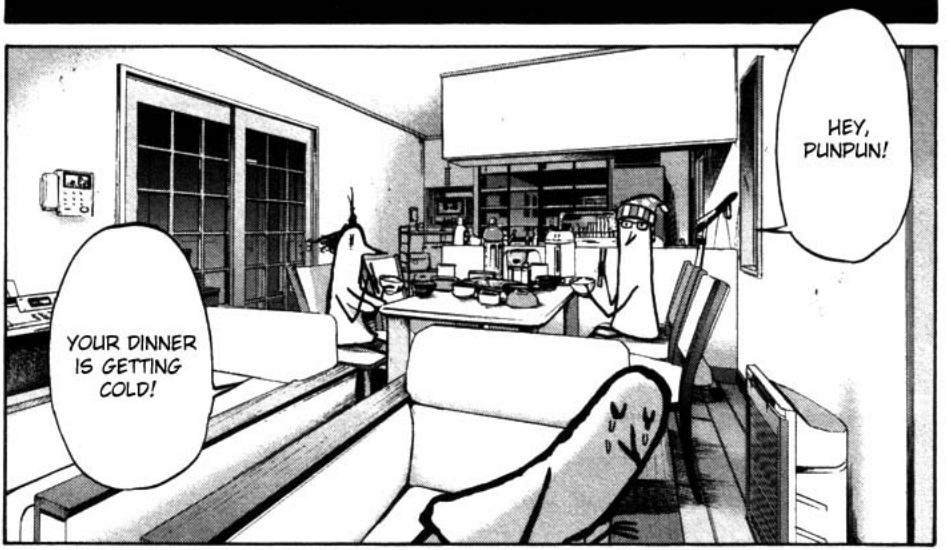
ぽん

YOU...!!


ALL ALONE...
DON'T LEAVE YOUR MOM,

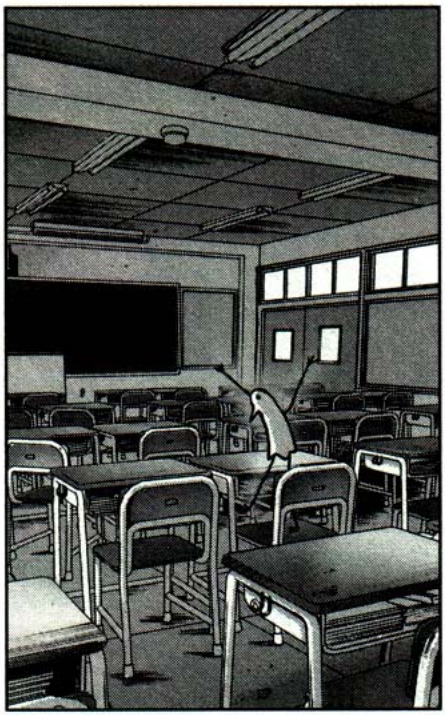
PUNPUN,

STARTED TO SHED TEARS WITHOUT EVEN UNDER-STANDING WHY.

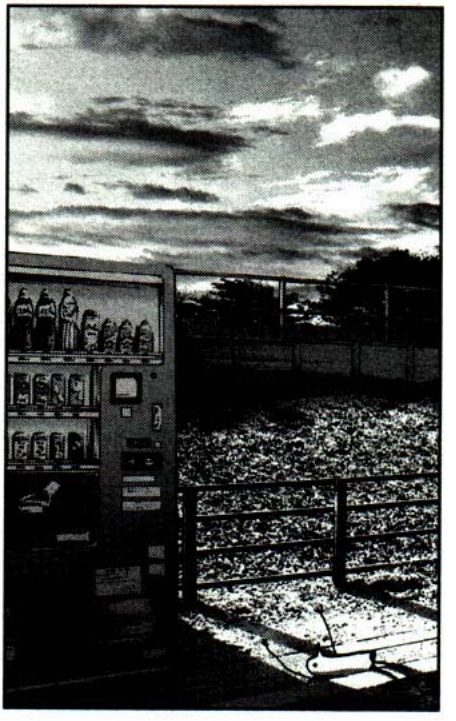


20

GOODNIGHT, PUNPUN.



SCANLATED BY HOX



☆ ★ 第23話 ☆ ★

2 YEARS LATER...
THANK YOU.
VIDEO★HELL
I'LL BE GOING NOW.
半額
東口商
DAMN IT'S FREEZING.

2

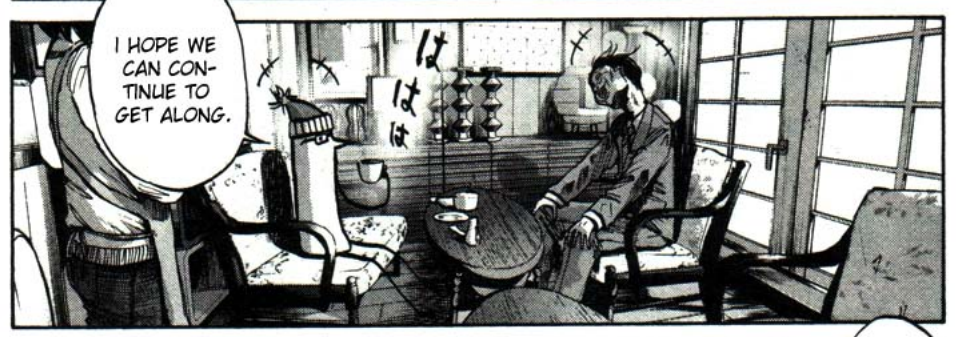
AH, OVER HERE.
IT MIGHT BE A BIT BIG SINCE THERE'S ONLY TWO OF US, BUT OH WELL.

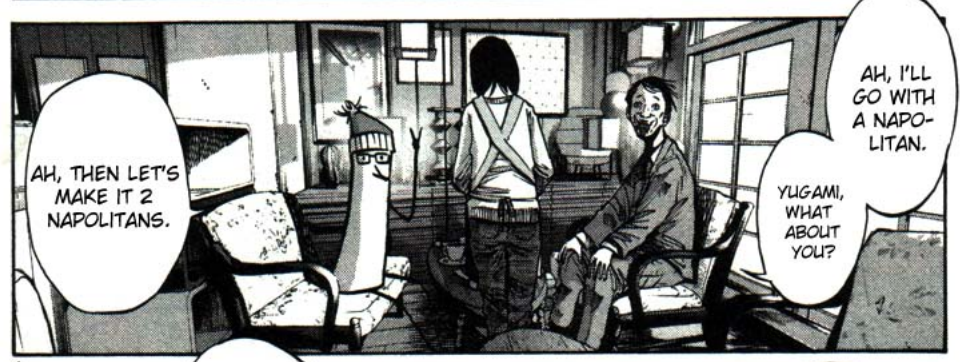
I RECENTLY FOUND OUT ABOUT THIS SHOP.
ISN'T THE AMBIENCE QUITE RELAXING?

I THINK THIS PLACE USED TO BE A NOODLE SHOP.
WHEN WAS THAT EXACTLY...?
SINCE IT WAS BACK WHEN MY SISTER JUST GOT DIVORCED SO MAYBE 2 YEARS?

WELL, NOTHING LASTS FOREVER BUT TIMES SURE HAVE PASSED BY QUICKLY.
I NEVER THOUGHT WE'D END UP BEING ACQUAINTANCES FOR SO LONG.

OUI OUI!
IN ANY CASE, YOU'RE ONE OF THE FEW REMAINING FRIENDS I HAVE.


I HOPE WE CAN CONTINUE TO GET ALONG.
はは
はは

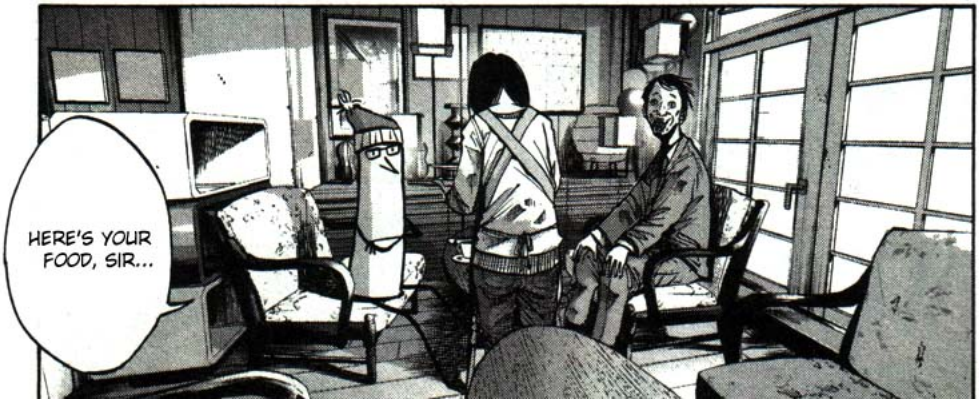

AH, I'LL GO WITH A NAPOLITAN.
YUGAMI, WHAT ABOUT YOU?
AH, THEN LET'S MAKE IT 2 NAPOLITANS.

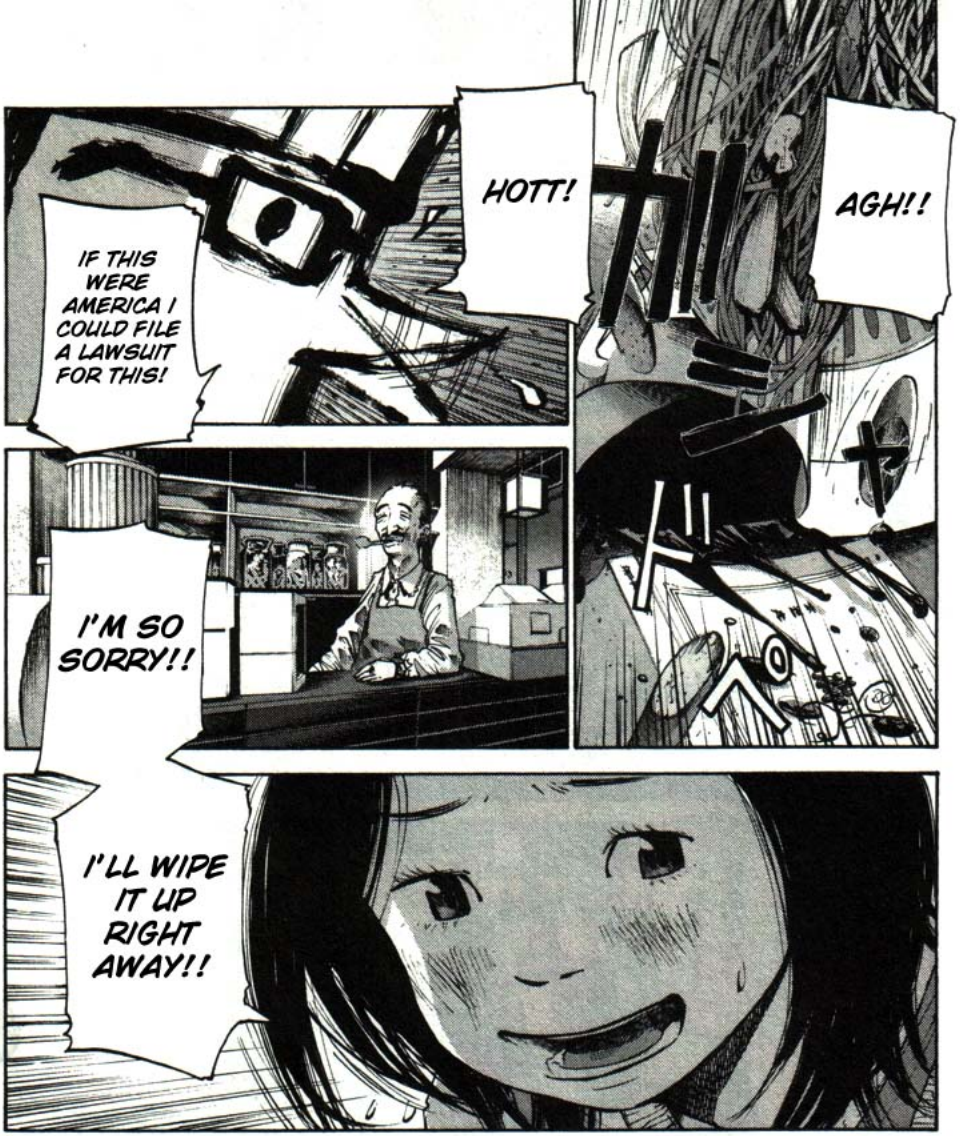
MY SISTER HAS GOTTEN MOSTLY USED TO HER PART TIME JOB.
BUT JUST BECAUSE SHE WANTS TO SHOW OFF TO THE NEIGHBOURS, SHE GOES TO WORK ALL THE WAY OVER IN THE NEXT TOWN.
SHE EVEN MADE UP SOME WEIRD LIE ABOUT MANAGING SOME APARTMENT HOUSE IN SETAGAYA.

I WONDER IF HE'S DOING SOME KIND OF CLUB ACTIVITES AT SCHOOL...?
...PUNPUN?
HE'S A GOOD KID, HASN'T CHANGED A BIT.

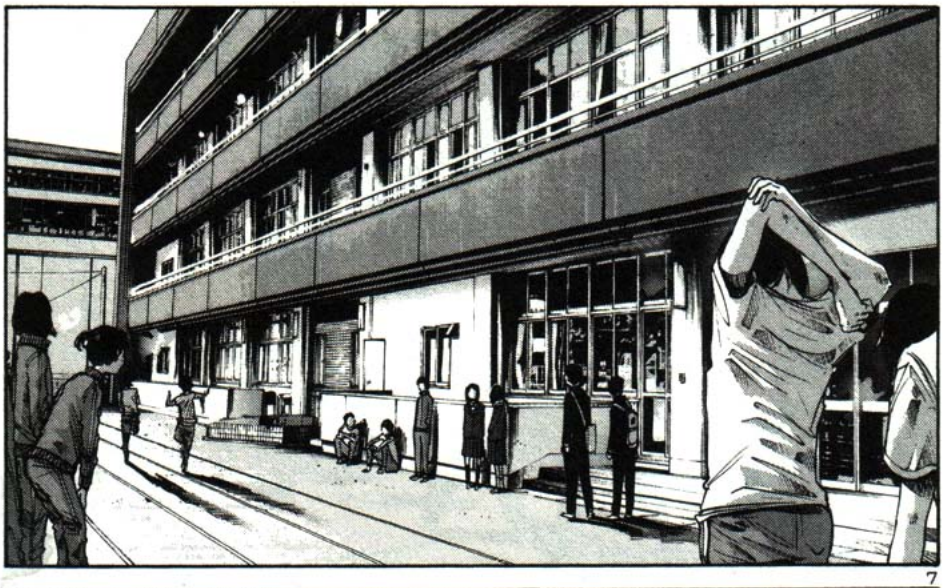
HE'S GOTTEN MUCH BETTER SINCE THEN.
I GUESS TIME FIXES ALL THINGS.
DURING 1ST SEMESTER, HE JUST STAYED AT HOME ALL DAY BUT,

NO, OF COURSE NOT.
NO GIRL WOULD FALL IN LOVE WITH A 33 YEAR OLD FREETER LIKE ME.
GIRL-FRIEND?
ME?

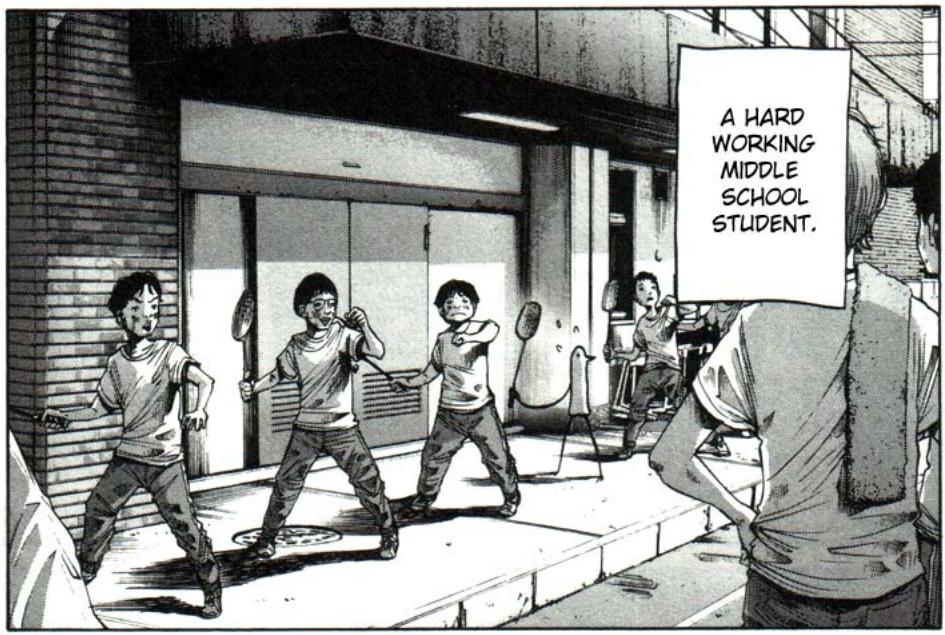

HERE'S YOUR FOOD, SIR...


AGH!!
HOTT!
IF THIS WERE AMERICA I COULD FILE A LAWSUIT FOR THIS!
I'M SO SORRY!!
I'LL WIPE IT UP RIGHT AWAY!!

...HUH?
HAVE I SEEN YOU BEFORE...



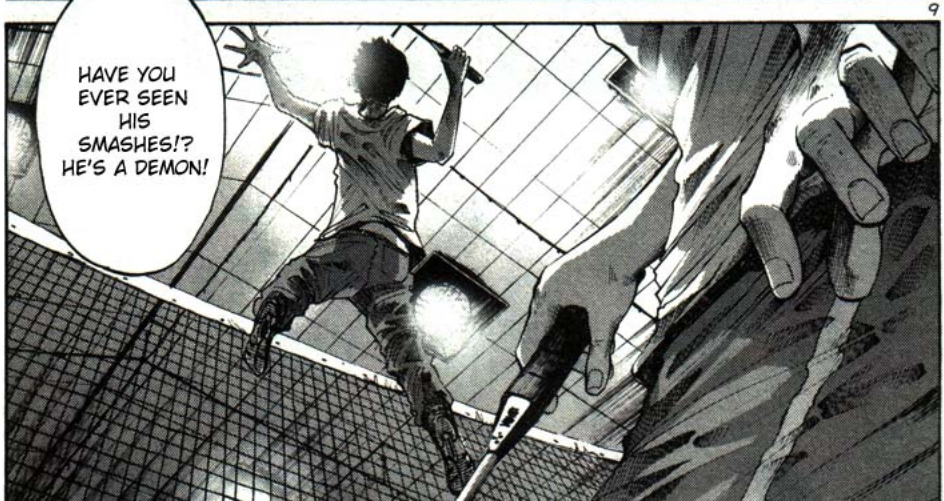
PUNPUN WAS,


A HARD WORKING MIDDLE SCHOOL STUDENT.

COME ON, 1ST YEARS!
YOUR PACE IS SLOWING DOWN!
COME ON! ONE, TWO! ONE, TWO!

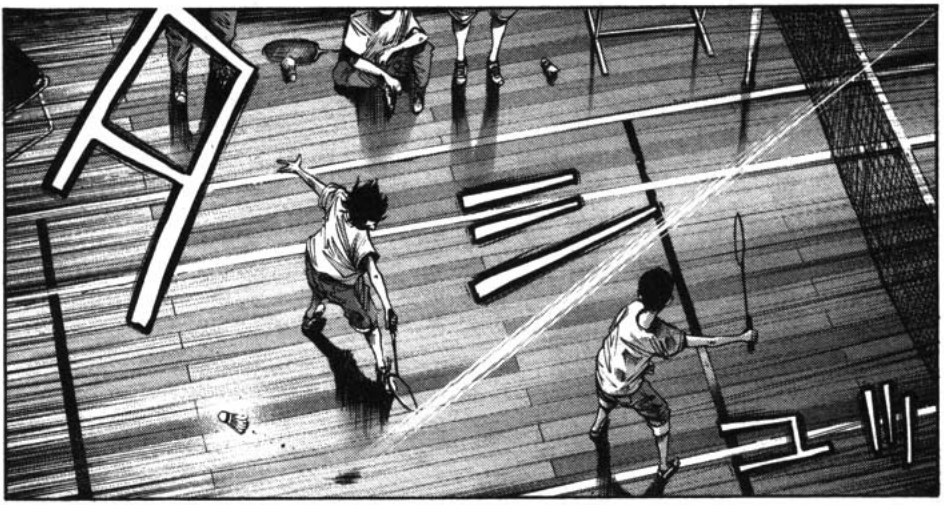
...WELL OUR TEACHERS DID TELL US REPETITION IS IMPORTANT BUT STILL...
WHEN DO WE GET TO PLAY A MATCH IN THE GYM?
BUT YAGUCHI,
WE'RE TIRED OF DOING JUST PRACTICE SWINGS...
...BUT BASICS ARE ESSENTIAL, YOU KNOW. HOW ABOUT YOU JUST KEEP PRACTICING FOR NOW?
IF I SAID THAT TO MY SENIORS WHEN I WAS A FRESHMEN, I'D BE IN SOME DEEP SHIT.
YOU KNOW,

JEEZ, BUT THAT'S KOMATSU.
THAT'S FAVOURITISM, YOU KNOW...
BUT KOMATSU PARTICIPATES IN THE NORMAL PRACTICES WITH THE SENIORS...


HAVE YOU EVER SEEN HIS SMASHES!? HE'S A DEMON!

THE REASON WHY PUNPUN JOINED THE BADMINTON CLUB,

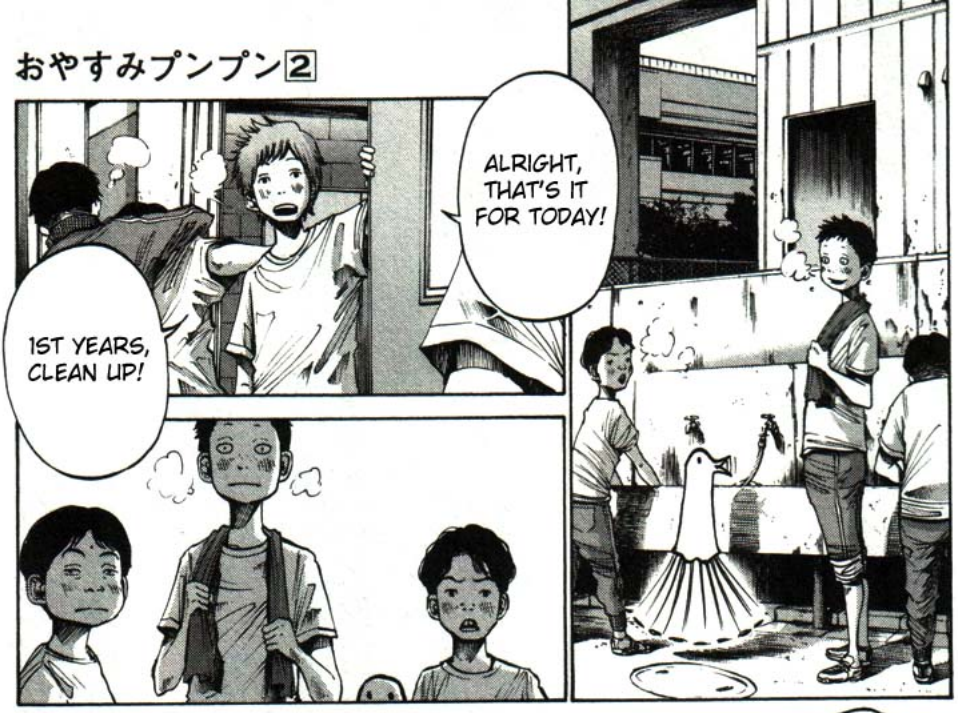
WAS THAT KOMATSU ASKED TO JOIN WITH HIM, SAYING IT WOULD BE FUN.



EVEN THOUGH PUNPUN WASN'T ENTIRELY CONVINCED,

SINCE THIS WAS COMING FROM KOMATSU WHO WAS GOOD AT BADMINTON,

HE STILL WANTED TO MAKE HIS FRIEND HAPPY.


ALRIGHT, THAT'S IT FOR TODAY!
1ST YEARS, CLEAN UP!

I HEARD YAGUCHI'S PENIS IS HUGE.
REALLY?

12

HEY, TANAKA!
I HAVE A MEETING SO JUST WAIT A LITTLE LONGER FOR ME!

WITHIN THE PAST TWO YEARS,

PUNPUN HAD NOT ONCE TALKED TO AIKO.

THEIR EYES NEVER MET EITHER.

BUT EVEN SO,
EVEN STILL...

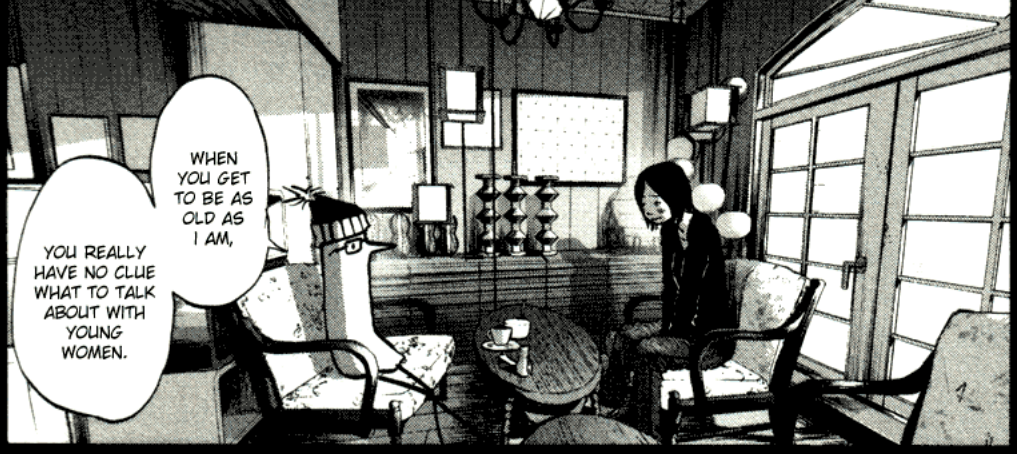
THIS IS HELL!!

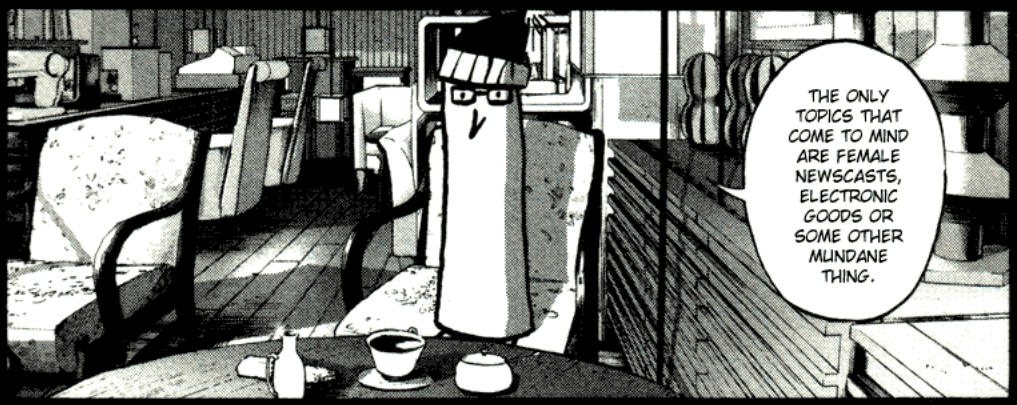
——おやすみプンプン❷・完——

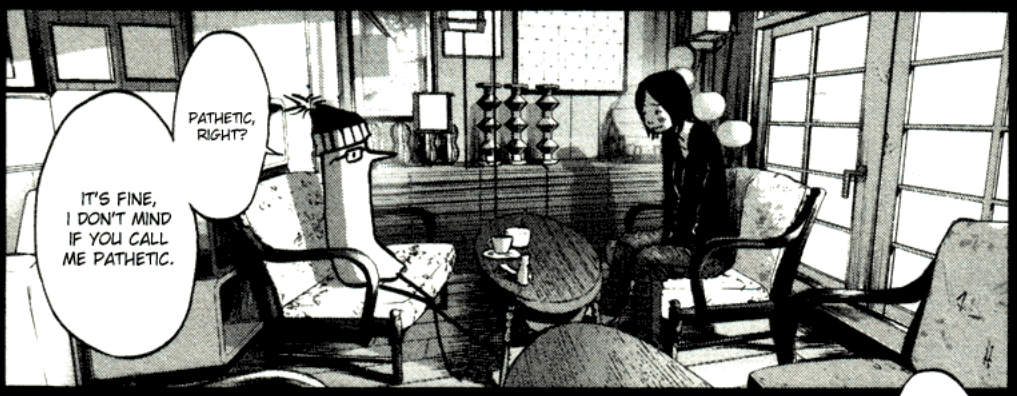
Oyasumi Punpun ❷
Asano Inio

Background Assistants:
Toribuchi Yuuki
Satou Satsuki

Cg Assistants:
Saitou Hisashi
Kumatsuto
Iwama Yasumasa


WHEN YOU GET TO BE AS OLD AS I AM,
YOU REALLY HAVE NO CLUE WHAT TO TALK ABOUT WITH YOUNG WOMEN.


THE ONLY TOPICS THAT COME TO MIND ARE FEMALE NEWSCASTS, ELECTRONIC GOODS OR SOME OTHER MUNDANE THING.


PATHETIC, RIGHT?
IT'S FINE, I DON'T MIND IF YOU CALL ME PATHETIC.

BUT YOU KNOW,
EVERYONE'S A LITTLE WEIRD IN ONE WAY OR ANOTHER.
PROD A PERFECTLY NORMAL PERSON DEEPLY ENOUGH AND WHAT YOU'LL HAVE IS A DEVIANT.

EVEN I'M NOT COMPLETELY OBLIVIOUS TO WHAT A YOUNG PERSON SUCH AS YOURSELF MIGHT THINK, YOU KNOW?
...OH, SORRY.
WHY DON'T I TALK ABOUT SOMETHING MORE INTERESTING INSTEAD.
パーン
パーン
パーン
パーン
パーン
パーン
SORRY, I LIED. I HAVE NO IDEA.
第3巻 大絶賛 発売中 !!!!!!!!!!

おやすみプンプン2

ヤングサンデーコミックス

ISBN978-4-09-151259-8

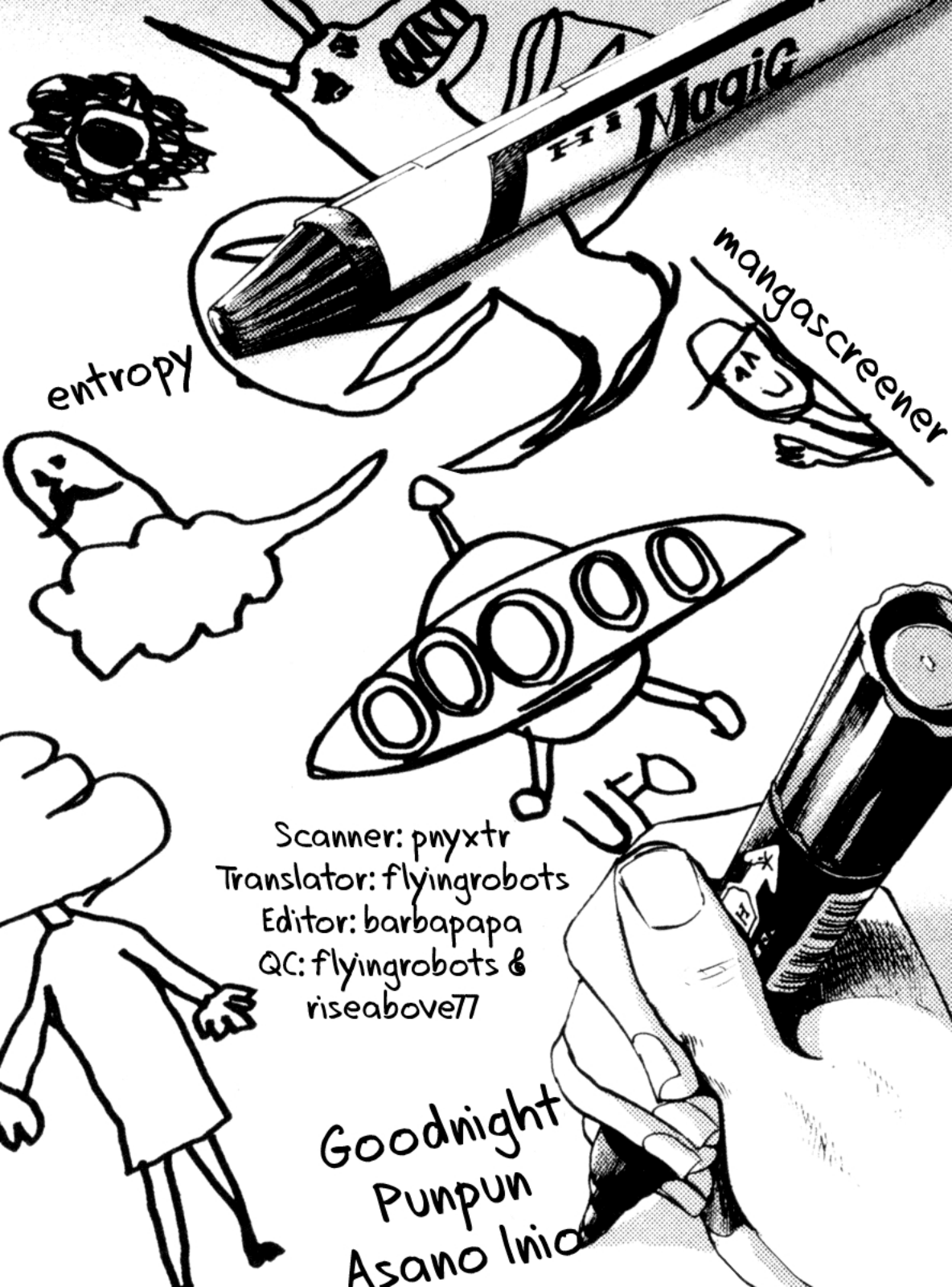
2008年1月2日初版第1刷発行　（検印廃止）
2009年5月20日　第8刷発行

著者　浅野いにお
©Inio Asano 2008
発行者　片寄聰
印刷所　大日本印刷株式会社
Printed in Japan

「週刊ヤングサンデー」'07年第35号～第38号、第40号～第42号、第44号、第45号、第48号～第50号掲載作品
連載担当／荻野克展
単行本編集責任／安達健裕
単行本編集／荻野克展、立川久美子（アイプロダクション）

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL 編集03(3230)5505
販売03(5281)3556
株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作局（TEL 0120-336-082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
Ⓡ〔日本複写権センター委託出版物〕
本書を無断で複写複製（コピー）することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本書をコピーされる場合は、事前に日本複写権センター（JRRC）の許諾を受けてください。
JRRC〈http://www.jrrc.or.jp　eメール：info@jrrc.or.jp　TEL 03-3401-2382〉
JASRAC 出0716324-902



Scanner: pnyxtr
Translator: flyingrobots
Editor: barbapapa
QC: flyingrobots &
riseabove77

Goodnight
Punpun
Asano Inio